

東海迷你月餅



香港東海海鮮酒家首創馳名迷你月餅,採用純白蓮蓉及蛋黃製造,皮薄餡靚,而且絕不油膩,精美禮盒,送禮自用,欲購從速!

茶市晚飯 七天營業

上午十一時至二時半
下午六時至十時

每日下午六時後,地下停車場提供免費車位



香港 **東海** 海鮮酒家
E. O. East Ocean Seafood Restaurant
777 W. Broadway, Vancouver
Tel: 876-8388

試食 免費食譜 贈券



大漢公報

The Chinese Times
PRINTERS AND PUBLISHERS
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE PRESSBROS
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1967
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA. PUBLISHED BY
Second Floor, 480-482, Dundas Street West
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1B6
Phone: (604) 685-8575
Fax: (604) 685-1196
本報創刊於一九〇七年
兩有能可陰天 報天
度22度溫高最 告氣
度11度溫低最

李錦記示範攤位

新華超級市場

268 Keefer Street (華埠新華中心)

時間: 九月八日(周六)九月九日(周日) 11AM-4PM

來來超級市場

10811 No. 4 Road Rich., B.C.

時間: 九月八日(周六)九月九日(周日) 2-7PM

華貿市場

8131 Park Road Rich., B.C.

時間: 九月十五日(周六)九月十六日(周日) 12-5PM

信昌公司

236 E. PENDER STREET, VAN., B.C.
時間: 九月廿二日(週六)九月廿三日(周日) 11AM-4PM

東成



FURNITURE LTD.

傢俬

總店: 2836 COMMERCIAL DR. VAN. 873-5017

分店: 5810 VICTORIA DR. (夾43街) 325-8116



餐枱連四張椅
\$299



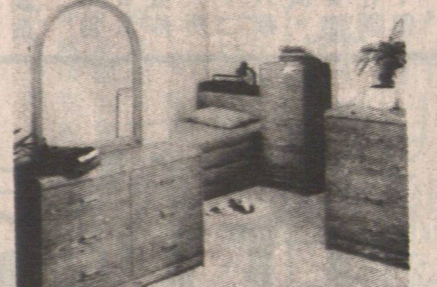
餐枱連四張椅
\$399



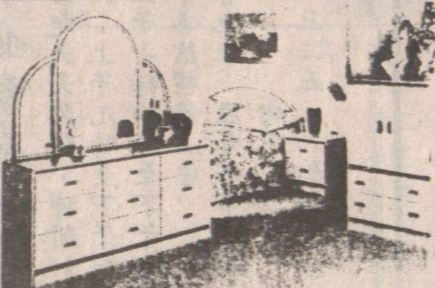
餐枱連四張椅
\$599



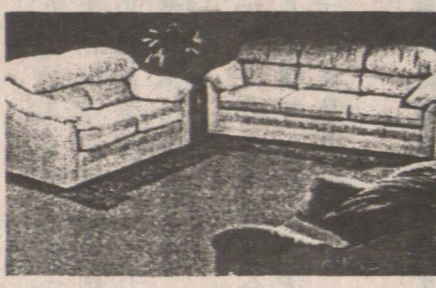
書枱連架 \$169



四件頭睡房套裝 \$299



五件頭睡房套裝
\$499



梳化連雙人座
\$899



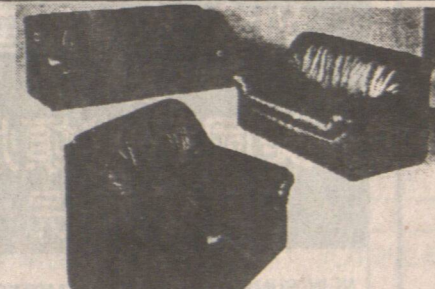
L形梳化兩件
(多種顏色以供選擇)
\$599



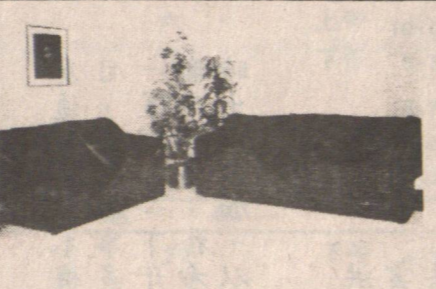
三件頭梳化、雙人座、椅
\$999



意大利皮安樂椅
\$389



意大利皮梳化連雙人座 BILLY
\$1199



意大利全皮梳化連雙人座
\$1999



意大利全皮梳化連雙人座及椅
\$2999



意大利全皮梳化連雙人座 兩張
\$1799



意大利皮梳化連椅
\$999

床褥大特價平賣 POSTURE BEAUTY · SEALY 半價

全部傢俬一律大減價

由九月一日至九月三十日

花心，但夠真心！ 風流，却不下流！

成龍情場的「高境界」？

成龍的《龍兄虎弟》之飛鷹計劃，自從他過關開刀手術後，覺得人生最重要是健康快樂加上身邊有朋友，突然想通了，他花錢搭了六個拍檔，一幢大屋，大風車，用百萬元，難得有個只有成龍才花得起的拍檔計劃，成龍說他這輩子才花得起這筆錢。有人對成龍說，他那麼辛苦才收三千萬票，人家《賭聖》輕輕鬆鬆也收三千萬票，成龍說：人家《賭聖》也收三千萬票，他目標是世界的，工作作來自不同。

陳自強說除了工作之外，沒有什麼可以影響成龍的情緒。問成龍少爺怎麼能到咁高境界？成龍說：「不過他也有為情狂的時候，當年「七小福」時代，他與初戀情人拍拖，兩人一個江蘇，兩個安徽，他與初戀情人拍拖，兩人一個江蘇，兩個安徽，他與初戀情人拍拖，兩人一個江蘇，兩個安徽...



成龍與初戀情人拍拖，兩人一個江蘇，兩個安徽。

變轉也格性 歧分漸想思

情戀年十文潔麥

幕落手分以告宣

麥潔文日前由澳洲返港，留一日，今日又要飛往美國登台，最近有傳言她已經與朋友分手，昨日記者問及，麥潔文也承認了。

與朋友分手已經十年，麥潔文強調並非涉及第三者，十年來，她與朋友曾經有一段相當快樂的日子，但時日轉瞬，兩個人的思想和性格也改變了，開始出現分歧，對許多事情的看法也各不相同，矛盾因而產生，她也曾經與朋友提出，希望互相關心，但對方不聽，雙方互不相讓，經過六年時間的思想鬥爭，麥潔文終於主動向朋友提出分手。

雖然兩人的分手已經隔了一年，但朋友初時對於她提出分手反應相當激動，後來經過一段時間的冷靜，現在心情已恢復穩定，但仍不時有藕斷絲連，這說明兩人仍有藕斷絲連，這說明兩人仍有藕斷絲連...

西班牙女星綺華歌寶

策陳自強經理人兩年

西班牙女星綺華歌寶策陳自強經理人兩年，她與陳自強合作多年，她與陳自強合作多年...



西班牙女星綺華歌寶策陳自強經理人兩年。

仔計多「袋口」擦亞

廖偉雄沒有出席《笑風雲地》的試演宣傳會，只有胡大為到場，但廖偉雄卻在場外，他與胡大為的交情，也是個家裏的丈夫，對事業，又是個在「滿口胡言」的人。只是三幾句話，不是說了嗎，即使廖偉雄在場，也許不會這樣讓他自己呢！

廖偉雄說廖偉雄對事業的態度，胡大為也許不適合，亞傑在搞笑節目或者劇集節目裏，所扮演的角色，都是他自己，他的個性，他扮演的每個角色，也都有他自己的表演與動作設計，胡大為的「口袋」裏是戴著好多好多的不同版本的「口袋」，胡大為的「口袋」裏，則有小朋友、小動物、小動物、小動物...

張敏紙上談兵

假如一朝遇賊

演技大派用場

最近頻頻發生打劫金舖、搶劫等事件，張敏也覺得香港近年治安欠佳，作為藝人，她有時也需要避一避，在「紙上談兵」後，張敏在十月間前往法國拍《戰龍在野》，工作大隊完成此片後，曾在法國轉飛非洲拍一齣《非洲和尚》，張敏不用演出《非洲和尚》，但已準備好隨時隨地飛往非洲拍一齣《非洲和尚》，張敏不用演出《非洲和尚》，但已準備好隨時隨地飛往非洲拍一齣《非洲和尚》...



張敏在十月間前往法國拍《戰龍在野》。

黃堃俠公証人旅行社保險處

QUON H. WONG AGENCIES

126 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話：(604) 684-2381

公證人黃立錚專辦	特 價	代理燕梳
產 業 契 據	羅 省 337	汽 房 商 旅
授 權 文 件	倫 敦 569	車 屋 業 遊
誓 詞 認 證	多 倫 多 349	
單 身 證 明	三 藩 市 273	
遺 囑 證 書	滿 地 可 399	
	點 民 頓 200	
	卡 技 利 180	

澳洲香港十五日遊十一月四日出發 \$3480
加尼福尼亞州海上七日遊九月廿三日出發 \$889

環球旅行社 WANKOW TRAVEL (since 1954)
258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA
加拿大溫哥華片打東街258號電話：(604) 684-2341

中國旅遊團 (丘錫深主理)

中國遊 19天	3088
香港、廣州、桂林、杭州、蘇州、上海、西安、北京	
5月12日、6月3日、7月7日、9月29日、11月10日	
回港中國遊 14天	2538
東京、北京、西安、上海、蘇州、廣州	
5月5日、6月9日、6月30日、10月6日、11月17日	
回港三峽遊 17天	3088
東京、北京、西安、重慶、三峽、武漢、廣州	
6月9日、10月6日	

各地旅遊團 (華人領隊)

回港星馬旅遊 12天	\$2168	(每月出發)
回港日本台灣 10天	\$1878	(每月出發)
回港韓國台灣 9天	\$1608	(每月出發)
回港韓國泰國 9天	\$1698	(每月出發)
回港東京箱根 5天	\$1478	(每月出發)
回港曼谷芭堤雅 7天	\$1728	(每月出發)
紐西蘭及澳洲遊 15天	\$3198	(每月出發)
迪士尼樂園大峽谷 8天	\$720	(每週出發)
夏威夷遊 6天	\$708	(每週出發)
多倫多及瀑布 5天	\$299	另加機票 (每週出發)
歐洲遊 17天	\$2798	(五至九月每月出發)
加勒比海迪士尼海上遊 7天	\$1488	(每月出發)
加拿大東岸 5天	\$798	(五至九月每週出發)
美加東岸遊 9天	\$1078	(三至九月每週出發)
美加東岸遊 10天	\$1238	(三至九月每週出發)
迪士尼樂園三藩市 10天	\$569	(六至九月每週出發)
加西部班美愛民頓 6天	\$429	(六至九月每週出發)
美國西部黃石公園 10天	\$619	(六至九月每月出發)
BC內陸遊 3天	\$201	(五至九月每週出發)
美國西北岸遊 3天	\$201	(五至九月每週出發)
溫哥華島遊 2天	\$161	(五至九月每週出發)
一日遊：溫哥華 \$45 域多利 \$68 西雅圖 \$65 (天天出發)		

世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS

4091 MCCONNELL CRT. BURNABY, B.C.
TEL: (604) 420-8022

一零快外時鼓唐本
律法捷埠菜油山號
歡批妥訂鮮醬雜統
迎發當購菓料貨辦

Kam Yen Jan

CHINESE SAUSAGE

自送不材皮肉風美
用禮含料衣質味加
實名味純薄鮮特風
惠貴精正脆美佳行

安達旅遊

3811 MAIN ST. (22ND & MAIN) 879-7119

來回夏威夷機票	\$349
來回多倫多機票 (七月十五日前訂位)	\$349
來回香港機票	\$1079
域多利一日遊	\$72 (成人) \$65 (小童)
西雅圖一日遊	\$55 (成人) \$52 (小童)

快意旅遊公司

溫哥華華埠片打東街125號 (604) 669-4165

溫哥華、香港直航來回機票 \$1238 (連兩晚酒店雙人房)	特價機票
溫哥華/夏威夷/香港六日遊 \$1328 (雙人房) 錫遊檀香山、珍珠港、大風坳、玻利尼西亞文化村 (華人領隊，每月有團出發)	台北 \$950
香港特價來回機票 \$950 三晚酒店 \$1060 (雙人房)	星加坡 \$1090
多倫多五天精選遊 \$710起 (雙人房)	多倫多 \$349起
班美六天精選遊 \$480 (雙人房)	愛民頓 \$200
美國西北海岸三日遊 \$229 (雙人房)	
迪士尼三藩市空航團 \$720 (雙人房)	
夏威夷六天精選團 \$778	

WONG'S INSURANCE SERVICES LTD

黃氏保險公司

汽車及房屋保險均可使用VISA信用結帳而無任何附加費用!!

房屋保險、商業保險 分期付款免利息!

人壽保險 汽車房醫商 壽車屋療業

- 可以保障房屋之主權
- 可以累積款項作為退休之用
- 可以累積款項作為子女讀書之用
- 儲蓄的人壽保險，百分之一百歸還本金加紅利利息

875-6928 or 875-8848 or 875-9900
Fax 875-1065

Autoplan 875-1526 CALL 24 HRS. Across From Jim Pattison
MONDAY - FRIDAY 9-7 SATURDAY & SUNDAY 10-6
3437 MAIN ST., VANCOUVER V5V 3M9 橋街 3437 號

環球旅行社

WANKOW TRAVEL (since 1954)

258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA
加拿大溫哥華片打東街258號電話：(604) 684-2341

中國旅遊團 (丘錫深主理)

中國遊 19天	3088
香港、廣州、桂林、杭州、蘇州、上海、西安、北京	
5月12日、6月3日、7月7日、9月29日、11月10日	
回港中國遊 14天	2538
東京、北京、西安、上海、蘇州、廣州	
5月5日、6月9日、6月30日、10月6日、11月17日	
回港三峽遊 17天	3088
東京、北京、西安、重慶、三峽、武漢、廣州	
6月9日、10月6日	

各地旅遊團 (華人領隊)

回港星馬旅遊 12天	\$2168	(每月出發)
回港日本台灣 10天	\$1878	(每月出發)
回港韓國台灣 9天	\$1608	(每月出發)
回港韓國泰國 9天	\$1698	(每月出發)
回港東京箱根 5天	\$1478	(每月出發)
回港曼谷芭堤雅 7天	\$1728	(每月出發)
紐西蘭及澳洲遊 15天	\$3198	(每月出發)
迪士尼樂園大峽谷 8天	\$720	(每週出發)
夏威夷遊 6天	\$708	(每週出發)
多倫多及瀑布 5天	\$299	另加機票 (每週出發)
歐洲遊 17天	\$2798	(五至九月每月出發)
加勒比海迪士尼海上遊 7天	\$1488	(每月出發)
加拿大東岸 5天	\$798	(五至九月每週出發)
美加東岸遊 9天	\$1078	(三至九月每週出發)
美加東岸遊 10天	\$1238	(三至九月每週出發)
迪士尼樂園三藩市 10天	\$569	(六至九月每週出發)
加西部班美愛民頓 6天	\$429	(六至九月每週出發)
美國西部黃石公園 10天	\$619	(六至九月每月出發)
BC內陸遊 3天	\$201	(五至九月每週出發)
美國西北岸遊 3天	\$201	(五至九月每週出發)
溫哥華島遊 2天	\$161	(五至九月每週出發)
一日遊：溫哥華 \$45 域多利 \$68 西雅圖 \$65 (天天出發)		

WONG'S INSURANCE SERVICES LTD

黃氏保險公司

汽車及房屋保險均可使用VISA信用結帳而無任何附加費用!!

房屋保險、商業保險 分期付款免利息!

人壽保險 汽車房醫商 壽車屋療業

- 可以保障房屋之主權
- 可以累積款項作為退休之用
- 可以累積款項作為子女讀書之用
- 儲蓄的人壽保險，百分之一百歸還本金加紅利利息

875-6928 or 875-8848 or 875-9900
Fax 875-1065

Autoplan 875-1526 CALL 24 HRS. Across From Jim Pattison
MONDAY - FRIDAY 9-7 SATURDAY & SUNDAY 10-6
3437 MAIN ST., VANCOUVER V5V 3M9 橋街 3437 號

說得漂亮



孔士達

新移民羅拔杜·阿維利斯 (Roberto Avila) 想參加「英語為第二語言」(ESL) 課程, 却因額滿見道, 要等待明年才有機會。

阿維利斯剛來自薩爾瓦多。他滿懷高興, 於上星期四前往溫哥華社區學院的愛德華校園, 打算報名參加 ESL 課程。

但很快便有人告訴他, 各班經已全部告滿, 只有把他的名字放入候補名單中。

名單裏面早已有四百多個其他新移民的名字, 後到者還不知其數。

「到處的情形都是一樣,」阿維利斯說:「跟我處境相同的人, 何止千百。」

愛德華校園本來有 ESL 學額一千三百個, 今年却只得一千一百五十個, 縮減了一百五十個。

該校一個 ESL 導師大衛·阿奎拉 (Dave Aquila) 表示, 他對校方的措施, 百思不得其解。

「任何人都知道,」阿奎拉說:「新移民近年人數大增, 對 ESL 的需求亦相應增加。但校方今年却把

ESL 的班數削減。」

他謂, 校方有人對他說, 由於省政府沒有依照學校的要求撥出款項, 於是只有縮減 ESL 的班數。

據悉, 溫哥華社區學院今年由教育廳所得的經費, 已比去年增多百分之八點七。

但是院長保羅·賈拉格 (Paul Gallagher) 說, 經費仍感不足, 不得不在英語技能部門減少十二班至十四班。

這個部門, 是 ESL 計劃中最基本的部門之一。

「我們的政策, 是量入為出,」賈拉格說:「我們已盡其所能。假如我們有求必應, 很可能整個校園全部都是 ESL 的學生。」

賈拉格承認, 雖然這個問題在過去兩年曾有惡化跡象, 但是各方面並沒有立即加以解決的良方。

「我們已經跟省政府專上教育、訓練、及技術廳共同研究, 希望能夠盡快減少積壓,」他說。

但他表示, 「申請入讀 ESL 課程的人愈來愈多, 已超過了我們可以

容納的數目。」

賈拉格謂, 專上教育、訓練、及技術廳長布魯士·史德勤 (Bruce Stanbury) 早已知道這個情況。

但史德勤則說:「專上教育廳及溫哥華社區學院, 應該都可以採取迅速行動, 去容納更多學生。ESL 制度實在相當富有彈性。」

不知他的意思, 是否係指溫哥華社區學院應該有責任收容更多 ESL 學生?

史德勤又說:「大量來到加拿大的新移民現在都知道, 就業的機會已比前大增, 而懂得英語的人士, 獲得工作的機會亦較大。」

「這就是問題的症結,」他說:「人人都想參加 ESL 課程, 以期在就業市場上取得優勢。」

上星期四早上, 愛德華校園為此幾乎發生騷亂。

以百計的新移民, 都要報名參加 ESL 課程。因為人數實在太多, 你推我擠, 一時秩序大亂。

校方見到勢色不對, 不得不改變登記辦法, 以免發生意外。同時又召警到來協助維持秩序。

正如阿維利斯所說, 溫哥華其他

社區學院的 ESL 班, 全部亦都沒有空額, 而私立學校則收費高昂, 新移民不無焦躁傍徨才怪。

「但事已至此,」阿維利斯說:「我們除耐心等待多一年之外, 又有什麼辦法?」

阿奎拉曾在愛德華校園任教八年。他說, 以前都曾發生過申請人額滿見道的情况。

「但申請人這樣多和這樣拼命, 則是前所未見,」他說。

阿奎拉又說:「這種事情對學生可能有嚴重影響。我們有一個好的學府, 我們有地方, 但我們現時却說沒有足夠經費去開設更多班級。」

這次險些釀成悲劇的事件, 無疑會使到史德勤有點震動。

他立即說:「假如我們發覺真正有需要, 省政府將會考慮撥款, 資助更多的 ESL 課程。」

對這在一個公眾場合, 聽到一位長者對這番話的反應。

長者說:「愛德華校園鬧出亂子時候, 史德勤正舒舒服服地坐在域多利冷氣辦公室內, 他那裏知道新移民的「真正需要」? 而「假如」一詞, 在他的字典裏可不知作何解釋?」

大溫哥華的交通政策, 似乎正為列治文和素里兩個市鎮着想。

一位市民哥頓·鍾斯博士 (Dr. Gordon Jones), 公開發表這項意見。

繼空列車 (Sky Train) 延長至素里之後, 省政府又積極籌建由溫哥華市中心區通到列治文的快速交通系統。雖然溫哥華居民紛紛反對, 省政府亦似乎成竹在胸。

鍾斯博士說, 事有湊巧, 推動這項計劃的運輸廳長烈達·莊士東女士 (Rita Johnston), 是代表素里及紐頓選區的省議員, 而省長溫德心, 則在省議會是列治文選區的代議。這樣難免使人聯想到, 會有「利益衝突」。

奇怪的是, 代表溫哥華選區的幾個省議員, 對於此事本應極度關注, 但竟一直完全不發一言。

鍾斯博士認為, 雖然當局曾經表示, 整個過程會公開、讓人民見到, 和給市民以表達意見的機會, 但市民所能考慮的事項已有很大的局限。溫哥華市民的意願, 也完全被忽略。

他指出, 該計劃的預算定為五億五千萬元至七億五千萬之間。就算絕大部份市民主張地下火車是最佳的工具, 也會因「預算所限」而無法實現。

鍾斯又說, 徵詢民意工作還未完成, 顧問公司的報告就已經作出結論, 謂在二百多條可供選擇的路線中, 只有廿廿條和列治文連通, 會最後受到考慮。

他說, 「省政府所玩的把戲, 現已露出尾巴, 一切都不過是裝門面的功夫。不論將來決定怎樣做, 得益者只會是素里和紐頓選區和列治文選區的選民。」

省政府曾要求溫哥華市政府, 對此事發表意見。

市議會表示, 只會在省政府選定路線之後, 才會加以研究。

但一個民間組織「人民對公共交通系統的選擇」(People's Choice or Transit), 則認為市議會不應先後倒置。

市議會於八月三十日開會時, 主要就是討論該組織的意見。

在四小時罕見的激烈辯論中, 最值得注意的是市政府工程處長所透露, 以現時所訂的預算來裁減, 可以在若干「重要地點」興建隧道。但若若全工程建築地下鐵路, 恐非十五億元以上不能辦到。

金寶市長說, 採用火車作為交通工具, 並非在在可行。改善及擴大現有巴士系統, 可能是較佳的選擇。

露出尾巴



大話溫哥華

周為兄弟宮, 又為保壽宮。是雙目之華蓋, 一面之儀, 亦是觀察兄弟姊妹和朋友之間之感情, 以眉之勢來衡量彼此間相輔之力, 此宮主早期的運氣, 承接命宮和官祿之氣勢。

有些朋友發覺在眉中, 偶爾會生出一兩根特別長的毛, 稱之為壽毫。是與健康長壽有關的。是壽徵的表示。相書云:「二十生壽三十死。三十生壽四十春。四十生壽五十長。而柳莊謂:「毫不宜早長, 二十長三十長, 三十長四十長, 四十長五十長。五十長老吉昌。六十長壽星。一壽毫長出以後, 最好能細心看護, 蓋眉為腎之表徵, 腎為眉之根元, 不要覺得生出長毛毛看就把它拔掉。」

古傳相法, 以眉之長短來預測兄弟的多寡, 所謂:「眉長過目, 兄弟五、六。眉如掃帚, 兄弟八、九。眉與目齊, 兄弟一兩, 短不及目, 兄弟不足。縱有一雙, 也非同。中國以非三婚四娶不能終其局。」

眉毛除了形態各異, 亦因濃淡、疏、密而各有解釋, 最忌逆亂而生, 所謂眉亂心亦亂, 相書云:「男性若生有亂眉, 其妻不安於室。若眉毛顯得油滑明潤者, 也非屬吉相, 此乃代表其人之性生生活強烈, 貪慾無厭, 往往非三婚四娶不能終其局。」

十二宮之兄弟宮



農曆國時, 需要大量人口生產工作, 自由生育, 故當時以眉的長短來衡量兄弟多寡之準確率極高, 但時至今日, 開明先進國家, 都實施避孕, 施用藥物, 違反自然, 所以眉的長短來預測兄弟數量, 也不再準確了。

再研究眉之神氣與內分泌系統之間, 有極微妙密切之關係, 例如女性在月經期間, 受生理影響, 情緒不安, 眉毛亦會時為豎起, 直至經期完畢為止, 才恢復正常。男女在性事期間, 眉毛亦會有特殊的之轉動現象。不過這現象只不過是維持大約一兩小時, 又復回復原來狀態, 而且不留痕跡, 所以極少人士會留意到眉毛之動態, 原來和性生生活之關係。

眉毛除了形態各異, 亦因濃淡、疏、密而各有解釋, 最忌逆亂而生, 所謂眉亂心亦亂, 相書云:「男性若生有亂眉, 其妻不安於室。若眉毛顯得油滑明潤者, 也非屬吉相, 此乃代表其人之性生生活強烈, 貪慾無厭, 往往非三婚四娶不能終其局。」

法律與公平

浮生不斷記

那一晚跑來一位楚楚可憐的女士, 對我述說自己的故事。

三年前, 她丈夫在溫哥華申請她由廣州前來結婚。丈夫是越南華僑, 後來到加拿大定居。兩人雖然同是華裔, 說的都是廣東話, 但是由於來自不同的地區, 有不同的文化背景, 故此受到夫妻家人的排斥, 乾脆二宅都因為越南跟中國曾經打過仗而經常發生爭吵。後來雙方受不了整日的吵鬧, 故此便分居了。丈夫並且提出離婚。當她收到丈夫發出的離婚入票狀後, 心有不甘, 便向法律援助處求助。她的代表律師表示很同情她的處境, 建議她幫助她爭取贖養費及部份共有的財產。不過, 她堅持不肯答應離婚, 認為雙方尚有復合機會。雙方爭持了一段時間, 後來女東主又改變主意, 要求律師替她儘快辦理離婚手續, 並且開出一連串的条件。但是代表律師覺得當事人出爾反爾, 令他吃不消, 便辭退當代表律師的職務, 這位女士再找到另一名的律師, 但是這位律師表示她所開的條件很不合理, 故此案件便處於膠着狀態當中。

這位年青的女士充滿怨怒, 覺得加拿大法律待她很不公平, 她說在中國大陸上, 如果她反對離婚的話, 這婚是絕對離不成的。但是我說, 這法律無疑是滿足了你的願望, 但這是公平的嗎? 我覺得有很多人曲解了「公平」。這位女士無疑是自己的利益作為大前提, 她沒有想到不離婚對她的丈夫是否公平呢?

又有另一個故事, 十八歲的女孩子希望脫離家庭而獨立, 她說十九歲才是成年, 才能有權利不受父母的操縱, 她覺得十九歲法定成年是荒誕的條文。我有些好笑, 當人發現現行法律某些條文對自己不利, 便大聲指斥, 甚麼不公平, 荒誕等等, 完全忽略了本身正在享受法律制度所給予的人身自由與保護。

我不是說這個制度是完美的, 或者不用改進, 但是有時候在批評之前, 或許應該三思, 是否只從自己的利益出發。

酒家留位



金刀

看港報飲食版, 有人談「留位」, 驚悉香港酒家職員待客態度之可怕。作者說, 他打電話到某酒家訂位, 說好了十二時半, 及時, 他早到了十五分, 「那位高高在上」(座位的雅高人一等) 的小姐對他說:「等等。後來作者問, 何解? 小姐說:「十二點半嗎? 仲未夠鐘, 啱唔啱。」結果, 作者回身走。

還算他有骨氣, 有些人, 陪笑討好那些小姐, 好像吃了這一頓便會長生不老。

年前, 我到香港一轉, 親眼看到「派位」情形。女兒預先打電話留位, 到了預訂時間前二十分鐘, 大家到酒家去。只見那位小姐手執對講機

與裏面的同事「通話」。一面用晚娘面色回答客人:「仲未得, 一你等喇喇。」「我都有辦法。」態度很權威。

我們等了半小時, 仍未有拾。女兒上前問她, 好像我們來求她施捨。現在溫哥華也漸漸有點像香港了, 有些酒店還以「香港作風」來宣傳, 希望不要把這種「香港作風」帶來, 不過, 預料在可見的將來也不會, 何況香港人分秒必爭, 為了早點吃了就走, 有人寧可暗中向伙計行賄。另一方面, 酒家伙計不愁沒有工做, 有待無恐。

競選與投票



婦人之言

市選期近, 省選、聯邦大選在醞釀中, 各黨派開始選擇候選人出線。陳志勳、鄭可達、斐黃雪麗、李××、劉競鋒已經宣佈參加提名賽, 看到這許多人出現, 說明民主意識高漲, 一向比較低調的華人社區也認真關注我們居住的城市種種問題了。

這五位參加提名賽的人, 我認識了四位, 最先認識的是列治文區那位斐黃雪麗女士, 多年前我到列治文中文學校任教, 校董會和家長會當中都有斐女士的份兒, 其實所有的家長們個個都熱心投入, 老師在這邊教書, 他們就在隔壁開會, 後來甚至家長們也有太極班、國語班……

對斐女士的印象特深, 因為她有一雙圓圓的大眼睛, 難得地把當律師的洋人丈夫也找來跟大夥兒一起攬中文, 會議席上或者運動場中, 到處都見他倆幫助出力。

鄭可達是個非常有理想、有正義感、有原則的人, 一股俊勁推動他組織華人消費者協會。老實說, 在現今「醒目仔世界」中, 能够像

他那樣「誠」, 那樣是就是, 不是就說不是的人難得見到, 假如他當選教育局委員, 憑那股熱誠執着, 一定可以令教育制度更完整更充實。

至於陳志勳先生是在中僑互助會的活動中認識的。多年來, 他默默地做了許多工作, 是一位實幹派的工作者。那天, 眾人都願意加入助選團的同時却擔心陳志勳的知名度不够。不過, 我認為事實勝於虛名, 我們需要一位做事多說話少的市參事。

加西國術總會劉競鋒會長文武雙全, 對行政處理也圓滑恰當, 能够令各派師傅和洽相融, 共同為發揚光大國術而舉辦各種活動, 他的領導才能可見一斑。

遺憾對李××未有印象, 但他的學歷、熱忱、積極不正是信心的保證嗎?

小市民心態是兩餐溫飽; 可是要確保生活能够在自由、平等、進步、治安良好的環境下求得, 才算是吃到安樂茶飯, 競選與投票因此就極爲重要了。

市道如何



溫哥華地產隨筆

最近地產行見面時就問: 市道如何? 好比香港初期因為生活艱苦, 人見面都問: 食咗飯未? 同樣道理引入去, 可見市道上下落, 與吃飯同樣重要, 甚至連有過之而無不及, 惟有在不同的地方, 食咗飯未, 自己肚裏有數, 目前溫哥華市道如何, 却匪夷所思。

地產局報導, 八月上旬公開售出的房屋共一千一百四十九單, 而七月只售出九百六十五單, 六月僅七百八十五間, 即每月由百分之十九至百分之四十六相繼遞升。至於價錢方面則由七月份平均每間廿一萬一千六百

元, 升至每間廿二萬八千元, 目前加幣強勁, 利息有和緩的趨勢, 照自然規律, 屋價上升是理所當然的現象, 每年暑假, 買家賣家都有拖延的心理, 但是九月勞動節後, 通常都直線上升, 今年會不會一反常態, 頗為引人費解。

過去兩三個月, 看屋的人看屋多了, 落槌的人少, 連業主都為了好奇心參加看屋團, 很多取消了放盤合約, 寧願出租一段時期, 於是盤口少了, 選擇不多, 價錢也不見得落落太多, 反而有穩如泰山的姿勢。

爭戰學化發爆能可伊美

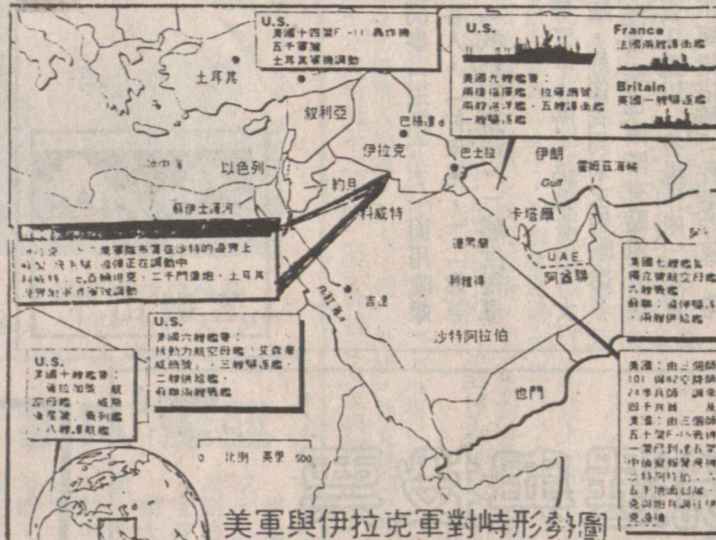
定吳XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

美伊大戰如果爆發，美國軍隊除了要接受沙漠考驗之外，同時還面對伊拉克的化學武器威脅。如果美軍發動攻擊，他會使用化學武器來對付。因此，進駐沙特阿拉伯的美軍，已配備防化毒具，並備化學武器，必要時以牙還牙。

據美國報刊透露，美國情報獲悉伊拉克戰機已裝上化學炸彈，故進駐沙特的第八十二空降師將會是第一次世界大戰以來，第一支可能受到化學武器威脅的西方軍隊。

情報顯示，伊拉克還有各種發射系統，可以用化學武器向敵人攻擊，包括長程的飛彈、二號彈道導彈，可以發射化學武器遠達開羅、利雅得和耶路撒冷等目標。其意圖顯而易見，這些武器的材料都是由西方所供應的，主要來自三種化學武器：神經劑、發射劑和刺激劑。神經劑主要來自美國和蘇聯，吸入之後能致命，但會持久性地停留在空氣中。其中可能含有GD，是一種半持久的神經劑，吸入後皮膚吸收後能致命；射出後不久能將毒質帶到設備、建築物甚至地面一段時間；此外它也可能含有VX，這是一種持久的神經劑，可透過皮膚吸收，也可在放出一段時間後透過蒸氣帶到設備和建築物上。伊拉克的神經劑存貨估計達五十噸。第二類發射劑含有硫化物，接觸到眼睛、皮膚或吸入時會令人受傷，相信伊拉克這類武器的存貨超過五百噸。刺激劑基本上是超級催淚氣或它們的變種，襲擊眼睛和呼吸器官，導致嘔吐、發泡並在極度的例子中引起死亡。

雖然，美國軍隊曾受打化學戰爭的訓練，而進駐沙特的第八十二空降師步兵部隊肯定擁有保護裝束，應可在伊拉克化學戰發生時生存。但他們是否經常穿著核戰及生物化學戰爭而設計的NBC戰鬥服，卻頗堪疑問。因為化學戰爭時代的戰士穿起保護服是極不舒服的。北約發給士兵的裝備包括有過濾器的氣筒以減低吸入氣體的集中度，最新的還包括飲管和發射器，但士兵卻厭惡這套服裝，因為仍未能發明一種可時時取出人體排泄物的設計。另外，大多數化學訓練在歐洲進行，但沙特阿拉伯和科威德的平原非常不同，那兒非常熱，「幾可煎沸血液」，士兵穿了這種保護服，戴着面罩，只要超過五分鐘就已經吃不消，不要說把



子彈上膛，再在攝氏四十多度的酷暑中抵抗敵人的襲擊。

有鑑於此，西方軍事專家們認為，美軍要打跨伊拉克，只能依靠強大的空軍一舉將伊拉克本土的導彈和空軍基地摧毀，同時利用空中優勢擊潰在科威特的大量伊拉克坦克。如果達不到上述目的，戰爭一旦膠着化，美國將可能陷入十分被動的局面。

美國盛行「心理分析」

近一年來，一門新興行業——心理分析，在美國中上層社會中大行其道。

近年來，一門新興行業——心理分析，在美國中上層社會中大行其道。尤其在像紐約、芝加哥等大城市，不少人都把「找尋心理分析醫生」作為時尚和身份的象征。在各種社交場合中，像「我的心理分析醫生說了一句話，已成為一些人的口頭禪。此外，心理分析還作為一些美國人的「擋箭牌」，不想做的事，礙於情面難以對朋友做齒的事，一旦祭起「我的心理分析醫生叫我不要這樣做」，「我的心理分析醫生是這樣說的」等等，就一正言順地使對方三緘其口，隨即知難而退。

據認為，美國心理分析這一行業，所以能在中上層社會盛行，主要是由巨大的生活壓力造成的。在大都市，人們承受着工作、事業、家庭各方面沉重的壓力，生活極其緊張，加上大都市

中，人際關係冷漠，朋友難得一見，而由各種壓力產生的焦慮、煩躁及沮喪等情緒，也不可能常常打電話向親屬、知友等傾訴，一些人便寧可花錢找一個心理分析醫生，長年累月地對着他，訴說自己的經歷、身世和各種煩惱，求得對方的同情、開導與安慰，以維持自己的心理平衡。因此，在美國一些企業家、外交官、名記者、教授、藝術家、政府官員等，都成為心理分析醫生的服務對象。

據統計，美國全國各地目前共有心理分析醫生三四十萬名。他們的主要作用在於幫助求醫者有系統地整理思維，反省生活，通過借助各種形式的心理治療和鼓勵，使其重新規範自己的行為，或再次充滿對命運的期望。正因為有此作用，美國的心理分析盛極一時。

據悉，美國大多數心理分析醫生，並非由醫學院正規培養出來，而是「完醫科課程後才涉足心理分析這一行業的。從事心理分析的醫生，有的是各種專科醫學博士或碩士，也有的是專科畢業生，他們只需完成心理分析的必修課程，通過全美心理分析學會的測驗，便可掛牌開業。

新興行業——心理分析，在美國中上層社會中大行其道。尤其在像紐約、芝加哥等大城市，不少人都把「找尋心理分析醫生」作為時尚和身份的象征。在各種社交場合中，像「我的心理分析醫生說了一句話，已成為一些人的口頭禪。此外，心理分析還作為一些美國人的「擋箭牌」，不想做的事，礙於情面難以對朋友做齒的事，一旦祭起「我的心理分析醫生叫我不要這樣做」，「我的心理分析醫生是這樣說的」等等，就一正言順地使對方三緘其口，隨即知難而退。

據認為，美國心理分析這一行業，所以能在中上層社會盛行，主要是由巨大的生活壓力造成的。在大都市，人們承受着工作、事業、家庭各方面沉重的壓力，生活極其緊張，加上大都市

龍城戲院

1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171

紅場飛龍

副片：英雄本色III 周潤發 梅艷芳

副片：祝福 鄭裕玲·秦漢·葉德嫻

新寶戲院

AMERLEEN CENTER 4151 HAZELBRIDGE WAY RICHMOND B.C. TEL: 278-9399

紅場飛龍

9月7、8日新寶午夜場 11:45 PM

香港式單套放映

1:00 PM 3:30 PM 5:30 PM 7:30 PM 9:30 PM

最後兩場午夜場

邵氏大戲院

684-7733

254 E. HASTINGS STREET

放映時間 正片 9:30, 副片 7:30

菊池工リ

巨乳

副片：江湖正將 謝賢 錢小豪

星期五、六 午夜場 成人片 色鬼回心轉意

遠東戲院

免費室內停車場

2290 COMMERCIAL DRIVE VAN. TEL: (604) 254-7222

若非重情義 何必共生死

戲味·火藥味 雙倍高濃度!

龍愛地

萬梓良·胡慧中·方中信·吳鎮宇 主演

副片：猛鬼撞鬼 陳百祥·吳君如·樓南光·江欣燕

星期五、六 午夜場 自由人 任達華 王祖賢

FOX Cinema

18+

Main at 7th Ave. 874-3116

成人電影院 有冷氣

35 MM 彩色電影

兩部成人電影 Graded XXX

\$3.00 AFTER 11pm DAILY

AUG 29 - SEPT 4, 1990

JACK & JILL II ** Samantha Fox

COMING TOGETHER ** Kimberley Carson

WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX B.C. DIRECTOR

成人 \$5.00 老人 \$3.00

新聲戲院

150 EAST HASTINGS STREET, TEL: 688-3868

風雨同路

周星馳 周慧敏 陳惠敏 成奎安

新聲副片 11:45PM 新聲午夜場

法律無情 情迷夜夜

萬梓良·葉德嫻·張國榮·王祖賢·午馬

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

加拿大首創清潔衛生影院

每星期有新戲放映

加國電影新潮流

CHERRY CHEERLEADERS

DEVIL IN MISS JONES #4

萬成肉食中心

MAN SING MEAT CENTRE

片打東街 二二四號 電話：681-4491

價錢實際 歡迎惠顧

探親攜帶手信 送禮自奉佳品

大特價酬賓

特製臘腸 \$3.70

特製白油腸 \$3.10

特製臘腸 \$3.70

特製白油腸 \$3.10

特製臘腸 \$3.70

特製白油腸 \$3.10

元昌肉食公司

DOLLAR MEAT STORE LTD.

266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. PHONE: 681-1052

七天營業

馳名琵琶鴨 本公司自置

掛爐鴨 設備一流新工場

脆皮大乳鴿 特製白油腸及特

美味白切雞 瘦白油腸、鮮鴨

美味桂花腸 瘦白油腸、鮮鴨

承接金豬 鮮蝦肉腸、臘梅

肉、臘鴨餅。

大特價酬賓

特製臘腸 \$3.70

特製白油腸 \$3.10

金寶貝

為你保留好時光

特價彩色入籍相、護照相 各兩張 \$9.95

送回相底

一小時有取

沖晒時 沖晒時

凡沖晒菲林 多晒一套

送5" X 7"一張 多晒一套

溫哥華 24張 只收 1.99

唐人街 36張 只收 2.99

NOVA SCOTIA BANK 隔鄰

433 COLUMBIA ST

電話：688-8148

(國泰用戶，另有特價優待)

得力物業管理有限公司

專業水準·租務托管·收費合理·歡迎委託

TECHNIC MANAGEMENT Co. L.TD.

#880 999 W. BROADWAY, VANCOUVER V5Z 1K5

(604) 732-8648 FAX (604) 736-8059

華安公司

華安書店

VAN CHINA TRADE CENTRE

263 E. HASTINGS ST., VAN. B.C. V6A 1P2

TEL: 681-8531

本公司已於八月一日遷往喜市定東街二六三號繼續營業。僑胞光顧，請移玉步，敬希垂注。

Wanchoo CASINO

娛樂場 賭博 娛樂場

Royal Mandarin Centre

611 Main Street (& Keefer)

Vancouver, B.C. 文華二樓

下午六時至凌晨二時 (每星期7天營業)

Government Control Sponsored by your Local Charities

詳情請電：253-4263

SUPPLIER VANCOUVER CASINO SUPPLY INC.

如團體有興辦 CASINO 請電：253-0013

文華二樓

地方更闊大 燈色更光猛 歡迎各界人士參觀

加拿大永康人壽保險公司

The Citadel Assurance

105-1281 W. Georgia Van. B.C. V6E 3J7

Re: 324-2039

Bus: 684-6381

QUON ENG

對燕梳研究近有三十年之經驗，大別之所需各有不同。凡對兒女大別教育保險金，家庭保險，房屋抵押，疾病和退休保險，生意保險等各種保險，如蒙垂詢，請賜電話，極表歡迎。

華人高級代理 伍偉權



我們玩殘了自己

本報記者 黃美英

有兩個本報記者，最近忙得不可開交，忙得連吃飯的時間都沒有，忙得連睡覺的時間都沒有，忙得連休息的時間都沒有，忙得連喘口氣的時間都沒有，忙得連說話的時間都沒有，忙得連笑臉都收起來了。

這是在忙什麼呢？原來是忙於「玩殘自己」。在現代社會，「玩殘自己」已不是一個新鮮詞，而是一種普遍現象。有人玩殘了自己的身體，有人玩殘了自己的精神，有人玩殘了自己的家庭，有人玩殘了自己的事業。

「玩殘自己」的動機，有的是為了金錢，有的是為了名譽，有的是為了權力，有的是為了慾望。在這些動機的驅使下，人們不惜犧牲健康、犧牲親情、犧牲愛情、犧牲事業，甚至犧牲生命。

「玩殘自己」的後果，往往是毀滅性的。身體玩殘了，會導致疾病纏身，甚至英年早逝；精神玩殘了，會導致心理扭曲，甚至精神失常；家庭玩殘了，會導致妻離子散，甚至家破人亡；事業玩殘了，會導致一敗塗地，甚至身敗名裂。

我們應該警惕「玩殘自己」的危險，學會在忙碌中尋找平衡，在慾望中保持理智，在競爭中守住底線。只有這樣，我們才能在激烈的競爭中立於不敗之地，享受生活的幸福與美好。

女人照顧家庭 尚須擁有事業

在現代社會，女性不僅是家庭的主宰，也是社會的棟樑。她們在照顧家庭之餘，還必須擁有自己的事業。這不僅是為了經濟上的獨立，更是為了精神上的自由。

擁有事業的女性，可以充實自己的知識，提升自己的修養，展現自己的才華。她們可以在工作中找到成就感，在競爭中激發潛能。更重要的是，她們可以通過事業實現自我價值，獲得社會的尊重與認可。

當然，在追求事業的同時，女性也不能忽視家庭的責任。她們需要學會時間管理，合理分配精力，在事業與家庭之間找到最佳的平衡點。只有這樣，她們才能成為一個既優秀又幸福的女性。



太太的海報

這是一張關於家庭生活的海報。海報上寫著「HONG KONG GO ITALIA GO」，並配有一對男女的插圖。海報旨在探討現代家庭成員的興趣與追求，以及如何在繁忙的生活中找到樂趣。

職業女性大方裝束

職業女性是社會的中堅力量，她們的裝束不僅代表個人形象，也代表企業形象。大方得體的裝束，能展現女性的專業與自信。

職業女性的裝束應具備以下特點：簡潔大方、舒適實用、彰顯品味。在色彩搭配上，應以中性色為主，避免過於花哨或暗沉。在款式選擇上，應注重線條的流暢與剪裁的精緻。

此外，職業女性的裝束還應考慮到實用性。例如，選擇一些容易打理的面料，避免過於複雜的裝飾。同時，也要注重細節的處理，如領口、袖口、口袋等處的設計，這些細節往往能體現出裝束的品質與品味。

注意 導引 孩子 感情

在現代社會，孩子的心理健康與情感發展日益受到重視。家長應如何正確引導孩子的感情，成為了一個值得探討的話題。

首先，家長應建立一個和諧的家庭氛圍。家庭是孩子成長的第一課堂，一個充滿愛與理解的家庭，能為孩子提供健康的成長環境。家長應多與孩子溝通，傾聽他們的內心世界，給予他們必要的支持與鼓勵。

其次，家長應引導孩子正確看待感情。孩子對感情的理解往往來自於家長的言行。家長應以身作則，展現健康的愛情觀，讓孩子在潜移默化中學會如何去愛、如何去尊重他人。

最後，家長應加強與學校的聯繫，共同關注孩子的感情發展。學校是孩子的第二個家，老師應及時發現孩子的感情問題，並與家長合作，共同尋求解決方案。

家庭樂

家庭是我們的避風港，也是我們最珍貴的財富。在忙碌的生活中，如何營造一個溫馨、快樂的家庭氛圍，是每個人都想做到的。

營造家庭樂，需要家長的用心經營。首先，要學會傾聽。每個人都需要被理解、被尊重。家長應多傾聽孩子的想法，尊重他們的選擇。其次，要學會溝通。良好的溝通是解決問題的關鍵。家長應與孩子建立平等的溝通渠道，共同探討生活中的點滴。

此外，家庭樂還需要共同的興趣與活動。家長可以與孩子一起閱讀、一起運動、一起旅行。這些共同的經歷能增進彼此的了解與感情，讓家庭變得更加和睦與幸福。

型髮體甘不

在現代社會，人們對美的追求日益強烈。髮型作為個人形象的重要組成部分，對提升氣質、展現魅力具有重要意義。

然而，在追求美的過程中，我們不能忽視髮型的健康與舒適。健康的髮質是美麗髮型的基礎。我們應注意日常護髮，保持頭髮的清潔與滋潤。同時，在選擇髮型時，應考慮自己的臉型、髮質與生活習慣，選擇最適合自己的髮型。

此外，髮型的設計也應體現出個性與品味。不同的髮型能展現出不同的氣質與風格。我們應根據自己的性格與喜好，選擇最能展現自己魅力的髮型。

減肥勿依靠藥物

減肥是許多人的心願，但如何科學減肥，卻是一個值得探討的話題。許多人為了快速減肥，不惜嘗試各種減肥藥物，但這些藥物往往存在著巨大的健康隱患。

科學減肥應遵循以下原則：均衡飲食、適量運動、充足睡眠。在飲食方面，應減少高熱、高脂、高糖食物的攝入，增加蔬菜、水果、全穀類食物的攝入。在運動方面，應選擇有氧運動，如跑步、游泳、騎車等，並結合力量訓練，提高基礎代謝率。

此外，充足的睡眠對於減肥也至關重要。睡眠不足會導致荷爾蒙失調，增加脂肪堆積的風險。因此，我們應保證每晚有足夠的睡眠時間，讓身體得到充分的休息與恢復。

家庭醫生

家庭醫生是現代家庭不可或缺的一員。他們不僅能為家庭成員提供基本的醫療服務，還能提供預防保健、康復護理等全方位的健康管理。

家庭醫生的優勢在於：服務親切、反應迅速、費用低廉。他們能深入社區，為居民提供便捷的醫療服務。同時，他們還能根據家庭的具體情況，提供個性化的健康建議，預防疾病的發生。

然而，家庭醫生的發展也面臨著一些挑戰。例如，家庭醫生的培訓體系尚不完善，專業水平有待提高。此外，家庭醫生的服務範圍往往受限於社區醫療機構，難以滿足居民的全方位需求。

為了促進家庭醫生的發展，政府應加大對社區醫療機構的投入，完善家庭醫生的培訓體系，提高其專業水平。同時，社會各界也應加強對家庭醫生的宣傳，讓居民更加了解家庭醫生的重要性，並積極利用家庭醫生的服務。

書卷透進貴族氣

書籍是人類文明的瑰寶，也是提升個人修養、展現個人魅力的重要途徑。在現代社會，擁有良好的閱讀習慣，能讓人展現出高雅的氣質與不凡的品味。

如何培養良好的閱讀習慣，是每個人都想做到的。首先，要選擇好書。好書能開闊我們的視野，增長我們的見識。我們應多讀一些經典文學、歷史、科學等方面的書籍，這些書籍能讓我們從中汲取智慧，提升自我。

其次，要保證閱讀時間。在繁忙的生活中，我們應擠出時間來閱讀。可以將閱讀融入日常生活，如利用通勤時間、睡前時間等進行閱讀。同時，也要營造一個舒適的閱讀環境，讓閱讀變得更加愉悅。

最後，要學會分享。閱讀不僅是為了自己，也是為了他人。我們應與他人分享自己的閱讀心得，交流彼此的看法。這樣不僅能增進彼此的了解與感情，還能讓知識得到更廣泛的傳播。

天花已經絕跡十多年

天花是一種由天花病毒引起的急性傳染病，曾一度威脅到全人類的健康。然而，經過全球醫學家的共同努力，天花已經在1979年被正式宣佈絕跡。

天花絕跡的原因在於：疫苗接種的普及、醫學研究的進步以及全球衛生條件的改善。天花疫苗的廣泛接種，有效阻斷了病毒的傳播。同時，醫學家對天花病毒的深入研究，也為最終的絕跡奠定了堅實的基礎。

然而，天花絕跡並不代表我們可以掉以輕心。天花病毒在自然界中仍然存在，且其傳播力強、致死率高。如果我們不加強對天花的預防與控制，天花仍有重新捲土重來的可能。

為了防止天花的復發，我們應繼續加強對天花的監測與預防工作。這包括：加強對入境人員的篩查、及時接種天花疫苗、加強對可疑病例的報告與處理等。只有這樣，我們才能確保天花永遠絕跡，維護全球人民的健康與安全。

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.

1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
電話：255-6571 (五線), 255-6010

源源運到，大量供應

各西士齊備

中國去頭有光白蝦及蝦肉
中國AAA去頭有光白蝦及蝦肉
越南去頭有光白蝦及蝦肉
香港淡白蝦及10蝦肉
中國各類有頭養蝦
大小西士龍蝦及扒蝦尾
急凍香港生鮮鮮魷
去衣鮮魷筒

常備各種魚類

紅衫魚 紅魷魚
黃花魚 白魷魚
牙帶魚 墨魚
獅子魚 魚

日本各類冬菇及
新到中國各類冬菇
「一日一冬菇，
精神倍爽明」

歡迎遠近採購
寄送貨快捷

泰興有限公司

Tai Hing Company Ltd.

265 EAST PENDER STREET - VANCOUVER, B.C.
V6A 1T8, CANADA
PHONE 684-1028

新到大批
超等味大幫
冰霜明蝦

銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.

535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7324

八折酬賓
大減價

特價貨品除外

燒臘肉食，中西什貨，
即日由台灣頂好公司運
到冷盤飽點。
銀絲卷，芝麻湯丸，毛
茸鮮凍，可即蒸即食，
老少咸宜。
門市批發無任歡迎。
逢星期三休息。
地址：五三五哥亞街。
電話：689-7324

金利源

GIM LEE YUEN LTD.

47 E. Pender Street
Van., B.C. V6A 1S9

8折酬賓
大減價

特價貨品除外

685-9743

宇宙駕駛學校

UNIVERSE DRIVING SCHOOL
211A 175 E. BROADWAY, VAN., B.C.

經驗豐富 教法詳盡
路試筆試 初學補鐘
安全易學 免費接送
收費特平 歡迎查詢

電話：2750886 4379617

本校採用89年日本小型冷氣房車。

香港駕駛學院

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.

地址：域多利5869號

321-3722

易學速成 筆試最快
服務最優 收費公道
資深導師 歷史最久

校長：吳栢霖 傳呼機：686-8597 (24小時)

嘉華駕駛學校

本校歷史悠久，發展迅速，現已增聘豐富經驗
教師：何澤誠 三二二-六八八八
黃健明 六八九-五五七六
馮紹明 三二二-五五五五

協助主理溫市及烈治文分校業務。本校考生成績超卓，
合格率高，排期最快，教授方法簡易，並設有筆
試班，全校採用88年全新房車作教。

嘉華駕駛學校校長 馮坤威 三二二-七〇〇一
二九四-一六一一

城市駕駛學校

City Driving School

NO. 5-2414 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C.

電話 874-4544

師質優良 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 精通國粵 客英馬語
收費公平 忠誠服務

蘇偉勝

聯合駕駛學校

823E. HASTINGS UNITED DRIVING SCHOOL

TEL: 253-6888 253-1333

歷史悠久 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 易學速成 合格率高

※唐人埠特價全程140元
※聘請大溫哥華各區男女經驗教師多名*

卑詩駕駛學院

211-175 EAST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5T 1W2
644-7890

您想得到一張
卑詩省駕駛執照嗎？您為學車而煩惱嗎？
我們的中文、英、法、越、語語法會指導您
從最安全的習慣中，得到您想要的駕駛技術，
並代約安排考試日期。

馮尚榮 433-4082 劉兆龍 657-2823
WAYNE FUNG BANG LAU

筆試 個別教授筆試及專人陪同翻譯請直接聯絡郭先生
電話 251-5750

ELITE DRIVING SCHOOL

高級駕駛學校

B1-111 W. BROADWAY

※有女師傅教車 ※初學或重溫
※日班或夜班 ※備有路試用車

電話：872-8717 (吳師傅)

優良駕駛學校

PERFECTION DRIVING SCHOOL

TEL: 433-2888

由 RAYMOND TONG 唐達良主理

名符其實 師質優良 經驗豐富 收費公道
本校全用 TOYOTA 新車教授舒適易學
合格率高 歡迎查詢

DOMO

大贈送 兩元現金

凡入滿30公升汽油，
憑贈券可獲2元優待，
此贈券不能同時與其他贈券一同使用
截止日期：September 30, 1990



WE JUMP TO THE PUMP FOR YOU!

中國糧油有限公司 世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.

RICE WORLD

239 E. Hastings St., Van., B.C.

100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)
歌雅街100號(有寬大停車場)

溫哥華喜士定東街239號 電話：687-4204

夏季酬賓大贈送！大減價！

美國標準牌米王

品質第一，好煮好食，
粒粒靚，保證滿意。
原價\$21.50
大減價只售\$14.99



買二送一

- ★買兩包50磅庄美國標準牌米王，免費贈送100% Pure 粟米油3公升一罐。
- ★買一包送贈券一張，可於下次買米時送油。

美國加州好景牌米王

上等靚絲苗
原價\$19.99
大減價只售\$15.99

買一送一

買一包50磅庄美國加州好景牌米王
免費贈送100%純淨粟米油3公升一罐

各款美國絲苗米

泰國香米
澳洲絲苗
一律大減價

美國麒麟牌米王

特等靚絲苗
原價\$19.50
大減價只售\$14.95

買二送一

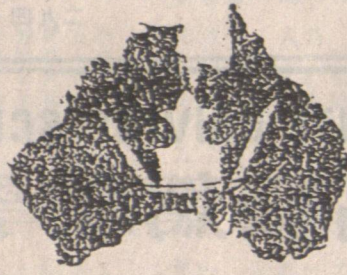
買二包美國麒麟牌米王
免費贈送一包麒麟牌米王

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨

最新運到：

澳洲金冠牌絲苗米王

是澳洲米之極品
在香港三種澳洲米之中銷量佔第一
軟夾滑請嘗試。



喜宴服務

本公司備有一流酒保，招待員，司儀等專業人仕，協助閣下辦好宴會派對，保證賓客盡歡並留下深刻印象，查詢電話255-0222(VERNA)

NEED A GOOD NIGHT SLEEP

新式可調，電動震盪，具治療性睡床，協助你睡得更甜，更舒服，售價\$1,475.00(保用) 查詢電話：254-9183

陽雲畫室

授課內容：素描、國畫、油畫、水彩、水粉、卡通等
授課時間：
星期五下午2時至5時
星期六、日上午9時至12時
下午2時至5時

陽雲簡歷：
廣州畫院教授，中國畫研究室主任，中國美術家協會會員，中國著名女畫家。1987年曾獲國際文化藝術金獎，其作品廣泛為國家博物館及私人收藏。1988年赴美加等地講學及舉辦畫展，現居溫哥華。為ART ENTORIUN 畫廊畫家。
地址：1554 E. 20TH AVE.
VANCOUVER B.C. V5N 2K6
電話：876-8142

御達時旅運中心

TECH TRAVEL SERVICE LTD.
華華街化由268號新華中心203室

新華中心·新址營業

·電腦訂位·各地機票·商務旅遊
·移民探親·代訂汽車、酒店、旅行保險

*美加內陸特價票，港台、星馬團體票，歐陸包機。
*代訂各地旅行團，賭城、夏威夷、迪士尼樂園Package Tour。

歡迎垂詢

營業時間：週一至週五：早上九時至五時半
週六：早上十時至二時
TEL: 685-5263
FAX: 685-1424

CHOI'S TAE KWON DO SCHOOL 跆拳道蔡師傅

卅六年經驗
猛虎隊隊員
八段黑帶
開設日夜班
270-9000 5400 Minoru Blvd., Richmond
879-1000 703 East Hastings, Vancouver



溫哥華大漢公報贊助 華通旅遊推廣公司主辦 大江南三峽遊十四天 \$2680

暢遊中國七大名城：上海、桂林、昆明、重慶、宜昌、西安、北京。
行程：九零年十一月五日，由溫哥華出發。
回程：九零年十一月十八日，由北京回程。
包括：來回機票、包餐住宿一流酒店、觀光交通及導遊。

十四天中國遊後北京來回香港機票\$350

溫哥華·上海來回機票\$990

溫哥華·北京來回機票\$1050

代訂上海、北京酒店由\$65元起



華通旅遊推廣公司
CHINAPAC INTERNATIONAL
HOTEL RESERVATIONS CENTER
TOURS & TRAVEL

Ste. 2-1955 West Broadway
Vancouver, B.C. V6J 1Z3
Canada

Tel: (604) 731-1693
(604) 738-6622
Fax: (604) 731-1694
Telex: 0636700608 MBXCA

納偉旅行社

歷史悠久 LOVE & WHITE TRAVEL 信譽昭著

列治文新唐人街 (富貴門中心) 電話：(604) 208-8131 Westminster Hwy. Richmond, B.C. V6X 1A7 電話：(604) 273-8620 服務專線 有免費大停車場	開創十九年 溫哥華 總店：# 110-539 Main Street, Vancouver, B.C. V6A 2V1 電話：(604) 689-0501 溫大停車場對面	溫哥華 支店：# 105-2828 E. Hastings St. Vancouver, B.C. V5K 2A2 電話：(604) 253-4422 免費大停車場
--	--	--

參加納偉旅行團，大家有信心

七天營業(華埠總店)

1990年——特別推出最新旅程

加勒比海巴哈馬羣島郵船及奧蘭度迪士尼世界九
天遊 \$1,518起

出發日期：8月17日、9月21日、10月12日、
11月30日、12月21日

✦ 精選歐洲十七天觀光團 \$2,798起

出發日期：8月19日、9月21日

✦ 紐西蘭南、北島、澳洲十五天遊 \$3198起，回程可停留香港

1990年 8月5日、9月16日、
10月7日、11月4日、12月9日

✦ 東南亞：韓國漢城、香港四日遊(購物團) \$1308起

1990年 8月5日、
9月16日、10月4日、11月25日、12月9日、
12月23日

✦ 日本東京、台灣環島、香港十天遊 \$1998起

1990年 8月28日、
12月8日、12月18日

✦ 韓國、泰國曼谷、芭提雅、香港九日遊 \$1798起

1990年 9月16日、10月7日、
11月25日、12月2日、12月16日

✦ 星馬十二天觀光團 \$2238起

1990年 8月10日、
9月7日、10月12日、11月9日、12月7日

✦ 北美洲：
瑞士尼、洛杉磯、三藩市、大峽谷、拉斯維加斯八天遊

1990年 8月10日、
9月7日、10月12日、11月9日、12月7日

✦ 卡加利、班芙、愛民頓商場六日遊 \$430起

出發日期：8月11日、8月25日、9月25日、10月2日、

加拿大東岸五天遊 \$798起 逢星期五出發

美加東岸九天遊 \$1,078起 逢星期三出發

美加東岸十天遊 \$1,238起 逢星期五出發

*特價機票 直接主辦各地旅行團，華人專業導遊隨團服務
天天出發，不用預定 代理各航空公司機票，代辦簽證代售旅遊保險

多倫多來回機票由\$349起
“為方便列治文顧客參加，可在富貴門中心上車”
自備豪華巴士
一日遊 華人專業導遊隨團服務

溫哥華 \$45
維多利亞 \$72
西雅圖 \$65

QUAY WEST

MAINTENANCE LTD.

本公司專責大廈之管理及保養

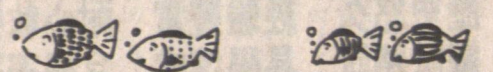
- * 改進住宅或商業大廈
- * 保養建築物
- * 柏文之管理服務
- * 緊急服務
- * 質量好，信用高，可靠性強

免費估價·歡迎來電查詢

電話：(604) 731-4600
手提：(604) 328-6745
傳真：(604) 732-9379

KING'S AQUARIUM 魚王觀賞魚專門店

專售各國鹹水魚、各式金魚錦鯉，種類繁多，可特別代客訂魚，常備特價套裝魚缸、生猛及急凍蟲蝦等，價錢公道。分店新張期間，所有魚糧、氣泵等雜物一律八折優待，且凡購滿\$30以上者可獲贈精美禮物一份送完即止。



748 E. Hastings street #1-3345 Fraser street
Vancouver, B.C. Vancouver, B.C.
Tel: (604) 253-2633 Tel: (604) 872-6005

威文建築設計裝修
 汽車電車承內商專
 磚房器候庫建外外業驗
 鋪露按更改新油翻住舊屋
 砌台裝換建屋漆新宅屋
 644-6168或432-9888

屋頂維修
 舖設 DOOR/D
 瓦面
 35年經驗
 晚六時後電
 291-1866 KARL

威信 建築裝修公司
 公司: 649-3683
 電話: (24小時)
 政府牌照 免費估價
 各類裝修 園藝草皮
 各類圍欄 水喉電器
 水喉車房 內外油漆
 浴室廁所 水潤露台
 膠質外牆 頂頂翻新
 屋頂補漏 經驗師傅 保證質量

昌興 裝修公司
 公司: 644-4849
 電話: 政府牌照 免費估價
 屋頂翻新 園藝草皮
 水潤安裝 各款圍欄
 車房露台 水喉電燈
 外牆膠板 土庫間格
 浴室廁所 舊屋翻新
 雲石瓷磚 更換門窗
 精造廚櫃 水泥路面
 雲石瓷磚 更換門窗

鴻運 屋頂工程
 公司: 657-7099
 電話: 255-9518
 專業牌照 免費估價
 浴室廚廁 車房露台
 內外油漆 膠質外牆
 水潤安裝 頂頂翻新
 屋頂補漏 園藝草皮
 各類圍欄 水泥路面

屋頂工程
 翻新屋頂 屋頂補漏
 政府牌照 成昌建築
 649-2394

國際 專業浴室改建
 急修廁所漏水
 657-7099

文華緊急搶修
 政府認可·免費估價·價錢特平
 24小時即電即到 250-1068

屋頂工程 土庫滲水
 水管破裂 廁所阻塞
 廁所漏水 渠道阻塞
 電燈修理 門窗阻壞

恒隆
 免費估價·日夜服務 328-3838 327-1238
 更換門窗 露台圍欄
 內外油漆 水潤安裝
 屋頂工程 水喉電燈

急修漏水 各類裝修
 水喉電燈 更換門窗
 園藝草皮 更換圍欄
 水泥路面 各類圍欄

Lowe Cheng Construction
 立成建築裝修
 內外油漆 土庫間格
 水喉安裝 更換圍欄
 承接車房 更換門窗
 更換地板 更換門窗
 電話: 321-8968
 手提電話: 657-2959

群益服務公司
 木繕圍欄 水喉安裝
 內外油漆 剪草修樹
 清理垃圾 柏文管理
 免費估價
 電話: 251-7166

德隆裝修
 免費估價
 廚房設計 浴室設計
 土庫間格 內外油漆
 大小工程 無任歡迎
 電話: 325-7725/649-8031

明榮發建築裝修
 大小工程 水電工程
 土庫間格 廚房廁所
 內外油漆 露台圍欄
 承接車房 更換門窗
 免費估價
 電話: 253-6899 / 879-9206

建成裝修
 免費估價
 內外油漆 土庫間格
 外牆膠板 屋頂瓦仔
 土庫間格 露台圍欄
 晚上六點半後電 254-5463

標準油漆裝修
 免費估價
 更換門窗 櫥櫃樓梯
 土庫間格 水喉安裝
 內外油漆 水喉安裝
 電話: 873-0962 電話: 328-9763

屋頂工程
 專頂頂頂 專頂頂頂
 專頂頂頂 專頂頂頂
 專頂頂頂 專頂頂頂
 專頂頂頂 專頂頂頂
 電話: 251-5751 鴻基建築公司

新世紀建築公司
 政府註冊 專頂頂頂
 專頂頂頂 專頂頂頂
 專頂頂頂 專頂頂頂
 電話: 438-2132 傳呼機 735-6238

綜藝裝修
 政府牌照 專頂頂頂
 專頂頂頂 專頂頂頂
 專頂頂頂 專頂頂頂
 電話: 253-8309 / 649-4719

欽記裝修公司
 價格廉宜 噴天噴板
 油漆工程 噴天噴板
 油漆工程 噴天噴板
 電話: 874-9538 傳呼機 631-9387

山建築裝修公司
 專營 土庫間格
 土庫間格 土庫間格
 土庫間格 土庫間格
 電話: 876-6588 傳呼機 631-9222

榮華建築裝修公司
 WAYNE FONG CONSTRUCTION CO.
 電話: 255-6230 PAGER: 844-9237
 承接新屋 承接新屋
 承接新屋 承接新屋

濠健建築工程公司
 政府註冊 專頂頂頂
 專頂頂頂 專頂頂頂
 專頂頂頂 專頂頂頂
 電話: 876-4594 PAGER 667-2894

藍聯噴漆
 電話: 290-3027
 專業噴漆 專業噴漆
 專業噴漆 專業噴漆
 電話: 290-3027

有利裝修公司
 內外油漆 內外油漆
 內外油漆 內外油漆
 內外油漆 內外油漆
 電話: 649-1951 傳呼機 667-1073

李氏為你裝修
 內外油漆 內外油漆
 內外油漆 內外油漆
 內外油漆 內外油漆
 電話: 255-3301 253-5701

光明裝修公司
 精修水喉 內外油漆
 精修水喉 內外油漆
 精修水喉 內外油漆
 電話: 253-3772

龍華房屋裝修工程
 廚房改造 內外油漆
 廚房改造 內外油漆
 廚房改造 內外油漆
 電話: 437-5618 437-8726

榮昌裝修公司
 政府註冊 專頂頂頂
 專頂頂頂 專頂頂頂
 專頂頂頂 專頂頂頂
 電話: 874-8043 (24小時服務)
 880-5927 (傳呼機)

遠東建築工程公司
 FAR EAST CONSTRUCTION
 PHONE 325-8002
 免費估價 免費估價
 免費估價 免費估價
 電話: 325-8002

鴻圖裝修「特平」
 土庫間格 內外油漆
 土庫間格 內外油漆
 土庫間格 內外油漆
 電話: 255-3892

永興油漆公司
 承接商業住宅 內外油漆
 承接商業住宅 內外油漆
 承接商業住宅 內外油漆
 電話: 872-5753 傳呼機 735-5032

事通裝修公司
 STONE'S RENOVATIONS CO.
 承接商業住宅 內外油漆
 承接商業住宅 內外油漆
 承接商業住宅 內外油漆
 電話: 253-1262 傳呼機 735-7180

家聲裝修
 油漆間格·水喉裝修
 油漆間格·水喉裝修
 油漆間格·水喉裝修
 電話: 253-3773 傳呼: 631-9787

基信建築裝修
 免費估價 免費估價
 免費估價 免費估價
 免費估價 免費估價
 電話: 434-0869

田健漆油瓷磚公司
 零沽批發 內外油漆
 零沽批發 內外油漆
 零沽批發 內外油漆
 電話: 944-0052

達成建築裝修
 柏餐屋內外磚磁水牆各電
 柏餐屋內外磚磁水牆各電
 柏餐屋內外磚磁水牆各電
 電話: 255-5296

新造廁所 精修水喉
 876-2021

列名雅建築裝修有限公司
 NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.
 承接商業住宅 內外油漆
 承接商業住宅 內外油漆
 承接商業住宅 內外油漆
 電話: 251-6008 PAGER 686-8572

泰發 建築裝修公司
 屋頂翻新 內外油漆
 屋頂翻新 內外油漆
 屋頂翻新 內外油漆
 電話: 250-8233 電話: 874-9888

華昌緊急搶修
 政府認可·免費估價·價錢特平
 24小時即電即到 230-9888

橋心 建築裝修
 政府牌照 商業柏文
 政府牌照 商業柏文
 政府牌照 商業柏文
 電話: 435-4512

藝良建築裝修公司
 政府牌照
 承接內外油漆 承接內外油漆
 承接內外油漆 承接內外油漆
 電話: 645-8077 公司: 255-2081 晚: 874-8312

永成建築裝修公司
 政府註冊
 免費估價 免費估價
 免費估價 免費估價
 電話: 325-1882 公司: 649-7981

洪利屋頂工程
 免費估價 政府牌照
 免費估價 政府牌照
 免費估價 政府牌照
 電話: 649-9890 251-5092

道路工程
 鴻昌建築公司
 電話: 657-7099
 行水瀝磚石園各
 車泥青砌仔藝款
 道路道路路面皮
 路面路面路面

海外 建築裝修公司
 專業牌照 免費估價
 水舊厨屋土圍膠磚磁
 電屋廁頂庫牆質石油
 工翻改水車房台外水
 程新建潤房台牆泥漆
 公司電話: 657-8278 298-1586

運通 裝修公司
 FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
 公司: 328-5018
 政府牌照 免費估價
 屋頂翻新 園藝草皮
 水潤安裝 各款圍欄
 車房露台 水喉電燈
 外牆膠板 土庫間格
 浴室廁所 舊屋翻新
 雲石瓷磚 更換門窗
 精造廚櫃 水泥路面

Jim's WELDING LTD.
 百福燒焊
 防盜*平安
 工場: 324-1020
 住家: 325-8922
 傳呼機: 645-3103
 防盜花窗·大小鐵閘·
 花園欄杆·貨車鐵架·
 交貨快捷·上門燒焊·
 電鍍部份保用十年以上·
 花園電動雙門或
 單門鐵閘(DRIVE
 WAY GATES)·免
 費估價·

永康 屋頂工程 緊急搶修
 政府認可 免費估價
 屋頂翻新 內外油漆
 屋頂翻新 內外油漆
 屋頂翻新 內外油漆
 電話: 24小時服務電話: 328-1440

永富屋頂工程
 政府牌照 免費估價
 649-7161 (24小時)
 屋頂翻新 內外油漆
 屋頂翻新 內外油漆
 屋頂翻新 內外油漆
 經驗師傅 保證質量

恒利建築工程公司
 HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.
 政府牌照 歷史悠久
 中西技師 手工一流
 國粵語電話: 873-6518 / 684-1748
 英語電話: 734-4008
 承接新屋 承接新屋
 承接新屋 承接新屋
 承接新屋 承接新屋
 承接新屋 承接新屋

永富屋頂工程
 政府牌照 免費估價
 649-7161 (24小時)
 屋頂翻新 內外油漆
 屋頂翻新 內外油漆
 屋頂翻新 內外油漆
 經驗師傅 保證質量

運通 裝修公司
 FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
 公司: 328-5018
 政府牌照 免費估價
 屋頂翻新 園藝草皮
 水潤安裝 各款圍欄
 車房露台 水喉電燈
 外牆膠板 土庫間格
 浴室廁所 舊屋翻新
 雲石瓷磚 更換門窗
 精造廚櫃 水泥路面

實用鋁鐵工程公司
 PRACTICAL IRONWORKS LTD.
 6908 RUSSELL AVE,
 BURNABY, B.C. V5J 4R9
 電話 430-4552 或 435-5188
 防盜花窗
 鋁質欄杆
 樓梯扶手
 鐵門鐵閘

永康 屋頂工程 緊急搶修
 政府認可 免費估價
 屋頂翻新 內外油漆
 屋頂翻新 內外油漆
 屋頂翻新 內外油漆
 電話: 24小時服務電話: 328-1440

永康 屋頂工程 緊急搶修
 政府認可 免費估價
 屋頂翻新 內外油漆
 屋頂翻新 內外油漆
 屋頂翻新 內外油漆
 電話: 24小時服務電話: 328-1440

陝西漢景帝陽陵奇觀

東方「太陽神」甦醒

中國二千年前失去雙臂的男性裸體陶塑最近破土而出，重放異彩。他們黑髮炯目，面色紅潤，胸肌隆起，健壯而勻稱的軀體，顯示着力與美的和諧統一！



這是一尊「太陽神」陶塑，顯示着力與美的和諧統一。它是在陝西漢景帝陽陵出土的。這尊陶塑是中國歷史上發現的最大的陶塑，重達五百多斤。

北京消息：雖然於地處偏僻的陝西，但最近出土的這尊「太陽神」陶塑，卻引起了中外人士的極大興趣。這尊陶塑是中國歷史上發現的最大的陶塑，重達五百多斤。它是在陝西漢景帝陽陵出土的。這尊陶塑是中國歷史上發現的最大的陶塑，重達五百多斤。

修建通機場高速公路 意外發現「問題坑」

地下七米深處紅褐色陶塊袒露出來

省高速公路管理局副局長黃寶賢日前在吳家莊村，來到原上場家溝路，來到原上場家溝路，來到原上場家溝路。這是在陝西漢景帝陽陵出土的。這尊陶塑是中國歷史上發現的最大的陶塑，重達五百多斤。



地大州神

文化史四次大發現

敦煌寶藏 甲骨文字 震驚中外

北京消息：中國文化史第四次大發現，兩年來不斷有新的發現。其中影響最大的要屬敦煌寶藏、甲骨文字、殷墟甲骨文、西漢竹書《周易》等。這些發現引起了學術界和社會的極大興趣。

滬人暑天 興喝熱茶

上海消息：一張熱氣，一杯清涼，再加一杯清涼，再加一杯清涼。在上海，興喝熱茶。這是在上海，興喝熱茶。這是在上海，興喝熱茶。

俞鴻鈞參與劫運 國庫黃金搶運台灣內幕

俞鴻鈞參與劫運國庫黃金，這是國庫黃金搶運台灣內幕。俞鴻鈞參與劫運國庫黃金，這是國庫黃金搶運台灣內幕。俞鴻鈞參與劫運國庫黃金，這是國庫黃金搶運台灣內幕。

中國探測赤潮奧秘

北京消息：赤潮，已成爲世界各國探測赤潮奧秘。中國探測赤潮奧秘，這是中國探測赤潮奧秘。中國探測赤貓奧秘，這是中國探測赤貓奧秘。

貓熊大的中籍典史歷

北京消息：第十一屆亞運會吉祥物大熊貓，在中國歷史上的地位是很高的。貓熊大的中籍典史歷，這是貓熊大的中籍典史歷。貓熊大的中籍典史歷，這是貓熊大的中籍典史歷。

卅餘名專家出東海調查監測

北京消息：卅餘名專家出東海調查監測。卅餘名專家出東海調查監測，這是卅餘名專家出東海調查監測。卅餘名專家出東海調查監測，這是卅餘名專家出東海調查監測。

俞氏冒險從香港飛滬

俞氏冒險從香港飛滬，這是俞氏冒險從香港飛滬。俞氏冒險從香港飛滬，這是俞氏冒險從香港飛滬。俞氏冒險從香港飛滬，這是俞氏冒險從香港飛滬。

Advertisement for Jim Lee (李沽) at Popular Realty Ltd. (大眾實業公司). Includes contact information and services offered.

Advertisement for Gary Tse (謝大鈞) at Gary Tse Realty Ltd. Includes contact information and real estate listings.

Advertisement for Steven Yan (甄松鈞) at Gary Tse Realty Ltd. Includes contact information and real estate listings.

Advertisement for Don Mah (馬偉俊) at Sutton Group W.C. Realty. Includes contact information and real estate listings.

Large advertisement for Keystone Realty Ltd. (恒基置業有限公司) featuring multiple real estate listings and contact information for various agents.

Advertisement for Becky Pang (彭太) at Multiple Realty. Includes contact information and real estate listings.

Advertisement for Ken Wu (胡鶴洲) at Capella Garden. Includes contact information and real estate listings.

Advertisement for Bill Lee (李標) at Multiple Realty. Includes contact information and real estate listings.

Advertisement for Bill Lee (李標) at Multiple Realty. Includes contact information and real estate listings.



國庫即家族財庫 龍飛立

《科威特亡國之君》之三

公元七世紀，科威特屬阿拉伯帝國版圖。七世紀末，阿拉伯中部的部落，被沙漠的變遷所驅趕，來到了波斯灣。那時節，日後的科威特一帶已有了統治者，在一個小村莊建起城堡。

「科威特」就是「小堡壘」的意思。新來的貝督因遊牧民，開始改行作小生意。採珍珠——這一行業一直維持不墜。當時三大族掌管天下。其中兩族先後遷居巴林，剩下來擅長外交關係的薩巴赫家族，從一七五六年起，便獨霸一方，無人挑戰。

科威特境內無江河湖泊。他們皇族的徽號，卻是一頭鷹，背景是大海與採珠船。這片海濱國土，似乎被他們的鄰邦忘記了，居然物阜民安，彷彿流著牛奶與蜜糖的樂土。

兩個多世紀以來，薩巴赫家族奉行中立政策；當中淪為英國保護國二十二年，一九六一年又恢復獨立了。自一九三三年以來，美國的海灣石油公司、英國波斯石油公司，就垂涎他們採之不盡的黑金，開拓了這小國財源滾滾的紀元。

如今被伊拉克趕出官門的科威特「埃米爾」——國家元首賈比爾，本來生於盛世，花月正春風，沒吃過這麼大的苦頭。一九二六年六月，賈比爾王子生於京城，乃是當日天子之姪。他是艾哈邁德，賈比爾，薩拉赫酋長第三子，初受宮廷導師教育，後來又入公共學校。他的私人教師，給他教阿拉伯文、英文和宗教。

一九四九年，賈比爾受命管理國中一個區域。十年後擢升，主管國家——其實是他家的金融財政。

在封建國度，「家事，國事，天下事，事事關心。」變得非常囉嗦——因為對於統治者，全是一回事。（右圖：科威特統治者薩巴赫家族徽號。左圖：科威特一九六一年獨立時的元首阿卜杜拉三世酋長。）



「她」造創農半劉

劉半農，原名劉復，字半農，浙江海鹽人。一九一八年八月，周作人在《新青年》發表了《劉半農先生》一文，讚揚他「在文學界中，他是最先覺的」。一九二〇年六月，他字代筆，一九二〇年六月，他字代筆，一九二〇年六月，他字代筆。

劉半農先生，原名劉復，字半農，浙江海鹽人。一九一八年八月，周作人在《新青年》發表了《劉半農先生》一文，讚揚他「在文學界中，他是最先覺的」。一九二〇年六月，他字代筆，一九二〇年六月，他字代筆。

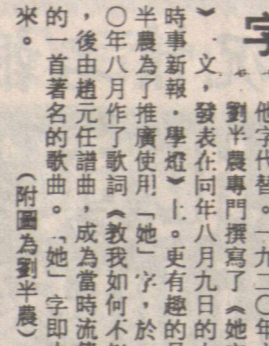
劉半農先生，原名劉復，字半農，浙江海鹽人。一九一八年八月，周作人在《新青年》發表了《劉半農先生》一文，讚揚他「在文學界中，他是最先覺的」。一九二〇年六月，他字代筆，一九二〇年六月，他字代筆。

劉半農先生，原名劉復，字半農，浙江海鹽人。一九一八年八月，周作人在《新青年》發表了《劉半農先生》一文，讚揚他「在文學界中，他是最先覺的」。一九二〇年六月，他字代筆，一九二〇年六月，他字代筆。

劉半農先生，原名劉復，字半農，浙江海鹽人。一九一八年八月，周作人在《新青年》發表了《劉半農先生》一文，讚揚他「在文學界中，他是最先覺的」。一九二〇年六月，他字代筆，一九二〇年六月，他字代筆。

劉半農先生，原名劉復，字半農，浙江海鹽人。一九一八年八月，周作人在《新青年》發表了《劉半農先生》一文，讚揚他「在文學界中，他是最先覺的」。一九二〇年六月，他字代筆，一九二〇年六月，他字代筆。

劉半農先生，原名劉復，字半農，浙江海鹽人。一九一八年八月，周作人在《新青年》發表了《劉半農先生》一文，讚揚他「在文學界中，他是最先覺的」。一九二〇年六月，他字代筆，一九二〇年六月，他字代筆。



巧合十鳥龍—死錯人

田君 事故的生復而「死」年青一西巴

田君，這是一篇關於田君的文章。田君，這是一篇關於田君的文章。田君，這是一篇關於田君的文章。田君，這是一篇關於田君的文章。田君，這是一篇關於田君的文章。

田君，這是一篇關於田君的文章。田君，這是一篇關於田君的文章。田君，這是一篇關於田君的文章。田君，這是一篇關於田君的文章。田君，這是一篇關於田君的文章。

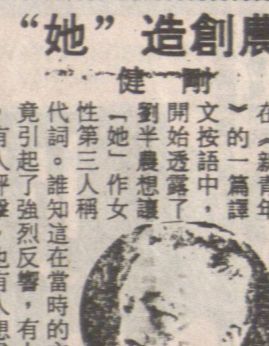
田君，這是一篇關於田君的文章。田君，這是一篇關於田君的文章。田君，這是一篇關於田君的文章。田君，這是一篇關於田君的文章。田君，這是一篇關於田君的文章。

田君，這是一篇關於田君的文章。田君，這是一篇關於田君的文章。田君，這是一篇關於田君的文章。田君，這是一篇關於田君的文章。田君，這是一篇關於田君的文章。

田君，這是一篇關於田君的文章。田君，這是一篇關於田君的文章。田君，這是一篇關於田君的文章。田君，這是一篇關於田君的文章。田君，這是一篇關於田君的文章。

田君，這是一篇關於田君的文章。田君，這是一篇關於田君的文章。田君，這是一篇關於田君的文章。田君，這是一篇關於田君的文章。田君，這是一篇關於田君的文章。

田君，這是一篇關於田君的文章。田君，這是一篇關於田君的文章。田君，這是一篇關於田君的文章。田君，這是一篇關於田君的文章。田君，這是一篇關於田君的文章。



林肯受辱罵而不怒

林肯受辱罵而不怒，這是一篇關於林肯的文章。林肯受辱罵而不怒，這是一篇關於林肯的文章。林肯受辱罵而不怒，這是一篇關於林肯的文章。林肯受辱罵而不怒，這是一篇關於林肯的文章。

林肯受辱罵而不怒，這是一篇關於林肯的文章。林肯受辱罵而不怒，這是一篇關於林肯的文章。林肯受辱罵而不怒，這是一篇關於林肯的文章。林肯受辱罵而不怒，這是一篇關於林肯的文章。

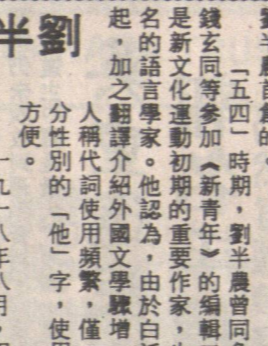
林肯受辱罵而不怒，這是一篇關於林肯的文章。林肯受辱罵而不怒，這是一篇關於林肯的文章。林肯受辱罵而不怒，這是一篇關於林肯的文章。林肯受辱罵而不怒，這是一篇關於林肯的文章。

林肯受辱罵而不怒，這是一篇關於林肯的文章。林肯受辱罵而不怒，這是一篇關於林肯的文章。林肯受辱罵而不怒，這是一篇關於林肯的文章。林肯受辱罵而不怒，這是一篇關於林肯的文章。

林肯受辱罵而不怒，這是一篇關於林肯的文章。林肯受辱罵而不怒，這是一篇關於林肯的文章。林肯受辱罵而不怒，這是一篇關於林肯的文章。林肯受辱罵而不怒，這是一篇關於林肯的文章。

林肯受辱罵而不怒，這是一篇關於林肯的文章。林肯受辱罵而不怒，這是一篇關於林肯的文章。林肯受辱罵而不怒，這是一篇關於林肯的文章。林肯受辱罵而不怒，這是一篇關於林肯的文章。

林肯受辱罵而不怒，這是一篇關於林肯的文章。林肯受辱罵而不怒，這是一篇關於林肯的文章。林肯受辱罵而不怒，這是一篇關於林肯的文章。林肯受辱罵而不怒，這是一篇關於林肯的文章。



史圖大界世次二第

史圖大界世次二第，這是一篇關於史圖大界世次二第的文章。史圖大界世次二第，這是一篇關於史圖大界世次二第的文章。史圖大界世次二第，這是一篇關於史圖大界世次二第的文章。

史圖大界世次二第，這是一篇關於史圖大界世次二第的文章。史圖大界世次二第，這是一篇關於史圖大界世次二第的文章。史圖大界世次二第，這是一篇關於史圖大界世次二第的文章。

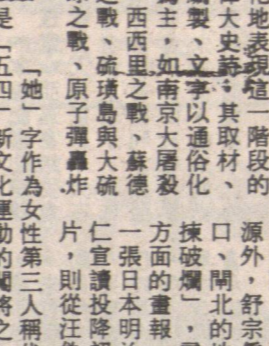
史圖大界世次二第，這是一篇關於史圖大界世次二第的文章。史圖大界世次二第，這是一篇關於史圖大界世次二第的文章。史圖大界世次二第，這是一篇關於史圖大界世次二第的文章。

史圖大界世次二第，這是一篇關於史圖大界世次二第的文章。史圖大界世次二第，這是一篇關於史圖大界世次二第的文章。史圖大界世次二第，這是一篇關於史圖大界世次二第的文章。

史圖大界世次二第，這是一篇關於史圖大界世次二第的文章。史圖大界世次二第，這是一篇關於史圖大界世次二第的文章。史圖大界世次二第，這是一篇關於史圖大界世次二第的文章。

史圖大界世次二第，這是一篇關於史圖大界世次二第的文章。史圖大界世次二第，這是一篇關於史圖大界世次二第的文章。史圖大界世次二第，這是一篇關於史圖大界世次二第的文章。

史圖大界世次二第，這是一篇關於史圖大界世次二第的文章。史圖大界世次二第，這是一篇關於史圖大界世次二第的文章。史圖大界世次二第，這是一篇關於史圖大界世次二第的文章。



畫史先鋒

畫史先鋒，這是一篇關於畫史先鋒的文章。畫史先鋒，這是一篇關於畫史先鋒的文章。畫史先鋒，這是一篇關於畫史先鋒的文章。畫史先鋒，這是一篇關於畫史先鋒的文章。

畫史先鋒，這是一篇關於畫史先鋒的文章。畫史先鋒，這是一篇關於畫史先鋒的文章。畫史先鋒，這是一篇關於畫史先鋒的文章。畫史先鋒，這是一篇關於畫史先鋒的文章。

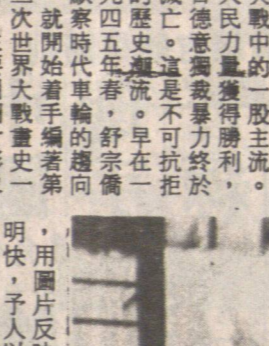
畫史先鋒，這是一篇關於畫史先鋒的文章。畫史先鋒，這是一篇關於畫史先鋒的文章。畫史先鋒，這是一篇關於畫史先鋒的文章。畫史先鋒，這是一篇關於畫史先鋒的文章。

畫史先鋒，這是一篇關於畫史先鋒的文章。畫史先鋒，這是一篇關於畫史先鋒的文章。畫史先鋒，這是一篇關於畫史先鋒的文章。畫史先鋒，這是一篇關於畫史先鋒的文章。

畫史先鋒，這是一篇關於畫史先鋒的文章。畫史先鋒，這是一篇關於畫史先鋒的文章。畫史先鋒，這是一篇關於畫史先鋒的文章。畫史先鋒，這是一篇關於畫史先鋒的文章。

畫史先鋒，這是一篇關於畫史先鋒的文章。畫史先鋒，這是一篇關於畫史先鋒的文章。畫史先鋒，這是一篇關於畫史先鋒的文章。畫史先鋒，這是一篇關於畫史先鋒的文章。

畫史先鋒，這是一篇關於畫史先鋒的文章。畫史先鋒，這是一篇關於畫史先鋒的文章。畫史先鋒，這是一篇關於畫史先鋒的文章。畫史先鋒，這是一篇關於畫史先鋒的文章。



任教復旦

任教復旦，這是一篇關於任教復旦的文章。任教復旦，這是一篇關於任教復旦的文章。任教復旦，這是一篇關於任教復旦的文章。任教復旦，這是一篇關於任教復旦的文章。

任教復旦，這是一篇關於任教復旦的文章。任教復旦，這是一篇關於任教復旦的文章。任教復旦，這是一篇關於任教復旦的文章。任教復旦，這是一篇關於任教復旦的文章。

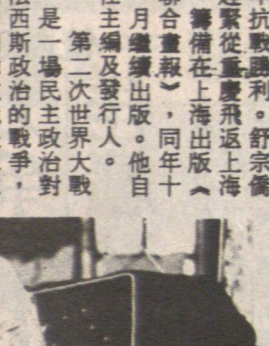
任教復旦，這是一篇關於任教復旦的文章。任教復旦，這是一篇關於任教復旦的文章。任教復旦，這是一篇關於任教復旦的文章。任教復旦，這是一篇關於任教復旦的文章。

任教復旦，這是一篇關於任教復旦的文章。任教復旦，這是一篇關於任教復旦的文章。任教復旦，這是一篇關於任教復旦的文章。任教復旦，這是一篇關於任教復旦的文章。

任教復旦，這是一篇關於任教復旦的文章。任教復旦，這是一篇關於任教復旦的文章。任教復旦，這是一篇關於任教復旦的文章。任教復旦，這是一篇關於任教復旦的文章。

任教復旦，這是一篇關於任教復旦的文章。任教復旦，這是一篇關於任教復旦的文章。任教復旦，這是一篇關於任教復旦的文章。任教復旦，這是一篇關於任教復旦的文章。

任教復旦，這是一篇關於任教復旦的文章。任教復旦，這是一篇關於任教復旦的文章。任教復旦，這是一篇關於任教復旦的文章。任教復旦，這是一篇關於任教復旦的文章。



志物尺

志物尺，這是一篇關於志物尺的文章。志物尺，這是一篇關於志物尺的文章。志物尺，這是一篇關於志物尺的文章。志物尺，這是一篇關於志物尺的文章。

志物尺，這是一篇關於志物尺的文章。志物尺，這是一篇關於志物尺的文章。志物尺，這是一篇關於志物尺的文章。志物尺，這是一篇關於志物尺的文章。

志物尺，這是一篇關於志物尺的文章。志物尺，這是一篇關於志物尺的文章。志物尺，這是一篇關於志物尺的文章。志物尺，這是一篇關於志物尺的文章。

志物尺，這是一篇關於志物尺的文章。志物尺，這是一篇關於志物尺的文章。志物尺，這是一篇關於志物尺的文章。志物尺，這是一篇關於志物尺的文章。

志物尺，這是一篇關於志物尺的文章。志物尺，這是一篇關於志物尺的文章。志物尺，這是一篇關於志物尺的文章。志物尺，這是一篇關於志物尺的文章。

志物尺，這是一篇關於志物尺的文章。志物尺，這是一篇關於志物尺的文章。志物尺，這是一篇關於志物尺的文章。志物尺，這是一篇關於志物尺的文章。

志物尺，這是一篇關於志物尺的文章。志物尺，這是一篇關於志物尺的文章。志物尺，這是一篇關於志物尺的文章。志物尺，這是一篇關於志物尺的文章。

程徐慧珊 ANNA CHENG 581-1211 (公司) 597-2268 (住宅) 686-0906 (傳呼)

Sutton MEDALLION REALTY 581-1211 (公司) 597-2268 (住宅) 686-0906 (傳呼)

KINSON CHAN 陳健 錦 建成實業有限公司 338-5740 CAMBIE STREET VANCOUVER, B.C. V5Z 3A6

MULTIPLE REALTY LTD. Bus: 273-8555 Pager: 645-2962 陳穗生 ALFREDO CHAN

FRASERVIEU 觀屋 廿七年靚屋，上層3睡房，下層2睡房，上下各一千二百呎，地44x125.54向南近哥爾夫球場。

RON CARSON RLTY LTD. 1570 3rd AVE. PRINCE GEORGE, B.C. V2L 3G4 PRINCE GEORGE 餐館讓

大興實業公司 Main Realty Ltd. 201A - 10 E. PENDER ST. VANCOUVER, V6A 1T1

SURREY DELTA 素里 BB 地產公司 三角洲 NRS BLOCK BROS. REALTY LTD. 9360-120 ST., SURREY V3V 4B9

施學全 PAUL SHIH 公司: 581-4601 住宅: 596-9570 傳呼: 650-6388

領綱政施佈宣黨主民新省安 成九達高稅繳將者樓炒 地產投商機人商機地 觀樂表不應反士人界業商工

【本報多倫多訊】安省新民主黨即將上任的新省長博雷已保證他的政府將對炒樓買地的人課以重稅，以打擊地產投機商。

他的政府將規定，凡是非主要居住房屋在購買後一年內出售的，將要付出高達百分之九十的地產物業稅。

博雷又指出，安省地產界人士大為震驚。

博雷其他的建議包括：

提高有錢人家的遺產繼承稅。

安省四萬餘家公司盈利超過一百二十億元，但只繳納稅款未付，他將實行一個最低公司稅，以堵塞大公司走私漏稅的漏洞。博雷建議該最低公司稅為百分之八。

博雷又建議對貧窮線下生活的人家，給予二億元的退稅。

加國失業率 八月份躍升

【渥太華訊】加拿大統計局說，加拿大的八月份失業率躍升至百分之八點三，創下三年來以來的最高紀錄。

七月份失業率為百分之七點八。

根據統計局的每月勞工市場調查結果，八月份的失業人數增加七萬七千人，總數為一百二十四萬人。古雷省和卑詩省更首當其衝，失業人數分別增加了三萬五千人和一萬四千人。

青年求職人士的就業前景繼續較為困難。

加拿大統計局說，八月份內，十萬一千個的八月份失業率增至百分之九點九，卑詩省增至八點七，增幅分別為百分之二和百分之零點八。

紐芬蘭省和愛德華王子島的失業率均下降，其他各省的失業率無大變動。

加拿大郵政公司宣佈 本基信郵年一月一高提

【渥太華訊】加拿大郵政公司宣佈，從明年一月一日起，郵費將提高百分之三。

郵政公司說，郵費的增幅低於通脹率。

但聯邦自由黨郵政事務專員波特利說，郵費的增幅高於通脹率。

郵政公司說，郵費的增幅低於通脹率。

郵政公司說，郵費的增幅低於通脹率。

疑犯留下大筆財富 人人都想分一杯羹

【加新社西溫阿爾瑪斯訊】西溫阿爾瑪斯市，加拿大皇家騎警，這一次搜查意外，布洛克，尚未結婚的阿爾瑪斯，在車上發現了兩筆巨款，也沒有兒女，也一筆為數高達二十八萬五千五百元。

布洛克在阿爾瑪斯市，布洛克父母却請了一名律師，向皇家騎警追討上述的款項。

在阿爾瑪斯市，布洛克父母却請了一名律師，向皇家騎警追討上述的款項。

黑熊覓食威脅人類 郊野公園管理員 片士頓屠熊七頭

【本報多倫多訊】安省郊野公園管理員最近宣佈，在片士頓郊區內，殺了七頭黑熊。

黑熊覓食威脅人類，郊野公園管理員最近宣佈，在片士頓郊區內，殺了七頭黑熊。

再有三位保守黨政客 獲首相委任為參議員

【渥太華訊】加拿大新民主黨政府，在週六宣佈，將委任三位保守黨政客為參議員。

這三位參議員分別是：前聯邦自由黨黨魁穆倫尼、前聯邦自由黨黨魁穆倫尼、前聯邦自由黨黨魁穆倫尼。

新園花幻夢 狀原持維証保

【溫哥華訊】溫哥華新園花幻夢，狀原持維証保。

新園花幻夢，狀原持維証保。

加拿大今年小麥豐收 世界小麥市場價暴跌

【加新社雷打訊】由於現時世界市場的小麥價格已下跌至加拿大法定收購小麥最低價以下，加拿大小麥局已決定停止向世界小麥市場出口小麥。

由於美國和歐洲共同市場之間，一直在進行著小麥價格補貼戰，且加上加拿大今年的小麥獲得前所未有的大豐收，因此美國、歐洲和蘇聯等國家均將小麥的價格壓至六十年來的最低水平。

加拿大小麥局資料部主任查里斯·湯普遜表示，希望世界小麥價格在今年遲些時候能回升。

現時世界市場上一級小麥價格的價錢為九十九元一噸。

谷賤傷農堪嘆蒼天無眼

谷賤傷農堪嘆蒼天無眼。

谷賤傷農堪嘆蒼天無眼。

購郵票需付貨品及服務稅

【渥太華訊】加拿大郵政公司宣佈，從明年一月一日起，郵費將提高百分之三。

郵政公司說，郵費的增幅低於通脹率。

再減參議院內自由黨優勢

【渥太華訊】加拿大新民主黨政府，在週六宣佈，將委任三位保守黨政客為參議員。

這三位參議員分別是：前聯邦自由黨黨魁穆倫尼、前聯邦自由黨黨魁穆倫尼、前聯邦自由黨黨魁穆倫尼。

人人都有夢想

人人都有夢想。

人人都有夢想。

保羅·索爾維

保羅·索爾維。

保羅·索爾維。

保羅·索爾維

保羅·索爾維。

保羅·索爾維。

保羅·索爾維

保羅·索爾維。

保羅·索爾維。

保羅·索爾維

保羅·索爾維。

保羅·索爾維。

保羅·索爾維

保羅·索爾維。

保羅·索爾維。

保羅·索爾維

保羅·索爾維。

保羅·索爾維。

保羅·索爾維

保羅·索爾維。

保羅·索爾維。

保羅·索爾維

保羅·索爾維。

保羅·索爾維。

保羅·索爾維

保羅·索爾維。

保羅·索爾維。

PROVINCIAL

一九九〇年九月七日開獎號碼
5659453

一九九〇年八月卅一日開獎號碼
4007028

一九九〇年八月廿四日開獎號碼
3372415

一九九〇年八月十七日開獎號碼
3671705

一九九〇年八月十日開獎號碼
4169864

如有錯誤，以彩票局公佈者為準。

各位耆英

你是否租房居住？
你是否需要經援解決沉重租費？

你可能已經合格申請耆英租屋經援(SAFER)，凡年滿六十歲以上的卑詩省居民皆有權申請，上述計劃直接以現金援助。

由一九九〇年七月一日起，該經援計劃提高單人、二人或分租之租值限額，如果閣下或者閣下所認識的朋友當中有合格申請租屋經援者，而又欲知詳情可電：

維多利 387-4331
低陸平原 682-0391
其他省份 請電話生接
ZENITH 2656

或致函：
SAFER
Ministry of Social Services and Housing
PO Box 2500
Victoria, B.C.
V8W 3A1

卑詩省
社會服務及房屋部

香港中國旅行社全資附屬機構
China Travel
加拿大中國旅行社有限公司

神州精選

(二人參加，即可出發)

14天 上海、蘇州、杭州、桂林、西安、北京
直航來回 \$2599
回程經廣州、香港 \$2955

14天 上海、蘇州、桂林、昆明、成都、北京
直航來回 \$2699
回程經廣州、香港 \$2988

14天 北京、西安、南京、無錫、蘇州、上海
直航來回 \$2579
回程經廣州、香港 \$2759

14天 北京、西安、重慶、長江三峽、武漢、上海
直航來回 \$2959
回程經廣州、香港 \$3080

特價機票
溫哥華~香港 \$1050起
溫哥華~北京 \$990起
溫哥華~上海 \$950起
溫哥華~香港(經上海) \$1030
溫哥華~北京~香港~溫哥華 \$1495
溫哥華~多倫多 \$439起
溫哥華~三藩市 \$273起

特價酒店
香港香港酒店 \$75起
香港星洲酒店 \$75起
香港華國酒店 \$90起
香港新世界酒店 \$130起
香港康華酒店 \$90起
香港青年會酒店 \$72起
北京華都飯店 \$60起
上海城市飯店 \$85起

辦理：
加拿大買單·中國提貨
常備：各國新款電視機、錄影機、洗衣機、電冰箱、音響組合……
貨真價實·提貨方便·信譽可靠·中國境內提貨點共38個城市
溫哥華喜士定西街999號 電話：溫哥華區 684-8787
V6C 2W2 全加拿大 1-800-663-1126

本總社謹訂於一九九〇年十月十日(星期日)下午一時在本總社禮堂舉行成立第三十週年慶典及敬謝諸君支持暨慶祝宴會

中國洪門民治黨駐加總支部各支部分部各埠達權支社及洪門附屬機構暨各叔父兄弟姊妹屆時蒞臨指示禮儀賜勝榮幸

域多利埠
全加洪門達權總社同人敬約
一九九〇年九月十日

洪門機構通告

為通告事：本機構召開月會，報告各部數目，並有要事多項待商，特定於本月九日(星期日)下午一時在洪門大廈禮堂舉行聯席會議，務希我全體男女黨員、社員屆時出席參加，以利進行為盼。

此佈

洪門民治黨駐加總支部
雲埠支部 達權支社同啓
洪門體育會 洪門實業部

一九九〇年九月五日

UNIVERSAL BUDDHIST TEMPLE
世界佛教會

世界佛教會啟事

本會由今日起天天開門，時間如下：
星期一至六：上午九時至下午四時。
星期日：上午七時至下午四時。
方便各界善信禮佛上香

世界佛教會地址：溫哥華市東四十九街五二五號
查詢電話：三二五·六九一二

加拿大溫哥華及美國華盛頓州大學學院

NEW SUMMITS/WHETHAM/MOTESSDRI

英語、商業及兒童教育課程

請電洽學校
685-9380
可安排住宿

校址：548 BEATTY, VANCOUVER
B.C. V6B 2L3, CANADA.

亞運會組委會公布報名情況

三十七國與地區 逾六千人參加亞運

中國隊人數最多 日本南韓分列二三位

參加本屆亞運國家及地區代表團人數

國家及地區	運動員人數	其他人員人數	代表團人數	參加項目
阿富汗	9	4	13	3
孟加拉	60	19	79	10
加拿大	4	2	6	1
丹麥	28	17	45	6
菲律賓	20	10	30	4
法國	670	168	838	29
德國	218	68	286	20
希臘	183	57	240	14
印度	125	43	168	13
日本	54	41	95	12
南韓	15	8	23	3
泰國	581	141	722	29
中國	553	147	700	28
美國	74	31	105	7
西德	12	7	19	5
澳洲	49	25	74	7
馬來西亞	101	40	141	13
新加坡	12	3	15	1
菲律賓	59	18	77	9
泰國	38	19	57	6
中國	78	31	109	10
日本	22	8	30	2
美國	168	52	220	20
西德	446	113	559	23
法國	38	16	54	2
南韓	116	38	154	12
泰國	18	9	27	8
中國	26	14	40	7
美國	181	59	240	19
西德	300	66	366	22
法國	48	23	71	6
南韓	68	29	97	11

註：①其他人員包括官員、醫護人員及技術人員。②參加項目中包括部分國家及地區參加最多兩項的表演項目。

【本報記者北京四日電】第十一屆亞運會組委會今天公布參加本屆亞運會的國家與地區及代表團人數的報名情況，截至目前為止，已正式報名的國家與地區共三十七個，代表團人數共六千四百七十八人。

組委會發言人表示，由於六個國家的報名手續尚未完成，並有些國家和地區的部分運動員資料不全，故目前為止，已輸入數據的國家和地區人數共三十七個，運動員人數共四千三百零六人，其中二千九百四十八人為男性，一千三百五十八人為女性，另有一千零一十八人為官員、二百名教練、技術人員、一百三十六人、超額人員五十二人。

朱副部長表示，由於印度所有運動員的報名表都未寄到，故未能輸入數據。有些運動員因年齡限制，故未能輸入數據。目前正作確認手續。巴勒斯坦也尚未寄到報名表，現正作確認手續。

東道主中國是最大代表團，共八百卅八人，其次是日本七百廿八人，南韓亦有七百七人。

希望所有亞奧成員能參與亞運

應否讓伊拉克參賽

何振樑動議停投票

【日本共同社北京三日電】中國亞運主辦當局已透過中國奧委會主席何振樑，向亞奧會各成員提出動議，要求停止就應否讓伊拉克參加亞運進行投票。何氏的動議中，表明了中國對「所有亞奧成員均能參與亞運」的期望。

由亞奧理事會秘書長梅特提出的因伊拉克而停投票的動議，原定本月六日為各成員投票表決的截止日。

【香港中通社北京三日電】第十一屆亞運會開幕式之夜，在北京市區，郊縣的九處煙火燃放點將有絢爛奪目、五彩繽紛的煙花升空。

目前，亞運開幕式之夜，將會有煙花燃放隊，進行煙花燃放任務。

【東京三日電】煙花任務的負責人表示，煙花燃放隊，曾圓滿完成共和國三十五、四十年國慶大典之夜的煙花燃放任務，官兵們表示要以出色的煙花燃放技術，為亞運會，繪出一幅壯麗的五彩圖。

吳重遠談論科威特 報名手續尚未完備

仍有權參賽 伊科並無組隊

【本報記者北京四日電】亞運會組委會發言人吳重遠今天在記者會上表示，科威特雖然有權參加亞運，但報名手續尚未完備，故未能把科威特列入代表團名單。

吳重遠說，科威特雖然有權參加亞運，但報名手續尚未完備，故未能把科威特列入代表團名單。

吳重遠說，科威特雖然有權參加亞運，但報名手續尚未完備，故未能把科威特列入代表團名單。

中國選手苦練 力爭佳績

選手苦練 力爭佳績

【中新社北京四日電】上午在中山公園音樂堂舉行的「為熊能燃燭的火炬報告會」上，中國亞運代表團副團長劉吉，講述了中國運動員備戰亞運的一些內情。

他說，吳重遠為備戰亞運，在訓練場上，每天訓練三小時，三個月一粒糧食都沒有進，腳上的鞋已汗透。

劉吉說，中國運動員備戰亞運，在訓練場上，每天訓練三小時，三個月一粒糧食都沒有進，腳上的鞋已汗透。

全龍熱鬥 台北選手實力強

跳水可入三甲 女手球坐四望三

【本報記者北京四日電】第十一屆亞運會組委會今天公布參加本屆亞運會的國家與地區及代表團人數的報名情況，截至目前為止，已正式報名的國家與地區共三十七個，代表團人數共六千四百七十八人。

組委會發言人表示，由於六個國家的報名手續尚未完成，並有些國家和地區的部分運動員資料不全，故目前為止，已輸入數據的國家和地區人數共三十七個，運動員人數共四千三百零六人，其中二千九百四十八人為男性，一千三百五十八人為女性，另有一千零一十八人為官員、二百名教練、技術人員、一百三十六人、超額人員五十二人。

美國馬氏公司 巨資贊助亞運

巨資贊助亞運 巨資贊助亞運

【本報記者北京四日電】亞運會組委會發言人吳重遠今天在記者會上表示，科威特雖然有權參加亞運，但報名手續尚未完備，故未能把科威特列入代表團名單。

吳重遠說，科威特雖然有權參加亞運，但報名手續尚未完備，故未能把科威特列入代表團名單。

吳重遠說，科威特雖然有權參加亞運，但報名手續尚未完備，故未能把科威特列入代表團名單。

Canada Trust Realtor
948 WEST KING EDWARD AVENUE, VANCOUVER, B.C. V5Z 2E2
鍾炳基 ANTHONY CHUNG
公司 731-0413
手提電話：250-8668

何必打工

- ★西區獨市生意，前舖後居，RT6 ZONING，投資、自住、建屋皆宜，營業額高，潛力大，適合家庭合作，售價 \$380,000 要快！
- ★又一新盤：近高貴林美的港十一年新淨靚屋，兩層有景，上下浴室共三睡房近中小學校商場，四通八達，只需十四萬左右，快手！星期六下午三時至五時開放。
- ★全新好屋：1658-1654 E. 10TH 近市區近火車站前座三睡房二呎，售價 \$223,000 後座一睡房一書房 750 呎售價 \$142,000 歐洲設計工料上乘隨時見（早買可選料及顏色）地 25X127
- ★幽靜地段：六個月新兩睡房一書房，向南，三樓（全座四層）750 呎有雙車庫地下室，十分鐘到唐人街四通八達僅售十三萬餘 \$136,187
- ★生意廉讓：千九呎 76 座位牛扒屋及比沙店，年營業額，西人業主退休急讓，價六萬八，請速！
- ★餐館急讓：MAPLERIDGE 60 座位十二呎，批的好租平，外賣堂食，年營業額，步步高升，業主健康欠佳急讓讓者請速！

NORTHBRIDGE GROUP INTERNATIONAL
馮冰 VENUS
公司 327-1111
住宅 461-3183
傳呼機 650-0777

菲沙河豪華新屋六房五廁兩車房 溫哥華特約區五房三廁，兩車房，地大，設計精美

一年新豪華靚屋，水晶燈，爐頭雪櫃窗簾在內，屋主急讓

八年屋上三下二保養良好，現租與西人，價十六萬

Sutton Group
LUCIA RIZNEK
電話：435-9477
CAROL PERRY
電話：421-1010 931-1000

2987 PARKER VANCOUVER
三睡房，兩全浴室，地大 33x146.75 呎，膠板外牆，景觀，雙車房，歡迎來電查詢。

星期日開放，歡迎參觀

Sutton Group EXCEL
LUCIA RIZNEK
435-9477 / 686-6003

4823 BAYTREE COURT BURNABY 本法比高級住宅區，四睡房客廳，書房及土庫。地大如花園，雲石壁爐，橡木玻璃門等等。

310-7151 EDMONDS 二睡房柏文，浴室套間，親木入口，還有許多衣物櫃，宜投資！高層單位，僅叫價 \$119,000

GODDARD & SMITH
阮光成 FLORIO YUEN
DAVID MA
電話：683-7535

西區商舖，全新裝修首按揭卅五萬利息只 9% 地大靚，售價只 \$1,280,000

本拿比商業樓回報率接近 10% 售價 \$9,800,000 首按揭五百萬利息只 11% 近 LOUGHEED MALL 和輕便快車站

高貴林商場佔地 12 萬餘呎，首按揭 \$3,200,000 利息只 12.1% 售價 \$4,950,000

溫東柏文地，可即建廿三單位，連圖則建築許可證等，售價 \$950,000

大型購物中心，可停泊數百部汽車，有健體租容、醫生、藥房、銀行、超級市場等，售價 \$11,000,000

經濟投資，兩舖位，地點旺，泊車方便，售價 \$560,000

NORTHBRIDGE GROUP INTERNATIONAL
恆生實業有限公司
328-5511 W. BOULEVARD, VANCOUVER
JENNY SOO
BUS: 261-1881
RES: 263-8838
PAGER: 645-6918

2916 GRAVELEY STREET
C1 ZONE 33.5x127 地，有樓收租或改建作商業之用，開價：價 \$188,000

HomeLife/Benchmark Realty
FOR QUALITY SERVICE
CALL Laurena 597-7292

8935-135A ST. \$164,900

9287 FOREST PL. \$164,800

13033-96th AVE. \$169,000

加拿大信託實業地產 CANADA TRUST REALTOR 438-8161 經理：關聯耀 Manager: KEITH QUAN

如閣下欲在高貴林投資置業或置屋請與林志成接洽

林志成 KEN LAM
公司：941-1958

收租柏文
★ COMMERCIAL 近多利兩層柏文共四個單位多睡房，地點適中合投資者自住一單位，出租及管理其他最佳算

★ FRANCIS 街近喜士定，有全新柏文出讓自住或投資地點一流有私家室內車庫兩房客廳連露台

劉燦焜 DON LOW
住宅：467-1348

麥惠歧 WINSTON W.K. MAK
住宅：872-5359
傳呼：650-8719

★ 溫東區入息大屋，三單位月入二千元，近乃磨及片打街，學校交通十分方便，地 33x122 投資自用十分化算，叫價 \$254,000 參君

★ 閣下如欲在楓樹嶺 MAPLE RIDGE 投資買地或買屋，請與劉燦焜君接洽

譚振威 PATRICK TAM
公司：430-6655
住宅：433-2389

關鎮傑 PAUL KWAN
公司：430-6655
住宅：438-1484

★ 本那比 BURKE 街 3777 號全新大屋，3595 方呎，六房三廁，熱水式暖氣，雲石按樓梯，美輪美奐，售價四十八萬餘元。

★ 本那比 BYRNE 一號雙車庫三睡房，近海邊，投資或自住均宜，叫價廿三萬餘元。

★ 本拿比 16 街 8246 號全新大屋，3981 方呎，六房四廁，熱水式暖氣，售價四十四萬餘元。

★ 本拿比 7939 WOODHURST DR. FOREST HILL 七房大屋，五房四廁，3265 方呎售價四十三萬餘元。

★ 溫東區 BEATRICE 街近多利上下兩層，共四房二廁 1752 方呎，下層獨立出入，地 45 呎闊，叫價廿一萬餘元。

★ 溫東區 1266 E 26 街新屋，三層 3131 方呎四房七廁四廁，熱水式暖氣，售廿九萬餘元。

★ 高貴林 CANYON SPRINGS 2937 MEADOW VISTA 全新屋 2030 方呎四房兩廁及七車房

忠誠服務免費估價 代買賣物業生意

夏鎮海 FRANKLIN HA
公司：430-6655
住宅：534-0082
傳呼：645-7073

★ 本拿比湖區三房二廁，高土庫有潛質，全新新，售廿一萬，請速！

★ 蘭利城市屋一年新，三房二廁，有泳池及康樂設施，售十四萬九千九百元，請速！請電夏鎮海

★ 溫哥華市中心精品店，廉讓八件另點貨，請電夏鎮海

★ 汽車修理生意出售，位於北雲街旺五天營業，B.C.A.A. APPROVED 請電 NASHA MECKLAI 洽

NASH MECKLAI
873-5739

加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5R 5H4

CANADA TRUST REALTOR

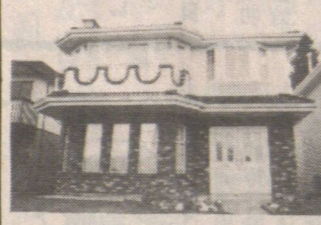
經理 關伯興
Manager PAH QUON

公司電話 4388161



MASTER
MEMBER OF
M.L.S.
1990
6 YEARS

謝煜賢
DON QUAN
Salesmaster



*本地北三年新屋，共五睡房，近巴士，學校，共五詳情請電 DON QUAN



*近 LOUHEED MALL 二睡房柏文，將近完成，有景六樓近 SHOPPING 及搭車，只售 \$155,000



*\$38 萬元之 MORTGAGE AT 10% 利息 FOR 1 YEAR
*雲東廿二年新十二組柏文樓，易打理，叫價只八十餘萬元 DON



*四年新磚樓，近唐人街，地下商業舖，二樓寫字樓，三樓柏文。開價二百萬元



*本拿比有景翻新過，兩睡房結實屋，另土庫有兩睡房廁所廚房租出，地大 66x120 DON



*西區 37 街近 DUNBAR 三年新，五睡房，地大 50x110 叫價六十餘萬



*SQUAMISH 埠近清雪場 WHISTLER 超級豪華新屋，有風景，三大睡房四廁所



*西區近 OAK 街三睡房，地大 55x120 呎，開價 \$418,000



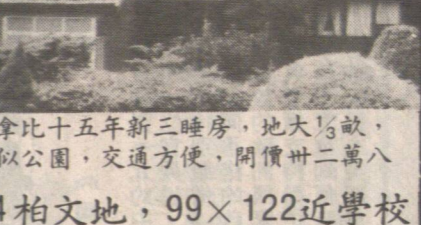
*雲東 CHAMPLAIN HEIGHTS 區，新地毯，屋頂，交通方便，近 GOLF COURSE，現叫價只 \$328,000



*西區，近 CAMBIE，上二下一睡房，兩廚房兩廁所，出入方便，DON



減價急賣
*雲東兩睡房有土庫，近快車站，價錢平，請電 PAH OR DON



*本拿比十五年新三睡房，地大 1/2 畝，好似公園，交通方便，開價廿二萬八

RM 4 柏文地，99x122 近學校及公園，巴士，位於 GEORGIA ST. 近 COMMERCIAL DR. DON QUAN 438-8161



*風景地，雲東尾兩睡房屋 33x122 有山水橋城市中心景，DON



*位於雲西及雲東交界中四十一組柏文樓，交通方便易打理，保養良好，開價只二百六十八萬元



*東區 15 街近 MAIN 一睡房柏文，交通方便，打理好開價 \$108,000 - DON



*FRASERVIEW S.E. MARINE DRIVE 一年新三睡房上等之城市屋叫價 \$248,000 DON QUAN



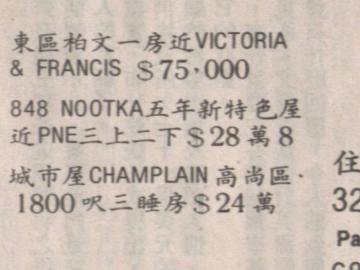
*四年新共五睡房，兩廚房三廁所，地大 33x112 近 PNE 開價 \$298,000 DON & PAH 4388161



賴榮基
Leader Club
EDWARD LAI



東 10 街近 KNIGHT 二睡房上二下，合法拆屋，西人業主，地大 33x122



東區柏文一房近 VICTORIA & FRANCIS \$75,000
848 NOOTKA 五年新特色屋近 PNE 上三下二 \$28 萬 8
城市屋 CHAMPLAIN 高尚區，1800 呎三睡房 \$24 萬



陳培
住宅：321-0577
PAGER: 686-6699 PETER CHAN

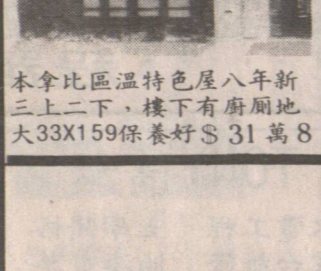


關煥蔭
KENNETH KWAN
住宅：435-7257
公司：483-8161

本期勁盤



關子平
ALAN KWAN
住宅：321-2496
公司：438-8161



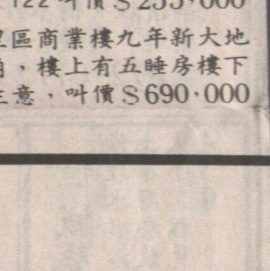
本拿比區溫特色屋八年新上三下二，樓下有廚房地大 33x159 保養好 \$31 萬 8



1555 E. 11TH AVE 三層屋地大 33x122 交通方便，叫價 \$190,000



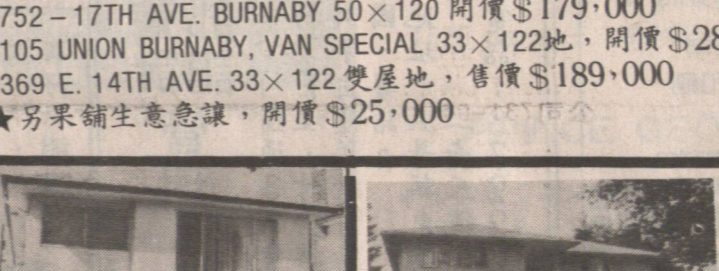
\$188,000 新屋，保養一流，SKEENA 街及 26 AVE.



本拿比一年新大屋，地大 42x101 叫價 \$319,000
本拿比三睡房屋，有土庫 50x122 叫價 \$255,000
素里區商業樓九年新大地街角，樓上有五睡房樓下做生意，叫價 \$690,000



*2195 HARRISON DR. 7000 地，親景，開價 \$289,000
*2176 WAYERLEY AVE. 33x109 開價 \$199,000
*7752-17TH AVE. BURNABY 50x120 開價 \$179,000
*4105 UNION BURNABY, VAN SPECIAL 33x122 地，開價 \$285,000
*1369 E. 14TH AVE. 33x122 雙屋地，售價 \$189,000
*另果舖生意急讓，開價 \$25,000



*KILLARNEY 靚屋，寬大靚，四房兩廁所，可分租，33x122 價 \$262,000
生意出讓
*補鞋店兩間，生意穩定，二萬餘以上
*乾衣洗衣生意，東區或西區三萬元起
*中西餅店，溫市中心，食物商場內，一萬五千，請快
*時裝店，溫市中心商場內，裝修一流，只售一萬八千
*牙架廠生意，顧客穩定，生意日漸上升，租平，廠房大投資良機，開價七萬



*本拿比 GOVERNMENT RD 區結實靚屋，街角位，地大 85x141 正層一千二百餘呎，土庫大部份完成，兩浴間柚木地板，價 \$288,000
*西區 KITSILANO 土庫完成，共四房一書房及兩浴間，仔屋地，地大 49.33x106.75 每呎很大，價 \$428,000
*出租 KITSILANO 兩房一書房樓上，月租九百元。
*童裝門市，後有工場，投資移民期滿出讓，價萬餘。
*雲東石屋，上二下二，兩浴間，地大 33x122，價二十萬零八千元
*列治文一年新兩房柏文，步行去飲茶買菜，租或自住，價 \$14 萬



楊廣敏
GORDON YEUNG
住宅：322-0648
公司：438-8161



林建熙
KEN LIM
住宅：298-1551



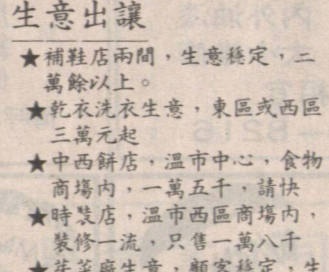
10952 SCOTT ROAD
近快車站，圍欄生意轉為園藝木材五金舖 另有設備齊全之咖啡屋，可出租作入息！請電 590-5177 RENE/CAROL



王太
GEORGINA WONG
住宅：438-5650
傳呼：686-2809
解答地產問題
如有意出讓或購買各類生意請電王太！
*平靚，低買，本拿比西區，近 METRO TOWN 五房二廁，部份翻新，舒適自然，只售 \$199,000
*白石鎮，近海邊，十五年新四房兩浴室及廚房，地大交通方便，開價 \$299,000



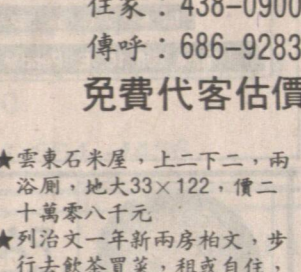
地產投資·房屋買賣
免費估價·國粵語服務
*4786 LANARK STREET 近東 32 街，地 33x109 主層兩睡房及 DEN 土庫有兩睡房，廚房，有獨立門口出入，理想地點可步行至 KENSINGTON PARK 投資自住皆宜。
*404 AUBREY PLACE 夾 PRINCE EDWARD 街，單邊光猛吉屋，正層二房，土庫完成二房，廚房齊備，另有車房，近 MAIN 及 FRASER 街，交通方便，應售。
*4868 LANARK STREET 近東 32 街及 KNIGHT 街，地點適中，近商場及巴士，次置業者佳音，開價十九萬可議價
*雲東靚屋 411 AUBREY PLACE 客廳靚兩睡房地點適中，近商場及巴士街交通方便，開價十八萬餘買良機
*東區 ADANAC 街，十年新溫哥華特式屋 OLD BYLAWS，地 33x106 土庫三千呎三睡房硬木地板土庫完成應售！



侯澤深
JACKSON HAU
住宅：438-0900
傳呼：686-9283
免費代客估價



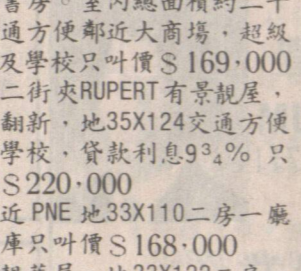
楊棣銘
THOMAS YANG
住宅：327-7131
傳呼：667-9322



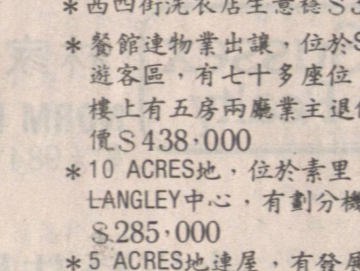
陳譚秀霞
TAMMY CHAN
住宅：327-1203
傳呼：688-8920



何文漢
RICKY HO
住宅：298-6468
傳呼：650-0257



周建輝
AUGUSTO CHOW
住宅：254-2366
傳呼：735-3668



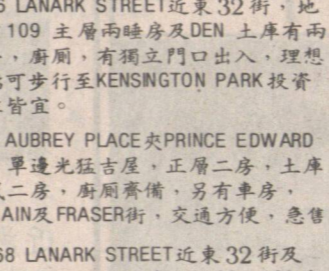
鄧漢雄
GORDON TANG
住宅：251-9043
傳呼：686-2732



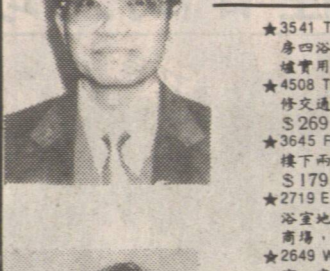
吳壽華
JOHN NGO
住宅：322-9389
傳呼：686-8710



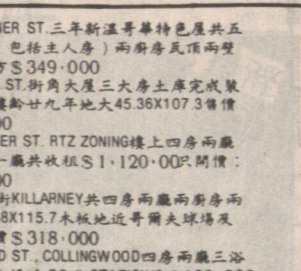
黎志昌
JOHNSON LAI



JOSEPH CHENG
住宅：876-7959
傳呼：680-5399



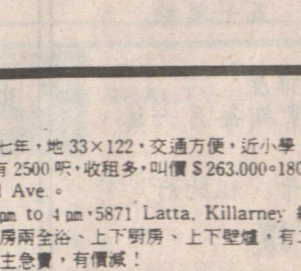
余超常
ERIC YU
住宅：275-9859
傳呼：686-6788



余健奎
FRANK YU
住宅：436-3835
傳呼：650-9534



*東區 17 街，地 33x122，交通方便，近小學，有六房兩廁，有 2500 呎，收租多，叫價 \$263,000+1803-1807 E 3rd Ave.
*星期日開放 2pm 到 4pm 5871 Latta, Killarney 結實大屋，有六房兩全浴，上下雙層，有二千五百呎，屋主急售，有價喊！
*西區 49.5x125，每邊有四房兩全浴，好租客，收租一流，發展潛力大，465 & 467 W. 15th 街，叫價減至 \$429,000



*東區大車道 22 街夾菲沙正層三房地新裝修兩房地大 33x122 現租 \$1350 投資佳選
*東 32 街近福街，全新翻新屋，膠板外牆，上三房兩房兩廁，現租 \$1050 急售
*東區特式屋 3 街夾 RENFREW 幽靜交通方便四房兩廁，地下一房一廳可分租，急售！



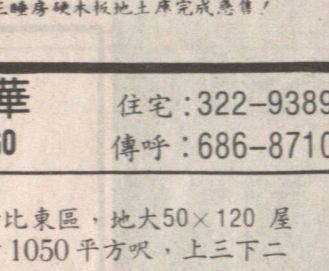
*北本拿比洗衣店生意，價平，只 \$21,995
*西四街洗衣店生意 \$39,950
*餐館物業出讓，位於 SQUAMISH 遊客區，有七十多個座位，樓上有五房兩廳業主退休，開價 \$438,000
*10 ACRES 地，位於素里，近 LANGLEY 中心，有劃分機會，價 \$285,000
*5 ACRES 地連屋，有發展潛質機會難逢 \$248,000
*非常有潛質越南餐館位於 SQUAMISH 埠離 WHISTLER 滑雪渡假區不遠，業主有事急讓，只賣生意，叫價 \$59,000



*2994 東 6 街近 RENFREW，33x122 地，後園有景，樓上二睡房土庫未裝修適合初買屋人士叫價 \$198,000
*東區 1657 E. 12 AVE. 十二單位全部翻新，總收入 \$83,000 價 \$700,000
*四層四睡房城市屋，實用面積超過二千呎，最近全部翻新適合大家庭，近 BRETWOOD MALL 叫價 \$179,000
*卅五年屋 33x106 地，上層三睡房，柚木地板，下層兩睡房已租出，交通方便，巴士直達唐人街，叫價 \$240,000
*3388 東 8 街，卅八年 33x122 地，上下層各兩睡房，正層最近翻新，雙層玻璃，樓下已租出，近學校巴士價 \$193,000
*6188 WINDSOR ST. 十年新屋 33x122 地，環境清新，全屋剛翻新，樓上三睡房，樓下兩睡房可出租，叫價 \$338,000



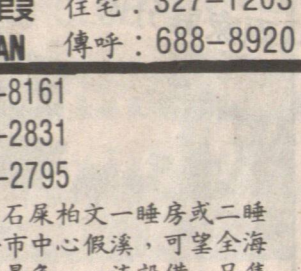
*本拿比東區，地大 50x120 屋面積 1050 平方呎，上三下二睡房。
*FRASERVIEW 區四睡房屋 48.8x120 地，價 \$295,000
*FRASERVIEW 區 QUALICUM 街四睡房 45x136 大地 \$295,000
*零售肉店兼雜貨店，位於高貴林區，叫價 \$49,500
*有吉地，可建三十餘呎新屋，歡迎電話查詢。



*全新高豪華石屎柏文一睡房或二睡房，位於市中心假溪，可望海景及市內景色，一流設備，只售 \$172,000 起
*暗盤 MARPOLE 區一年新仔屋三睡房兩個半浴室，防盜系統，中央空調設備，環境幽靜價廿六萬九
*精彩暗盤，雲東區 33x112 靚屋急售。36 年新二睡房，開價十六萬餘
*西區地大 62x130 一流保養靚屋五睡房三浴室，橡木地板，美麗園景，開價五十萬餘
*本拿比柏文二睡房二浴室，內設泳池，交通方便，鄰近購物中心開價十五萬餘



BUS 438-8161
RES 421-2831
PAGER 686-2795



*東區 TURNER 街近 RENFREW 三層洋房四房兩廁另樓下兩房租五百餘 33x132

四歲小童槍法如神 表演開槍擊斃「教官」

【路透社曼谷四日電】一名泰國四歲小童，在曼谷一間室內射擊場，表演開槍擊斃一名教官。這名四歲小童名叫丹尼，他是在曼谷一間室內射擊場，表演開槍擊斃一名教官。這名四歲小童名叫丹尼，他是在曼谷一間室內射擊場，表演開槍擊斃一名教官。

伊軍大肆搶掠科威特 電腦電話病床交通燈全搬往伊拉克

【法新社特爾阿比拉四日電】伊拉克軍隊在進入科威特後，大肆搶掠科威特境內各種物資。據悉，伊拉克軍隊在進入科威特後，大肆搶掠科威特境內各種物資。據悉，伊拉克軍隊在進入科威特後，大肆搶掠科威特境內各種物資。

外法道手兜 慌恐陷學大州佛 學上隻狗帶生學 校離紛紛生學期假末周

【路透社佛羅里達州四日電】佛羅里達州大學學生在週五放學後，紛紛離開校園。據悉，佛羅里達州大學學生在週五放學後，紛紛離開校園。據悉，佛羅里達州大學學生在週五放學後，紛紛離開校園。

南天 地北

【路透社佛羅里達州四日電】佛羅里達州大學學生在週五放學後，紛紛離開校園。據悉，佛羅里達州大學學生在週五放學後，紛紛離開校園。據悉，佛羅里達州大學學生在週五放學後，紛紛離開校園。

西歐對美長駐海灣有保留

【路透社華盛頓四日電】西歐國家對美國在波斯灣地區長期駐軍一事，表示有保留。據悉，西歐國家對美國在波斯灣地區長期駐軍一事，表示有保留。據悉，西歐國家對美國在波斯灣地區長期駐軍一事，表示有保留。

貝克透露美軍要賴着不走

【路透社華盛頓四日電】美國國務卿貝克在週五表示，美軍在波斯灣地區將賴着不走。據悉，美國國務卿貝克在週五表示，美軍在波斯灣地區將賴着不走。據悉，美國國務卿貝克在週五表示，美軍在波斯灣地區將賴着不走。

沙特美軍 接近十萬

【路透社沙特阿拉伯四日電】沙特阿拉伯境內的美軍數量已接近十萬。據悉，沙特阿拉伯境內的美軍數量已接近十萬。據悉，沙特阿拉伯境內的美軍數量已接近十萬。

美專家有此一說 醬油含抗癌物質

【本報訊】一項由美國專家進行的研究顯示，醬油中含有一種具有抗癌作用的物質。據悉，一項由美國專家進行的研究顯示，醬油中含有一種具有抗癌作用的物質。據悉，一項由美國專家進行的研究顯示，醬油中含有一種具有抗癌作用的物質。

美艦監視伊核製載疑 船克拉伊視監艦美 備設器武核製載疑

【法新社華盛頓四日電】美國海軍官員週三表示，美艦正在監視一艘被懷疑攜帶核武器的伊拉克貨輪。據悉，美國海軍官員週三表示，美艦正在監視一艘被懷疑攜帶核武器的伊拉克貨輪。據悉，美國海軍官員週三表示，美艦正在監視一艘被懷疑攜帶核武器的伊拉克貨輪。

New Star Information Systems Inc.
中英文電腦植字
名片電腦設計印刷
\$ 15/250 起
Chinese Typesetting & Translation

字
WORD

Tel: 682-5485 Fax: 682-4078
Suite 208 10, E. Pender Van. B.C.

梁國超會計師
會計管理
本公司精通各類會計，物業管理，財務諮詢，大小生意年結月結，僅收二千元。
地址：溫哥華東十六街
電話：872-2396

東方園藝
專鋪草皮，換草皮，鋪石仔，樹皮，洗屋，做RETAINING WALL，倒樹，修樹，拔樹頭，專剪大型草堂，工精價實，工具齊全
電話：251-5629
253-4046

柏氏青洲園藝
剪草，修邊，肥土，苔草，野草清理，樹木修剪，普通園藝整理。價錢合理。任何時間請電 872-0172 余先生洽。

嘉頓園藝
剪草園藝鋪設泥鋪石花種樹樹把早藤木藤架鋪設樹架木藤架
電話876-2506

英皇電器
合格牌照，新裝電機，免費估價，電器修理，日夜應命，電話余鴻智
二九八-五八七八

土木維修公司
水喉電器 內外油漆
泥水瓷磚 大小維修
收費相宜
電話874-8216

藝誠裝修
浴室翻新
水電油漆
房屋維修
傳呼機631-9699 晚434-9532
645-1322

東盛建築公司
承接新屋
地庫內牆
內外裝修
大小工程
無任歡迎
電話 430-5062 李振強洽
傳呼 631-9758

思維裝修
大小工程代辦物業
內外油漆水電徵求
裝修六歲以上男裝
美容化妝用品女孩
按5229160

大偉
DAVIDSON METAL WORKS LTD.
工程公司
精修：防盜窗花
各款圍欄
屋頂水喉
內外油漆
內外油漆
內外油漆
內外油漆
電話327-8607
公司電話6880290 傳呼6319774

PAUL DREGER
RE/MAX WEST
Res: 986-5676
Car: 649-3797
1200 LYNN VALLEY RD.
980-9378 (24 hrs.)

SABRE REALTY GROUP
Larry Hoffman
942-0606
(廿四小時服務)

大新煤氣暖氣冷氣凍房
溫哥華開業十七年
TEL: 251-1128

煤氣工程
電話：6571266 日 鮑洽
9398275 晚

全在廿萬元以下

160 WEST 22ND ST. N.V. 四睡房靜街
另有大電視房，近學校及商場。

152 WEST 22ND ST. 二睡房套間，
入息屋，宜投資。

高貴林區最吸引的物業
近湖畔又有山景，所謂湖光山色，無與倫比。位於高鎮中心，環境清靜，起居生活皆方便，有四睡房，書房，家庭室，三壁爐，豪華套間，還有其他高品味的設施，價\$449,000

Sussex Realty
林家禮
NORM LUM
電話 984-9711

持有政府牌照
煤氣工程
免費估價
免費估價
免費估價
免費估價

兩家庭分區
165 WEST 23 RD ST. 自住一份，餘份出租，宜置業投資！

152 WEST 23 RD ST. 樓上二睡房，正層亦有二睡房。

美國居屋 屋主自賣
五畝地，全翻新四睡房靚屋，有寬大露台，美麗草地，又有牧場穀倉及菜園，近美國華盛頓州 BIRCH BAY 僅需十分鐘可達美加邊界，四十分鐘可達溫哥華。離海灘不遠，又近學校商場。價US\$165,000
查詢：1-206-371-2355
或傳真：1-206-371-4120

北岸最佳置業!
·有景仔屋僅售廿萬餘
·靚屋二睡房，二浴室廿萬餘
·新屋三千呎，七睡房，四浴室，卅萬餘
·大屋五千呎，四睡房四浴室，五十萬餘

東方雪櫃公司
專門安裝修理保養商業
凍房冷氣雪櫃家庭電氣
雪櫃爐頭洗衣機等。
政府牌照 日夜服務
電話：251-2301 英語
255-4821 馬洽

新盤
768 LYNN VALLEY RD. 地大，近商場
僅售十八萬餘元。

新盤
315 EAST 19TH ST. 地大，三睡房，另有地方作客房。

美國居屋 屋主自賣
五畝地，全翻新四睡房靚屋，有寬大露台，美麗草地，又有牧場穀倉及菜園，近美國華盛頓州 BIRCH BAY 僅需十分鐘可達美加邊界，四十分鐘可達溫哥華。離海灘不遠，又近學校商場。價US\$165,000
查詢：1-206-371-2355
或傳真：1-206-371-4120

歡迎參觀新屋
340 E. 16TH ST.
最新建成，仍有時間選擇喜歡的顏色。近大街巨
室，具家庭氣氛。有六睡房，兩個書房，雲石一
室，二座煤氣壁爐各設在家庭室及客廳，雲石一
入口，廚房雲石地板，精美櫥櫃，還有進餐
房，大量儲物處。鄰近學校，公園及購物商
交通方便 售價\$349,000 請快!!

司公程工氣冷捷快
專科承接修理，大小商
業冷氣機凍房，急凍
櫃，大小牛奶房，急凍
櫃，電爐電火政府牌照
馬君震
二七三-〇一一(英語)
三二五-九〇七五(華語)



本公司為列治文唯一之BMW寶馬汽車代理商號，以服務華人為首，並誠聘在汽車行業多年之陳君及何君專誠為閣下服務，查詢選購，請與兩位代表聯絡

陳雅力先生 ERIC CHAN 何先生 MICHAEL HO
對寶馬汽車有十四年之豐富經驗。查詢請電公司：273-2217 傳呼機：686-6088
別號“寶馬王子”，銷售寶馬，口碑最佳，深得顧客信任。請電公司：273-2217 或 250-1955 聯絡 MICHAEL HO

AUTOWEST LTD. 西域 BMW 汽車公司



LEGACY 2212 c.c. 16 Valve 130匹馬力 1990年全新設計之富士SUBARU房車及旅行車LEGACY已經開始在本公司展出及發售，敬請駕臨參觀試車
SUBARU JUSTY自動三門及五門房車 經濟、省油、耐用

富士車工，可靠、耐用！銷售量為北美洲入口旅行車之冠！！

AUTOWEST LTD. 西域 SUBARU 汽車公司

(RICHMOND AUTOMALL) 13720 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C.
營業及維修部 273-2217 零件部 273-0315 FAX 273-9663
外埠長途免費電話：1-800-663-1197

清潔公司 HONEST CLEANING SERVICES LTD.
承接大廈、寫字樓、住宅等清潔工作。
電話：八七六-三八五四

DENNISON 6165 #17 HIGHWAY DELTA
Jeep Eagle 汽車中心，為你提供Jeep Eagle全面服務
Jackie Lee, Kenny Fong, Joseph Heng

廖盛炤 窗飾公司
室內設計：定造各款窗簾、窗紗、百葉簾、垂直簾、牀品、牆紙及裝飾品
電話：253-4566

RICHMOND HONDA CARS 列治文本田車行
THE RICHMOND AUTO MALL, 13600 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C.
營業部 270-1367 修理部 270-2231

90年雅閣，大量推出，全新款式
價錢公道，服務週到，歡迎查詢
Honda Accord EXR
Frank Wong 營業代表

SHUM'S REALTY LTD. 沈慶俊 忠誠免費估價
新榮房屋地產經紀行
JOHN H. SHUM, B.Sc. GRACE SHUM, ARICS
8睡房4廁地大屋大紅瓦紅磚42萬9急售
2873東5街49.5x124上下完成分三福標準地

誌里冷氣工程公司
專科大小商業凍庫冷氣工程、設計裝置及修理
電話：八七二-一〇三九

TERA TRUCKING 1987 LTD.
拆除、填平、挖掘、搬運
電話：591-7253

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢俬等
電話：六八七-四一〇九

Success REALTY & INSURANCE LTD.
CHINATOWN Autoplan CENTRE
伍黃秀英
實事實業燕梳公司有限
代理ICBC汽車、代理商業樓宇、代理房屋、傢俬、醫藥、旅遊

HABITAT 438-3501 AMY LAU 劉穎茵
2160 KINGSWAY VAN., B.C.
★全新屋33x149地，共3000方呎面積
★近VICTORIA及HASTINGS 20年新上下三二睡房

日昇電器工程
政府牌照
商新防各免
業建大裝種
拍住及電修
文宅警鐘理
327-7881 陳生

技能電器水喉修理
乾洗衣機 ● 雪櫃冰箱
電爐電器 ● 水喉廁所
政府牌照 ● 收費低廉
電話 879-3583 公司 876-0735

佳記 水電安裝
包通渠道
急修漏水
浴缸瓷磚
換熱水爐
日夜傳呼
686-2663
電話 255-6497

幸運新娘
喜喜喜喜
全新香港運到新娘白紗
禮服、中國裙褂旗袍、
伴娘禮服出租、款式新
伴尺碼齊、租金相宜、
預約電話 298-3977
#303, 223 Keefer Street
Vancouver, B.C.

VANCOUVER ALUMINUM CO.
溫哥華鋁質公司
*精做露台簷蓬
*免除日曬雨淋
*經濟美觀增值
*增加實用面積
*各式鋁質窗門
*各式太陽窗簷
*價錢特平質量一流
*定做自裝各式露台
簷蓬或各式鋁窗，
無任歡迎！
電話：**321-1742**
321-2863
傳呼：**631-9081**



VICK, McPHEE & LIU 律師樓
劉伯納天均律師
BERNARD LIU
本律師現常駐香港及台灣，
主持分行業務，接辦有
關加拿大法律之案件。
承辦：
移民 商業 地產
按揭 遺產 債務
各分行以中文、英文及粵語、國語，
英語，為加拿大、香港、台灣、廣東、
韓國各地之客戶服務
香港分行地址：
中環畢打街1-3號
中環大廈1122室
電話：5-224049
圖文傳真：(852) 8452149
台灣分行地址：
台北市南京東路二段
346號六樓603室
電話：(2) 781-7325
圖文傳真：(2) 731-9615
溫哥華總行地址：
SUITE 1275-1185
W. GEORGIA STREET
VANCOUVER, B.C. V6E 4E6
Tel. (604) 682-0926
Fax. (604) 688-8615

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面
阿拉斯加超級郵船八日遊
五月至九月溫哥華出發一週來回包一流食宿
節目及招待二月底前報名999元起
特別團 7月7日、8月2日及8月30日出發
賭城(RENO) 逢星期四、日出發
包來回機票及酒店住宿、接送等 168元起
國泰精選：C X直航機票每日出發
包一流酒店 觀光及機場接送等
三藩市三天遊259元起
香港一週1399元起
歐洲及美加特平來回機票總匯
倫敦 \$699起 多倫多 \$799起 夏威夷 \$399起
荷蘭 \$699起 滿地可 \$359起 紐約 \$474起
巴黎 \$799起 卡加利 \$174起 羅省 \$295起
本社專售旅遊或新移民醫藥保險
(604) 684-4151

雲城搬運公司
搬代鋸拉大一天經驗
運辦樹坂小律天驗
傢送種清工歡營豐
依貨樹理程迎業富
電話 879-4338 或 874-5961

CBA 防盜系統
保專對閉防十政
業業講路火盜年府
修安系電系經照
理裝統視統統驗照
免費估價
645-1002 PAGER 434-1166

李華電器修理
收費上政電乾洗
低廉服府牌爐衣
務照器器機箱
電話：876-0278
傳呼：686-8677

煒華電器
政府牌照
商業住宅
通防各
話盜防種
工警火各
程鐘備鐘電
253-8082 周生

中興搬運公司
大小貨車 搬屋搬廠
傢俬貨物 機場接運
具有包裝 長途短途
大小工程 一律歡迎
電話 328-3283

湯美廚櫃傢俬製造廠
TOMMY KITCHENS & FURNITURE LTD.
專人設計及安裝
精心為閣下訂造最新式
廚櫃，各款美觀傢俬
入牆櫃，衣物處理架
浴室櫃、神枱櫃、睡房床
手工最好，翻新或訂造
大小工程無任歡迎
可供選擇各種材料及顏色
工場電話：649-1951
24小時電：667-1073
晚上7時：255-6948
廚櫃 大特價
上下兩件 \$78/呎起
自設寬大工場製造
更有專人承接
各種大小工裝修工程

煤氣工程
政府牌照
煤氣水喉大小工程
冷氣雪櫃凍房修理
免費估價收費實平
電話 649-9107

中央冷暖電器公司
24小時服務
電話：251-1505
修理裝置 政府牌照
·大小凍房 ·熱水暖氣
·冰櫃凍櫃 ·冷氣機
·雪櫃爐頭 ·暖氣機
·乾洗衣機 ·熱水箱
·洗碗碟機 ·各種電器

長程搬運公司
大型貨車 ·有升降機
代客搬運 ·傢俬貨物
具有包裝 ·具有燕梳
長途短途 ·一律歡迎
具有經驗 ·天天營業
電話：253-2841 / 253-8382

B.C. GARDEN SERVICES
Landscaping & Gardening Service Ltd.
專業園林服務
TONY LAM
林鴻
·全套園林服務
·種植、修枝及草地管理
·機械平整草地及施肥
·清除垃圾及清潔工作
·收費便宜，質量保證
·免費估價，請電
☎254-0273或直接傳呼：650-2783

GOU 電器工程
Electric Ltd.
大小電器工程
新裝電路設備
加改電表電箱
緊急照明修理
栢文消防系統
政府牌照 免費估價
電話：875-0592 高生治
傳呼機：735-1119

榮氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
*免費估價 電話：253-4706
*取價從廉 24小時服務
修理：餐館 雜貨店 家庭電器
凍櫃 大小凍房 洗碗機
製雪機 乾洗衣機 爐頭管爐
裝置設計 · 空氣調節 ·

標準雪櫃電器工程
專業承裝，修理
·大小凍房 ·肉食瓜菜櫃
·冷暖氣機 ·雪櫃打冰機
·乾洗衣機 ·爐頭碗碟機
免費保用一年
24小時服務 政府牌照
電話：254-8729
1425 Nookta St. Van.

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.
電話：254-9111 254-3718
有經驗專人代辦
I C B C 手續及
有免費車借用。
保證：
車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較
實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
能保證質量及工作
妥當。

新精工車身修理
NEW PROFESSION COLLISION LTD.
1010 Clark Drive
Vancouver, B.C. V5L 3J9
Telephone: 253-7814
Specializing in Imported Cars
We Also Do Other Makes
B.C. Certified License
I.C.B.C. Claims
新人事新作風
精工修理
手工一流
材料最佳
絕不取巧
保證滿意
價錢實惠
歡迎比較

快捷
FAST 'A'
AUTO BODY
代辦一切 I.C.B.C. 手續 免費汽車借用
精通英、粵、國、台、滬語言
快捷
車身修理
為你服務
保你滿意
得你信賴
是你朋友
688-8788 688-3212
地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

歐共體將不會分擔

美國在波斯灣軍費

中國與伊朗均謂應以糧食供伊拉克

【綜合報導】歐洲共同體十二國外長現正在羅馬開會，討論波斯灣危機，與及考慮賠償約旦、土耳其和埃及在波斯灣危機中，因聯合國下令禁運而遭受之貿易損失。

據歐共體官員，會分擔美國在波斯灣的軍費。

歐共體今次會將以經濟援助給予阿拉伯國家，但不派兵。歐共體主席是意大利總理科西嘉。

（香港電）港商對於今年聖誕節的貨品銷售前景大多表示擔憂，認為中東的緊張局勢無可避免地會影響歐美市場消費者的購物意欲，對聖誕節貨物出口產生不利影響。

金利來（遠東）有限公司副總經理表示，中東危機影響歐美市場，對聖誕節的貨物出口或多或少都會有所影響。不過，該公司貨物出口歐美市場的比例很小，所以影響不大。

該公司的總經理表示，該公司在東亞及東南亞市場，特別是在中國大陸，特別是在中國內地，非非常深。

香港集團董事總經理錢果表示，今年聖誕節的貨物出口，預計會比前年好。不過，該公司出口市場以美國為主，佔六成以上。不過，該公司全年營業額預計仍會在百分之十二的增長。

香港聖誕貨品出口

將受中東局勢影響

傳易達集團有限公司主席黃子欣表示，中東局勢影響歐美市場，今年聖誕節的貨物出口，預計會比前年好。不過，該公司出口市場以美國為主，佔六成以上。不過，該公司全年營業額預計仍會在百分之十二的增長。

（里約熱內盧電）據此間報紙報導，伊拉克要求巴西當局用汽車零件交換留在伊拉克的巴西人。

據報導，這是伊拉克當局四日向巴西駐伊拉克大使館提出的。伊拉克方面要求大眾汽車公司巴西分公司租用的一艘正在公海航行的貨船把裝載的汽車零件卸在也門的一個港口，然後由該船運往巴西。

巴西外交部發言人表示，巴西政府已拒絕這一建議。巴西外交部發言人表示，巴西政府已拒絕這一建議。

近十年中，巴西同伊拉克之間有密切的貿易往來。一九八五年至一九八八年，巴西大眾汽車公司同伊拉克出口了十多萬輛汽車。

中華文化中心

片打東街五十號 電話：六八七·〇七二九
一九九〇年九月至十二月秋季課程

招收新生

班別	開課日期	星期	上課時間	學費
自由繪畫創作班	九月十八日	二	晚上 6:30 - 9:00 PM	\$37
國畫班	十七	一	6:30 - 8:30 PM	\$37
中國書法班	十八	二	上午 10:00 - 12:00 NOON	\$37
中國書法班	二十	四	7:00 - 9:00 PM	\$37
太極班(一)	廿三	日	10:30 - 12:00 NOON	\$37
太極班(二)	廿三	日	9:00 - 10:30 NOON	\$37

語言班 (全期十週)

班別	開課日期	星期	上課時間	學費
廣東話初級班	十七或十八	一或二	晚上 7:00 - 9:00 PM	\$37
廣東話中級班	十七或二十	一或四	7:00 - 9:00 PM	\$37
廣東話高級班	十九	三	7:00 - 9:00 PM	\$37
廣東話高級班(一)	十八	二	7:00 - 9:00 PM	\$37
國語初級班	十八	二	7:00 - 9:00 PM	\$37
國語中級班	十九	三	7:00 - 9:00 PM	\$37
國語高級班	二十	四	7:00 - 9:00 PM	\$37
國語進修班(一)	十九	三	7:00 - 9:00 PM	\$37
國語進修班(二)	十七	一	7:00 - 9:00 PM	\$37
國語進修班(三)	十月十六日	二	7:00 - 9:00 PM	\$37
國語進修班(四)	十七	三	7:00 - 9:00 PM	\$37
高與讀中文(一) (僅粵語者)	九月廿三日	日	下午 3:30 - 5:30 PM	\$37
高與讀中文(二)	廿二	六	3:30 - 5:30 PM	\$37

英文班 (全期十週)

班別	開課日期	星期	上課時間	學費
英文會話班(一)	九月十七日	一、三	上午 10:00 - 12:00 NOON	\$32
英文會話班(二)	十八	二、四	10:00 - 12:00 NOON	\$32
英文會話班(三)	十八	二、四	10:00 - 12:00 NOON	\$32
英文會話班(四) (上午)	十七	一、三	10:00 - 12:00 NOON	\$32
英文會話班(五)	十七	一、三	10:00 - 12:00 NOON	\$32
英文會話班(六)	十七	一、三	10:00 - 12:00 NOON	\$32
英文會話班(七)	十八	二、四	10:00 - 12:00 NOON	\$32
英文會話班(八) (下午)	十七	一、二、四	下午 1:00 - 3:00 PM	\$48
英文會話班(九)	十七	一、二、四	下午 1:00 - 3:00 PM	\$48
英文會話班(十) (週末)	廿二	一、六	3:30 - 5:30 PM	\$22
英文會話班(十一)	十八	二、四	晚上 7:00 - 9:00 PM	\$32
英文會話班(十二)	十七	一、三	7:00 - 9:00 PM	\$32
英文會話班(十三)	十八	二、四	7:00 - 9:00 PM	\$32
英文會話班(十四)	十八	二、四	7:00 - 9:00 PM	\$32
英文會話班(十五)	十七	一、三	7:00 - 9:00 PM	\$32
英文會話班(十六)	十七	一、三	7:00 - 9:00 PM	\$32
入籍班	十九	三	上午 10:00 - 12:00 NOON	\$22
入籍班	廿三	日	下午 1:30 - 3:30 PM	\$22

青少年科目 (為期十週) (不包括材料費)

班別	開課日期	星期	上課時間	學費
國畫班(一)	九月廿二日	六	下午 1:30 - 3:30 PM	\$34
國畫班(二)	廿二	六	3:30 - 5:30 PM	\$34
繪畫班	廿二	六	上午 10:00 - 12:00 NOON	\$34
繪畫班	廿三	日	10:00 - 12:00 NOON	\$34
繪畫班	廿三	日	下午 2:30 - 4:30 PM	\$34
繪畫班	廿三	日	上午 12:30 - 2:30 PM	\$34
繪畫班	廿三	日	下午 1:00 - 3:00 PM	\$34

中文班

班別	開課日期	星期	上課時間	學費
實用廣東話 (六歲或以上不識中文者)	廿三	日	下午 1:00 - 3:30 PM	\$37
國語班(一)	十五	六	3:30 - 5:30 PM	\$65
國語班(二)	十五	六	上午 10:00 - 12:00 NOON	\$65
國語班(三)	十五	六	下午 3:30 - 5:30 PM	\$65
國語班(四)	十五	六	3:30 - 5:30 PM	\$65
國語班(五)	十五	六	1:00 - 3:00 PM	\$65
國語班(六)	十五	六	3:30 - 5:30 PM	\$65

其他

班別	開課日期	星期	上課時間	學費
青少年古箏班 (七歲或以上)	九月廿二日	六	下午 4:30 - 5:30 PM	\$48

成人康樂活動

活動	日期	時間	學費
活力韻律操	逢星期二、三、四	下午十二時十分至一時十分	每次二元
自己練習羽毛球	逢星期三、四	晚上七時至十時	會員一元 非會員二元
國際標準交際舞	九月十日 (為期十週)	逢星期一 晚上七時至八時半 會員廿三元 非會員廿五元	

美國審計局發表報告稱

華人在美收入情況

【華盛頓電】華人在美收入情況，最近由美國審計局發表報告稱，華人在美收入情況，最近由美國審計局發表報告稱，華人在美收入情況，最近由美國審計局發表報告稱。

報告指出，華人在美收入情況，最近由美國審計局發表報告稱，華人在美收入情況，最近由美國審計局發表報告稱。

報告指出，華人在美收入情況，最近由美國審計局發表報告稱，華人在美收入情況，最近由美國審計局發表報告稱。

南非總統將應邀請

廿四日會晤美總統

【開普敦路透電】南非總統曼德拉，將於本月廿四日在華盛頓與美國總統老布希會晤。

曼德拉將於本月廿四日在華盛頓與美國總統老布希會晤。

兩名大陸偷渡客

在香港械劫金舖

【香港電】兩名大陸偷渡客，日前在香港中環區，持械搶劫一間金舖。

兩名大陸偷渡客，日前在香港中環區，持械搶劫一間金舖。

逃返廣州後被粵警拘捕

在沙地演習

【沙地電】一名在沙地演習中受傷的難民，日前在沙地演習中受傷。

一名在沙地演習中受傷的難民，日前在沙地演習中受傷。

中國謂反對達賴喇嘛

在各國從事政治活動

【北京電】外交部發言人表示，中國政府反對達賴喇嘛在各國從事政治活動。

外交部發言人表示，中國政府反對達賴喇嘛在各國從事政治活動。

中西餐館

沙省旺埠，獨市唐餐，生意連物業，座位六十餘，廚房用具齊，適合大家庭，東主經營已十年。
另有小型糖果食品店一間，適合夫婦經營，如想知詳情者，請自費電話：
每日營業時間下午三時三〇六·四三七·二四三或四七五·二四三二郭洽。

商業樓宇和地皮出售

溫哥華島 CROFTON (離域埠一小時路程) 商業樓宇可上居下舖，舖位面積3400呎，寬大停車場，1.6畝叫價十九萬七千元，業主可貸款，有意者請電：1-746-5171 或 746-3747 (晚) MARIA NG洽

NRS DICKIE REALTY LTD.

餐館廉讓

旺區四十座位中餐餐館，全酒牌，廉讓開價\$29,000

PETER LEE 872-2202
傳呼：686-7562
FRED LEE & ASSOC. 988-4121

餐館出賣
BC W-BANK
一年新餐館120座位
現只售九萬九千五〇〇元
或76884710到

志在退休
四十座位西餐生意
好廚房少租平批
好新裝修修營十一年
年七萬六千二百六十
時四三三五〇二四

雜貨生意
市中心繁忙地區租
平時間好生意穩定
容易經營一年歸本
價三萬九千八百元
685-6833
487-5799

餐館出讓
BC 佛羅里達中西餐
有酒牌現售生意優
定即商議詳情請電
487-5799

中西餐館
BC 佛羅里達六十座
位酒牌東主租約長
發展價出讓有意請
電29953311

製衣廠頂讓
小型針織製衣廠適合條件之企業
移民投資。加幣壹萬六千元廠房連
寫字樓設備頂讓。另有九九成新衣
車廉讓。片打東街地點旺，租金廉
宜備私家車位。有意電250-7766

生意讓
76 GMC 五噸貨車，有商業運輸
牌照，仍有生意合約在手，讓
價\$22,500請電：872-2455
或435-2333 MR. GILL

乾洗生意讓
卑詩省 POWELL RIVER 乾洗生意，經營
良好，年營十二萬餘，提供培訓，業
主另有高就急讓，英語電話：
1-485-2616 (日) 或：
1-487-4182 (晚)

賺錢生意讓
溫哥華區域拆卸挖掘工程。東主
因健康問題急讓。讓價\$650,000
請電526-4410或526-5620 洽

餐館生意出讓
DOWNTOWN DAVIES 街唐餐出賣，餐
房及外賣，好地位，大有前途開價五萬
七。詳情查詢陳祖興與實業，電話：
685-9608

菜舖急讓
北溫市場吉舖對面
一萬一千。24
RIVER POOL
9291933

生意出讓
雲峰中心片打街
租平SAM LUNG
2511131
2998740
2998105

急請
V81369
RIVER POOL
263741
263741
263741

車衣工人
招聘有經驗車衣工
者，有意者請電：
321-7768
321-7768

請中西廚
急請中西廚一名，須
有經驗，有意者請電：
4104083
4104083

請人
北溫T恤印花店招聘全職
印花工人，提供培訓，時
薪六元起電980-6313

商住兩用大廈出讓

入息好已租出，位於沙省約克頓市中心街。正層有兩間舖，上層有三間二房柏文，並有完成土庫，開價：
\$180,000查詢P.O. BOX 934 YORKTON, SASK. S3N 2X1或電話：306-783-5311

20 ACRE FARM

六睡房房屋，30x60工場十九個馬廐，8000株聖誕樹幼苗(二年可收成)。開價\$634,000

JUANITA SAVEG (604)467-3871
22718 LOUGHEED HIGHWAY MAPLE RIDGE, B.C. V2X 2V6
SUTTON GROUP - FORD

生意出租

近METROTOWN 本拿比西餐廳出租，可作雲吞粉麵店，連傢俬月租\$1,000 地址4540 京士威視路。有意者請電：732-3861

沙省埠仔

獨市新中西餐館出讓，生財工具齊，中央冷氣，八十座位，生意穩定，水泥磚牆，前舖後居，三房一廳，車房人造衛星天線每天可免費收看中文電視節目。有意者請電：306-372-4890洽

生意讓

76 GMC 五噸貨車，有商業運輸牌照，仍有生意合約在手，讓價\$22,500請電：872-2455 或435-2333 MR. GILL

製衣廠頂讓

小型針織製衣廠適合條件之企業移民投資。加幣壹萬六千元廠房連寫字樓設備頂讓。另有九九成新衣車廉讓。片打東街地點旺，租金廉宜備私家車位。有意電250-7766

誠徵合營裝修公司
大型建築公司，備有完善財務及管理經驗，應發展需要，將增設裝修部。誠意現全之建築或裝修公司合作經營有意者請聯絡李先生電：732-3861

印刷生意讓

位於金馬素，設備齊全，有一批長期顧客。有意請來電：
(604) 254-7717 (DENNIS 10am-1Pm)

乾洗生意讓

卑詩省 POWELL RIVER 乾洗生意，經營良好，年營十二萬餘，提供培訓，業主另有高就急讓，英語電話：
1-485-2616 (日) 或：
1-487-4182 (晚)

賺錢生意讓

溫哥華區域拆卸挖掘工程。東主因健康問題急讓。讓價\$650,000請電526-4410或526-5620 洽

餐館生意出讓

DOWNTOWN DAVIES 街唐餐出賣，餐房及外賣，好地位，大有前途開價五萬七。詳情查詢陳祖興與實業，電話：
685-9608

請中西廚
經驗中西廚一名，薪優，包食住，電：760-4514
760-4514
760-4514

貨倉司機
日夜班各一名，有意請電：
760-4514
760-4514
760-4514

出讓
香烟舖，位於西區中心區，有六四九彩票機查詢253-8352

生意讓
印刷生意，有彩色複印機讓價\$37,000請親臨3495 京士威洽。

早七晚四週六、日放假
①餐館急讓，溫哥華市中心兩間，日營六百及一千，租約長，適合家庭經營。②二埠商場快餐室，租二千餘急讓。③中西餐館3305 CAMBI 街，租平急讓四萬五，新營322-8811 沈洽。

請人
北溫埠仔請人
中西廚數名
有意者請電：
723-4331
723-4331
723-4331

急請
V81369
RIVER POOL
263741
263741
263741

高級運動衣廠

成功老字號，現為擴大生產需大量熟手單針。可賺\$7.50-10.50 保證全年長期全職。有晉升機會，如欲改善現有之工作前途及環境，請於8時至5時到1420 佐治亞東街洽(夾CLARK)

請中西廚
BC 埠仔請人
RIVER POOL
263741
263741
263741

請裁床
嬰兒服裝裁床兼職
有意者請電：
877-4222
877-4222
877-4222

送貨司機
請經驗送貨司機，有意者請電：
723-4331
723-4331
723-4331

請人
北溫埠仔請人
中西廚數名
有意者請電：
723-4331
723-4331
723-4331

急請
V81369
RIVER POOL
263741
263741
263741

埠仔請廚
B.C.埠仔請有經驗中西廚，高工資，有利潤分，請電雲埠：
873-5913

請人
三角洲食物木盤廠請年青男女雜工，每小時六元半，每週六日，每天八小時，請電：589-9452 (KIM) 或親臨11956/95A AVE. DELTA 洽。

急請唐廚
請有經驗正宗唐餐廚師一名月薪1600元有意電7638393 或親到：1550 HARVEY AVE. KELOWNA B.C.

請售貨員
急請商場內售貨員一名，有意者請電：
81-4569
81-4569
81-4569

BINOS 招聘
家庭式西餐急請廚師，待應生，企拾等員工，有培訓，請臨3663 E. HASTINGS ST. VAN. 面洽

請人
北溫T恤印花店招聘全職印花工人，提供培訓，時薪六元起電980-6313

請人
北溫T恤印花店招聘全職印花工人，提供培訓，時薪六元起電980-6313

請唐廚
CHILLIWACK 急請經驗唐廚，懂西式炒肉者更佳，月薪二千五百大元，提供房間住宿，請電ROYAL HOTEL 792-1210 (BERRY 先生洽)

FRESGO INN 請人
西餐館請經驗廚師，雜工及收銀員數名，略懂英語，全職或兼職，薪優福利好，請到1138 DAVIE ST., VAN 或到10102 KING GEORGE, 素里下午2至5時洽

請車衣工人
招聘青年女工數名，車仔仔衫、褲有意者請到1555 FRANKLIN ST. 九至四時AERO GARMENT 面議

製衣請人
時裝製衣廠急請經驗級骨工人，最少要一年經驗，長工薪優，福利好。
有意者請臨1360 EAST 3RD AVE (星期一至五7:30-5:30) 或電255-5478 洽

影視器材公司請人
溫哥華著名特價店，錄影機部門(百老匯分店)誠聘經驗營業員，能獨立工作，合作性強，而有上進心人士為佳。佣金制另有公司福利。電：738-0249 JAMES BLAIR 洽。

樓上平房
近PNE 樓上平房，交通方便，近學校，有意者請電：
299-4577
299-4577
299-4577

樓上平房
近PNE 樓上平房，交通方便，近學校，有意者請電：
299-4577
299-4577
299-4577

大房出租
近PNE 巴士站，交通方便，環境清靜，有意者請電：
299-4577
299-4577
299-4577

華埠旺舖出租

華埠旺舖出租，地點好，附近生意興隆，有意者請電：685-6024

舖位出租
位於2992 E. 22ND AVE. VAN. 面積1000呎，適合小生意或貨倉，有意者請五時後電：
251-3208 或322-0822 洽。

出租
近唐人街899號，有意者請電：
170-4142
170-4142
170-4142

請企拾
全職或兼職企拾，有意者請電：
823-2322
823-2322
823-2322

樓上平房
近PNE 樓上平房，交通方便，近學校，有意者請電：
299-4577
299-4577
299-4577

樓下出租
近唐人街，交通方便，環境清靜，有意者請電：
299-4577
299-4577
299-4577

土庫出租
近唐人街，交通方便，環境清靜，有意者請電：
299-4577
299-4577
299-4577

土庫出租
近唐人街，交通方便，環境清靜，有意者請電：
299-4577
299-4577
299-4577

土庫出租
近唐人街，交通方便，環境清靜，有意者請電：
299-4577
299-4577
299-4577

土庫出租
近唐人街，交通方便，環境清靜，有意者請電：
299-4577
299-4577
299-4577

土庫出租
近唐人街，交通方便，環境清靜，有意者請電：
299-4577
299-4577
299-4577

土庫出租
近唐人街，交通方便，環境清靜，有意者請電：
299-4577
299-4577
299-4577

樓下出租
近唐人街，交通方便，環境清靜，有意者請電：
299-4577
299-4577
299-4577

樓下出租
近唐人街，交通方便，環境清靜，有意者請電：
299-4577
299-4577
299-4577

樓下出租
近唐人街，交通方便，環境清靜，有意者請電：
299-4577
299-4577
299-4577

樓下出租
近唐人街，交通方便，環境清靜，有意者請電：
299-4577
299-4577
299-4577

樓下出租
近唐人街，交通方便，環境清靜，有意者請電：
299-4577
299-4577
299-4577

樓下出租
近唐人街，交通方便，環境清靜，有意者請電：
299-4577
299-4577
299-4577

樓下出租
近唐人街，交通方便，環境清靜，有意者請電：
299-4577
299-4577
299-4577

樓下出租
近唐人街，交通方便，環境清靜，有意者請電：
299-4577
299-4577
299-4577

樓下出租
近唐人街，交通方便，環境清靜，有意者請電：
299-4577
299-4577
299-4577

樓下出租
近唐人街，交通方便，環境清靜，有意者請電：
299-4577
299-4577
299-4577

樓下出租
近唐人街，交通方便，環境清靜，有意者請電：
299-4577
299-4577
299-4577

樓下出租
近唐人街，交通方便，環境清靜，有意者請電：
299-4577
299-4577
299-4577

樓下出租
近唐人街，交通方便，環境清靜，有意者請電：
299-4577
299-4577
299-4577

樓下出租
近唐人街，交通方便，環境清靜，有意者請電：
299-4577
299-4577
299-4577

樓下出租
近唐人街，交通方便，環境清靜，有意者請電：
299-4577
299-4577
299-4577

樓下出租
近唐人街，交通方便，環境清靜，有意者請電：
299-4577
299-4577
299-4577

樓下出租
近唐人街，交通方便，環境清靜，有意者請電：
299-4577
299-4577
299-4577

樓下出租
近唐人街，交通方便，環境清靜，有意者請電：
299-4577
299-4577
299-4577

樓下出租
近唐人街，交通方便，環境清靜，有意者請電：
299-4577
299-4577
299-4577

樓下出租
近唐人街，交通方便，環境清靜，有意者請電：
299-4577
299-4577
299-4577

樓下出租
近唐人街，交通方便，環境清靜，有意者請電：
299-4577
299-4577
299-4577

英語義校

西人華人分教高中... 初級基礎英語實用會... 師正規教材輕便實用... 師正規教材輕便實用... 師正規教材輕便實用... 師正規教材輕便實用...

徵友

服務中心眾多中西... 任職女志實華良品... 端正誠實各地皆可... 年齡不拘保密可靠... 電話: 688-8776

家庭托兒

在家照顧小孩環境好... 負責任小環境好... 家庭托兒服務... 電話: 463-8352

汽車出讓

八壹年K.C.A.R... 2.6自動波低理... 數目萬九公里內... 保養如新開價式... 電話: 689-1293

德國車讓

八四AUDI 50... 00S,自動天窗... 保養好,價1萬... 電話: 689-1293

寶馬2002 Tii... 七四年車,保養一流... 價\$8,000查詢731-7101

謹訂於一九九零年九月廿三日(星期日)下午一時... 在本社禮堂舉行成立第十週年紀念慶典典禮... 屆時請指導導導勝榮龍

代東

一九九零年八月八日... DART GOLF CLUB... 116 EAST PENDER STREET... VANCOUVER B.C. 電話: 681-9718

屋主自賣

列治文西區大屋17... 全新屋,位於五... 八二五及五八二... 街,電話: 872... 325, 664, 883... ROBERT T. 洽

屋主自賣

列治文RIVER FRONT新屋3300平方呎... 有間大後園,熱水暖氣,3個半浴室... 2車房,價\$365,000有意請電: 526-4410/526-5620

屋主自賣

近喜士定巴士總站地大33x155... 三房一廳,三層地庫高\$219,900... *CAPITAL HILL地大33x122... 四房一廳\$219,900 經紀免問... 電話: 299-3951 傳呼: 686-9056

自售開放

4895 WALDEN ST. 星期日下午一至四時... 三睡房新屋,1750呎,33街夾近近女皇后公園,歡迎參觀,電話: 433-8352

兩幅商用地讓

25x120位於緬街,乃通往煤氣鎮及華埠要道... 查詢或週末英語電: 464-1920

屋主自賣

屋主自賣五睡房上三下二獨立門戶... 兩層兩樓頭兩層上下地地新油漆... 保養好交通方便位於KILLARNEY街近近... 或KINGSWAY開價十八萬一千九百... 下午三時後電: 434-3872

COND 柏文出讓

位於COMMERCIAL DRIVE... 二大睡房,價\$136,900... 有意電254-7765 英語留言

降價急賣志在脫手

*座落高貴林地區,柯士甸大道,七十座位... 濃淡酒牌專營餐室生意,股東意見不和,被迫降價急賣,志在脫手,廿萬餘減至三萬,有商量,大好機會,萬勿錯過... *北雲區LONSDALE大街四十座位仔碎唐餐生意有酒牌東主經營多年擬退休平賣,僅取價二萬八千通全市捷足先得. 滿堂紅公司874-4268 何仲生代理: 278-7870 傳呼: 667-7393

專印喜帖餐館... 685-8575

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO... 19 E. Pender St., (中華文化中心對面) 電話: 688-2933 681-5848

永利貿易有限公司 Van-Lima Imported & Exported Co. Ltd. 急凍水晶魷魚 和安芽菜發行公司

華僑金行 經營業務: 黃金首飾, 鑽石玉器, 紅藍寶石, 名廠鐘表, 精工修理

眞味齋臘味製造廠 JIMMY'S FINE FOOD LTD. 2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4

哀謝 先慈陳門鄭紹芬夫人之喪禮... 孤哀子銳連地黃秀華... 孤哀女秀顏黃善同...

雅麗花舖 ELEGANT FLORIST... 150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3

新奇士花店 SUN. K.S. FLORIST... 389 E. Hastings St., Vancouver, B.C. Phone: 687-4094

崇僑花舖 Louie's Florist... 371 E. Hastings Street 嘉士定東街三七一號

安息堂殯儀館 ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL... 304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)

高希雲殯儀館 GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL... 溫哥華喜士定東街1235號 電話: 255-5444

再生循環·處理廢物 請用藍盒子

溫哥華花舖 Vancouver Wholesale Florists & Trading Ltd. 專四花結花盆, 人季牌婚球景, 送時花襟花樹, 貨花園花籃木

CANADA FLORIST Flowers for All Occasions 加拿大花舖 蘇金

省社會服務房屋廳資助 列治文家庭宮附設 單身母房屋網服務

(溫哥華訊) 省社會服務房屋廳資助，列治文家庭宮附設「單身母房屋網服務」，將為全省提供服務。該服務由該廳資助，由列治文家庭宮負責運作。該服務旨在為單身母親提供臨時性住所，並提供就業培訓、法律諮詢、心理輔導等服務。

該服務由列治文家庭宮主任布列維克主持。他稱，該服務自去年開始，在列治文地區已為一百多名單身母親提供了住所。目前，該服務已擴展到溫哥華、楓樹嶺、本那比、高貴林和三角洲地區。

該服務由列治文家庭宮主任布列維克主持。他稱，該服務自去年開始，在列治文地區已為一百多名單身母親提供了住所。目前，該服務已擴展到溫哥華、楓樹嶺、本那比、高貴林和三角洲地區。

台中校友會宴請 港商馬衛明伉儷

(雲訊) 台中校友會，為慶祝馬衛明伉儷，日前在台中大飯店舉行宴會。到會嘉賓包括：台中校友會會長、馬衛明伉儷、港商代表、僑界人士等。

馬衛明先生為香港知名人士，曾多次訪問台灣。此次來台，是應台中校友會之邀。宴會由校友會會長致詞，對馬先生長期支持僑社工作表示感謝。

九一音樂年奏 烟花樂韻賽成功

(溫哥華訊) 一九九一年「九一煙花樂韻賽」日前在溫哥華舉行，吸引數千名觀眾參加。此次比賽由溫哥華音樂協會主辦，旨在推廣音樂藝術，提高市民對音樂的興趣。

比賽內容豐富，包括鋼琴、小提琴、大提琴、指揮等。參賽者來自溫哥華、維多利亞、本那比等地。經過激烈角逐，多位優秀選手脫穎而出，獲獎。

全加中華總會館 音樂部慶祝六週年

(溫哥華訊) 全加中華總會館音樂部，日前在溫哥華舉行慶祝成立六週年紀念會。會中由該部全體成員表演了多首精彩節目，包括合唱、鋼琴、小提琴等。

總會館會長在會中致詞，對音樂部過去六年來的辛勤工作和取得的成就表示肯定。他呼籲全體會員繼續支持音樂部的工作，共同為推廣中華音樂藝術而努力。

黃公啓禮重出極哀榮 喪禮隆重極哀榮

(雲訊) 黃公啓禮先生，於昨日在溫哥華舉行喪禮。黃公生前熱心社會公益，為僑社做出過多項貢獻。此次喪禮由僑界人士發起，場面莊嚴肅穆，極其哀榮。

喪禮由黃公的親屬主持，到會嘉賓眾多。黃公的靈柩在會場停放，供親友們瞻仰。喪禮結束，黃公的靈柩將被安葬。

加國婦孺百餘人 中東脫險後歸國

(卡加利訊) 加拿大外交部發言人表示，已有百餘名加國婦孺，在經歷中東戰亂後安全返回家鄉。這些婦孺是在中東戰事緩和後，由加國政府組織搭機回國的。

發言人稱，這些婦孺在回國途中得到了加國政府及民間團體的妥善安置。目前，他們已返回各自的家中，生活秩序正在恢復中。

緬省捕鯨男子 遭受警捕控告

(溫哥華訊) 緬甸省一名捕鯨男子，因捕鯨行為遭到警方的控告。據悉，該名男子在緬甸省境內大量捕殺鯨魚，嚴重破壞了當地的生態環境。

警方表示，該名男子的捕鯨行為違反了當地的法律法規。目前，該名男子已被警方逮捕，並面臨多項指控。警方表示，將依法追究其法律責任。

有惑 詩壇

七尺魁梧對斜陽
昏庸那堪兩三癩
口是心非總是偏
如此登壇本不祥

(一) 有惑
乘上蜻蜓向東行
狀似蝴蝶心慈祥
年年病癒三郎困
吉人怕聞望天相

(二) 有惑
妖情下丹亂人間
佛口雌黃作作爛
誰說殘花比白丹
陽世姻緣今世變

有感 詩壇

乘上蜻蜓向東行
狀似蝴蝶心慈祥
年年病癒三郎困
吉人怕聞望天相

(一) 有感
妖情下丹亂人間
佛口雌黃作作爛
誰說殘花比白丹
陽世姻緣今世變

應加拿大西藏委會邀請 達賴喇嘛月底訪加 穆倫尼首相拒接待

(溫哥華訊) 組織未決定是否要邀請達賴喇嘛，西加省長索爾貝在當地的電視新聞中，當問及他是否會邀請達賴喇嘛時，他表示不確定。但穆倫尼首相表示，他將不會親自前往加拿大接待達賴喇嘛。

達賴喇嘛將於本月底訪問加拿大，由加拿大西藏委員會邀請。西加省長索爾貝表示，他將視情況而定是否會與達賴喇嘛會面。穆倫尼首相則表示，他將不會親自前往加拿大。

申請入學人眾 內陸大專學院

(卑詩訊) 卑詩省內陸大專學院，近日收到大量申請入學的人眾。該學院表示，申請人數已創下新高，這反映了社會對高等教育的重視。

內陸大專學院提供多種學位課程，包括文憑、學位等。學院的申請截止日期已過，但仍有部分名額。學院表示，將盡力滿足學生的需求。

文勝馬經精選 只供參考並不鼓勵投注

此處為馬經精選內容，包括多項賽馬資訊。讀者應僅以此作為參考，切勿盲目投注。

PNE

Sept 8, 1990

1. Knightly Kid (F. Fuentes)	1. Goddess Of Troy (R. Solis)
Sky Fighter (R. Solis)	Hopes Heather (D. Brock)
Prize Fighter (M. Patzer)	Lazix: (M. Patzer)
2. Legal Debate (M. Walls)	2. Jessie's Emerald (G. Olguin)
Put Me In Coach (C. Curcio)	Talented Lass (L. Lacoursiere)
Departure Bay (K. Skinner)	Hundred Percent (F. Fuentes)
3. Matchet Man (D. Brock)	3. Furlano (S. Krasner)
Mightofbeenthegin (L. Lacoursiere)	Fair Alliance (D. Rycroft)
Majestic Run (B. Johnson)	Dance To Victory (M. Walker)
4. Senor Paragas (G. Olguin)	4. River Clipper (L. Lacoursiere)
Lake Cushman (M. Walls)	Outer World (A. Cuthbertson)
Gone Wlakabout (M. Patzer)	Wandering Willie (F. Senties)
5. Tau (D. Brock)	5. Sparkling Sally (R. Solis)
Chanson D Amour (M. Walls)	Martinis Favor (S. Krasner)
A Classy Shot (B. Johnson)	Genes O Gold (B. Johnson)
6. Devil's Risk (R. Solis)	6. Bidder's Toast (M. Walker)
Little JoneMustard (L. Lacoursiere)	Gross Misconduct (M. Patzer)
Hearty Boy (C. Curcio)	Mister Martian (NO BOY)
7. Hurricane Benny (D. Brock)	7. Miss Enforcer (C. Loseth)
Desert Spice (M. Walls)	Flossie Stokes (B. Johnson)
Gabby's Darling (F. Fuentes)	Heidi Ho Ho (S. Krasner)
8. Proud Winds (M. Walls)	8. Martini To Tango (C. Loseth)
Moony River (M. Walker)	Gallant Goalie (M. Patzer)
Proud Masterchef (L. Lacoursiere)	Tamorra (L. Lacoursiere)
9. Tsolum Countess (F. Senties)	9. Darcia (A. Cuthbertson)
A Real Howitzer (G. Olguin)	Remarkably Easy (S. Krasner)
Lollipop Dorie (M. Walls)	Scarlet Maid (P. Young)
10. St Paddy Surprise (N. Jumpsen)	10. Lil' River City (C. Loseth)
Lets Go Lad (R. Solis)	On My Good Side (R. Solis)
Give Me Poise (C. Curcio)	Truly Awesome (D. Brock)
McMighty (L. Lacoursiere)	Passport Money (NO BOY)

馬膽 5. Tau (D. Brock) 馬膽 5. Sparkling Sally (R. Solis)

金唐 肉食公司

KAM TONG ENT. LTD.

總店：華埠打東街二七六號 電話：683-0033
分店：華埠緬街五〇四號 電話：683-1492

B.C. 特產：象拔蚌，桂花蚌，三文魚
以及加東產：大龍蝦 (免費代客包裝)
回港送禮，最佳手信!!

Lobster 龍蝦 Salmon 三文魚
Geoduck 象拔蚌 Seacucumber Meat 桂花蚌

276 E. Pender St., Vancouver, B.C. (604) 683-0033 Fax: 683-0833
540 Main St., Vancouver, B.C. (604) 683-1492

We pack for travel
(SEAFOOD KEPT COOL BY JELLY PACKS)

利僑鷄鴨公司

LE KIU POULTRY

SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS
& BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS

本號供應 · 新鮮鷄鴨 · 零沽批發 · 一律歡迎

總店
256 East Pender St.
Vancouver, B.C.
681-1012

批發部
458 Prior St.
Vancouver, B.C.
681-1999

第一分店
Granville Island Poultryland
1569 Johnston
Vancouver, B.C.
669-5457

第二分店
1678 Commercial Dr.
Vancouver, B.C.
254-2511

第三分店
1610 Robson St.
Vancouver, B.C.
682-0213

見會京北在謙學吳 格辛基卿務國前美

係關美中善改望希均方雙

【北京七日電】美國前國務卿辛格，於今日下午抵達北京，與中國副總理吳學謙會晤。辛格在對基辛格的訪問中表示，他對中國改革開放政策表示歡迎，並希望中美關係能進一步發展。

辛格在對基辛格的訪問中表示，他對中國改革開放政策表示歡迎，並希望中美關係能進一步發展。辛格在對基辛格的訪問中表示，他對中國改革開放政策表示歡迎，並希望中美關係能進一步發展。

傾斜被控制

蘇州虎丘塔

【蘇州七日電】蘇州虎丘塔傾斜之勢已有所控制。據悉，該塔自一九八一年開始傾斜，至一九八九年已達三米。經有關部門採取緊急搶救措施，目前傾斜速度已趨於穩定。

蘇州虎丘塔傾斜之勢已有所控制。據悉，該塔自一九八一年開始傾斜，至一九八九年已達三米。經有關部門採取緊急搶救措施，目前傾斜速度已趨於穩定。

中國大力整頓 非法皮毛交易

一次查繳皮毛廿餘萬張

【長沙七日電】中國整頓非法皮毛交易，一次查繳皮毛廿餘萬張。據悉，此次行動由有關部門聯合開展，旨在打擊非法貿易，保護野生動物資源。

中國整頓非法皮毛交易，一次查繳皮毛廿餘萬張。據悉，此次行動由有關部門聯合開展，旨在打擊非法貿易，保護野生動物資源。

灣台物價全升

受颱風及高油價影響

【香港七日電】台灣物價節節上升，八月份消費者物價指數較去年同期上升百分之五。受颱風及高油價影響，物價持續走高。

台灣物價節節上升，八月份消費者物價指數較去年同期上升百分之五。受颱風及高油價影響，物價持續走高。

曾經四年討論十易其稿 中國人大正式通過 歸僑權益保護法例

歸僑權益保護法例

【北京七日電】歷時四年，十易其稿的《歸僑、僑眷權益保護法》，今日在七屆全國人大常委會第十五次會議上正式通過。

歷時四年，十易其稿的《歸僑、僑眷權益保護法》，今日在七屆全國人大常委會第十五次會議上正式通過。該法旨在保護歸僑、僑眷的合法權利和利益，促進僑務工作。

三名遇險漁民獲救

回救船漁建福被

【漳州七日電】被閩龍海縣漁民救起的三名遇險漁民，已於日前獲救。據悉，這三名漁民在海上遇險，經當地漁民及時發現並救起。

被閩龍海縣漁民救起的三名遇險漁民，已於日前獲救。據悉，這三名漁民在海上遇險，經當地漁民及時發現並救起。

新華超級市場

SUN WAH SUPERMARKET

268 KEEFER ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 688-9598

本超級市場專營中國、台灣、香港與及星、馬、泰各地特產、土產及海產。

【由9月8日至9月16日(即今星期六至下星期日)減價共9天】
ADVERTISED PRICES IN EFFECT FROM SEPTEMBER 8 TO SEPTEMBER 16, 1990

八五折 15% OFF

唐山雜貨 (除特價貨品外)

週年紀念大減價

八折 20% OFF

陶瓷用品、工藝瓷器、
廚房用具。(除特價貨品外)

九折 10% OFF

鮮肉、新鮮菓菜、
冰魚類、急凍點心
本地雜貨、白米
(除特價貨品外)

大贈送

減價期內凡購物滿\$100者
獲得贈送(九折)優待卡，全
年通用。數量有限，先到先
得，送完即止。

71-90 越南去頭白蝦 \$13.50 (2kg)
每盒特價

51-60 緬甸去頭白蝦 每盒特價 \$15.99 (2kg)

31-40 越南去頭中蝦 每盒特價 \$19.99 (2kg)

特價魚類

(200/300) 馬頭魚	每磅 89¢/lb
青鱗魚	每磅 79¢/lb
(300) 鯪魚	每磅 \$1.49/lb
(150/200) 泥魴魚	每磅 \$1.39/lb
(80/100) 中國帶子	每盒 \$15.99/2kg

優待卡
DISCOUNT CARD
SEPT 30, 1991

減價期內凡購物滿\$100者
獲得贈送(九折)優待卡，全
年通用。數量有限，先到先
得，送完即止。

營業時間 星期日至星期四 每日上午九時至下午六時
星期五及星期六 每日上午九時至下午七時

李錦記
LEE KUM KEE

試食◆免費食譜◆贈券
本周六、日 11AM-4PM

三層車場 (凡惠顧20元以上者，獲
免費停車二小時)

聖約瑟醫院籌募基金 辦首屆百萬唱卡拉

月抄假香港仔中心舉行

【溫哥華訊】聖約瑟醫院籌募委員會，定於一九九〇年九月廿九日(星期六)假列治文市文雅街四一五號香港仔中心，舉辦首屆百萬唱卡拉，由香港仔中心主席支持贊助，為該院籌募經費，全港各界人士均可參加。

該院籌募委員會主席表示，該院自一九七〇年創辦以來，一直致力於為社區提供優質醫療服務。目前，該院正積極籌募經費，以改善醫療設備及服務。首屆百萬唱卡拉活動，將由香港仔中心主席主持，屆時將有精彩的歌舞表演及抽獎活動。活動所得款項將全部撥作該院之用。

該院籌募委員會表示，歡迎各界人士踴躍參加。活動將於晚上七時開始，屆時將有精彩的歌舞表演及抽獎活動。活動所得款項將全部撥作該院之用。

想做生意成功?

Vancouver Community College 溫哥華社區大專學院主辦 成功生意經營訓練一日速成班 課程全部由資深專業人士用廣東話講解

(1) 在加拿大如何成功開辦經營生意

課程：用實際經驗及原理詳細講解，何謂「生意」，其原理，生意財務報告表之認識；生意成功與失敗主要原因；怎樣選擇適合自己的生意？分析自己的財務需要；如何建立生意目標？什麼是「生意計劃」？生意之市場學；開辦生意之各種辦法與結構；生意經營之各類法律形式；如何估計生意開辦成本及資金需求分析；各種與生意經營有關之保險；與生意經營有關之三級政府基本法例認識；成功生意經營管理所需之技能分析；生意之「生命週期」認識；生意開辦經營之各種貸款需要及其可能之來源；銀行對生意貸款申請之審核條件；如何向銀行借錢做生意；並以實際經驗解答一切有關生意開辦經營之問題。

講師：黃國裕先生 (Richard Wong) 現任於加拿大最具規模之信託銀行機構，皇家信託 (Royal Trust) 為「私人財務及國際銀行服務」之常務董事 (Director, Private and International Banking Services)，自 B.C. 大學畢業，經商數年後，現已服務 B.C. 於銀行界十餘年；曾任聯邦政府商業發展銀行貸款專員，B.C. 銀行商業貸款經理，滿地可銀行私人財務高級經理。自 1983 年，為溫哥華教育局成功地創辦及策劃所有「生意經營中文訓練班」，並任講師多年，深受學生愛戴，為加拿大華人商業發展會顧問；於 1987 年起，被委任為本大專學院之「小型生意課程發展計劃」顧問委員，是位經驗講師及資深之生意、投資顧問和銀行家並熱心華人社區服務。

日期：9月16日，星期日；上午10時至下午5時 學費：\$62

(2) 開辦及經營生意法律需知

課程：詳細講解一切有關買賣、開辦及經營生意之法律，使你在生意上知道如何能盡量保障維護自己的權益而減少損失。包括：生意經營有關之合約法律；開辦自己生意有關之法律；解釋獨資、合夥、有限公司及合營冒險商業等經營方式法律上不同的特色。買生意時，以買資產或買股份方法之法律分別，合夥人或股東之間之合約法律，商業樓宇，廠房租住及商業貸款安排等重要法律需知。並解答其他一切有關生意之法律問題。

講師：譚黃敏敏大律師 (Florence Tam) 是溫哥華大律師行 Owen Bird 之合夥人 (Partner)，自 1981 年已在溫哥華專業從事企業公司、商業及地產等專門法律。為溫哥華人民法律學校、溫哥華社區大專學院及溫哥華教育局任講師多年，實際生意法律及講學經驗豐富，為前任中僑互助會理事，熱心為華人社區服務。

日期：9月23日，星期日；上午10時至下午5時 學費 \$50

(3) 買賣及開辦生意，稅務需知

課程：詳細講解最新有關生意買賣及開辦之稅務條例，使做生意人士知道如何可合法地盡量省少生意及個人稅款：

上午課程內容：

(一) 加拿大所得稅簡略：
(納稅人定義，個人及公司稅率)
個人租金及投資收入報稅法
(何謂資本增值免稅額)
個人扣稅額及稅項計算法
生意扣稅項目

(二) 加拿大僱主如何計算及支付員工薪俸稅，退休金及失業金等。

講師：(一) 葉煥冰 (Wendy Yip) 准許會計師
一九八零年考獲 CGA 會計師資格，在溫哥華特許會計師行工作多年，對公司、私人稅項及年結審核經驗非常豐富。

(二) 董達材 (Billy Tung)
先生早年畢業於西門菲沙大學電腦及商業管理系，為該校優異生，擁有理學士及商業管理學士資格，具有特許會計師行數年工作經驗，尤對電腦會計、入帳等工作頗有心得。
兩位均為黃耀華羅便臣特許會計師行主任。

下午課程：買賣生意有關稅務須知

(1) 生意出讓估價簡易方法
(2) 購買生意資產或股份區別及其稅務處理
(3) 小型生意，五十萬免稅額
(課程包括有實例分析以助瞭解)

講師：黃耀華特許會計師 (Patrick Wong, C.A.)
歷任溫哥華政府稅務局多年，黃耀華特許會計師行合夥人 (Partner, Wong Robinson & Co. Chartered Accountants)，溫哥華華埠商會理事，加拿大華人商業發展會顧問，及多間公司董事局成員及顧問。
是位經驗之稅務專業會計師並熱心華人社區服務。

日期：9月30日，星期日；上午10時至下午5時 學費 \$54
以上上課地點：King Edward Campus
1155 East Broadway, Vancouver, B.C.

報名從速 每科學成後可獲本大專學院頒發證書一張
根據稅務條例，學費可用作扣稅。(午餐則自備)
報名交費請電話：874-0010(沈太) 或 875-8224 名額有限

【溫哥華訊】溫哥華聖約瑟醫院，定於一九九〇年九月廿九日(星期六)假列治文市文雅街四一五號香港仔中心，舉辦首屆百萬唱卡拉，由香港仔中心主席支持贊助，為該院籌募經費，全港各界人士均可參加。

該院籌募委員會主席表示，該院自一九七〇年創辦以來，一直致力於為社區提供優質醫療服務。目前，該院正積極籌募經費，以改善醫療設備及服務。首屆百萬唱卡拉活動，將由香港仔中心主席主持，屆時將有精彩的歌舞表演及抽獎活動。活動所得款項將全部撥作該院之用。

該院籌募委員會表示，歡迎各界人士踴躍參加。活動將於晚上七時開始，屆時將有精彩的歌舞表演及抽獎活動。活動所得款項將全部撥作該院之用。

【溫哥華訊】溫哥華聖約瑟醫院，定於一九九〇年九月廿九日(星期六)假列治文市文雅街四一五號香港仔中心，舉辦首屆百萬唱卡拉，由香港仔中心主席支持贊助，為該院籌募經費，全港各界人士均可參加。

該院籌募委員會主席表示，該院自一九七〇年創辦以來，一直致力於為社區提供優質醫療服務。目前，該院正積極籌募經費，以改善醫療設備及服務。首屆百萬唱卡拉活動，將由香港仔中心主席主持，屆時將有精彩的歌舞表演及抽獎活動。活動所得款項將全部撥作該院之用。

該院籌募委員會表示，歡迎各界人士踴躍參加。活動將於晚上七時開始，屆時將有精彩的歌舞表演及抽獎活動。活動所得款項將全部撥作該院之用。

【溫哥華訊】溫哥華聖約瑟醫院，定於一九九〇年九月廿九日(星期六)假列治文市文雅街四一五號香港仔中心，舉辦首屆百萬唱卡拉，由香港仔中心主席支持贊助，為該院籌募經費，全港各界人士均可參加。

該院籌募委員會主席表示，該院自一九七〇年創辦以來，一直致力於為社區提供優質醫療服務。目前，該院正積極籌募經費，以改善醫療設備及服務。首屆百萬唱卡拉活動，將由香港仔中心主席主持，屆時將有精彩的歌舞表演及抽獎活動。活動所得款項將全部撥作該院之用。

該院籌募委員會表示，歡迎各界人士踴躍參加。活動將於晚上七時開始，屆時將有精彩的歌舞表演及抽獎活動。活動所得款項將全部撥作該院之用。

【溫哥華訊】溫哥華聖約瑟醫院，定於一九九〇年九月廿九日(星期六)假列治文市文雅街四一五號香港仔中心，舉辦首屆百萬唱卡拉，由香港仔中心主席支持贊助，為該院籌募經費，全港各界人士均可參加。

該院籌募委員會主席表示，該院自一九七〇年創辦以來，一直致力於為社區提供優質醫療服務。目前，該院正積極籌募經費，以改善醫療設備及服務。首屆百萬唱卡拉活動，將由香港仔中心主席主持，屆時將有精彩的歌舞表演及抽獎活動。活動所得款項將全部撥作該院之用。

該院籌募委員會表示，歡迎各界人士踴躍參加。活動將於晚上七時開始，屆時將有精彩的歌舞表演及抽獎活動。活動所得款項將全部撥作該院之用。



違法

王日叟

聯邦政府的「貨品及服務稅」(簡稱 GST)，尚未獲得上議院通過，便要提前於九月一日起向明年的貨物及服務徵收，此舉實屬違法。

需要聯邦政府這項指示下預繳稅款的人，肯定有合法的權利，申請法庭頒令禁止收稅的人這樣做。

前卑詩省內閣廳長嘉麗絲·麥嘉妃女士 (Grace McCarthy)，就聯邦政府的行動發表上述評論。

一向反對新稅的麥嘉妃女士，對聯邦政府猛烈抨擊。

她說：「在一個民主國家中，新稅的法例在未通過全部立法程序之前便要開始徵收，可謂荒唐絕倫。」

「收稅人員也是人，」她說：「不能視法律如無物，也不能依靠預估式或迫潮式的法律，去掩護他們的「刮龍」行徑。」

她認為，有時預付的貨款或服務，部份是

一九九〇年的消費，部份則歸於下一年。商人為了要準確計算明年的新稅，工作將會繁複無比。

麥嘉妃說：「實在有各種方法，可以代替 GST 新稅，去增加收入。」

她曾經跟若干上議院議員，討論過這些代替方法，但她不肯透露其中詳情。

「我主張把 GST 新稅完全放棄。這是上上之策，也是徹底解決新稅法，」她說。

她表示，只有把新稅拋到大海，才是最受人歡迎的一着。其餘任何代替辦法，也只是有條件的讓步，為害較輕而已。

麥嘉妃最近曾呼籲上議院的議員，設法阻撓新稅獲得通過。若干人都有良好反應。

「坦白地說，跟我交談過的上議員，都表示贊同我的見解，」麥嘉妃說：「他們覺得，GST 新稅的法案將是一項備受爭議的法律，不會容易在上議院得到通過。」

汽車意外受傷
速見大律師
BERNIE SIMPSON

* ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
* 有專人作中文翻譯
* 免費諮詢 (勝訴後，始收律師費)

溫市唯一處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
(PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS)

734-2272

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老匯西街 999 號 750 室 (夾 OAK 街) BCAA 大廈內

跌打風濕

周頌免教授內外功專
神效中風、平禍後遺症、哮喘、鼻敏感、頸項肩膊疼痛關節痛、
免費診 2440 緬街
電：872-8720

潮州城
鐵板火鍋海鮮酒家
City Chiuchow Restaurant Ltd.

隆重開業

潮式火鍋，州府名茶，溫城始創，服務美加。

特別貢獻：
午間增設特快鐵板燒
火鍋套餐。

套餐包括：
潮式鴛鴦上湯、上等醬料
潮州咸菜、潮州工夫茶，
海鮮肉類粉麵蔬菜等等。
以每位低於十元消費，
入座後五分鐘內，
便可在舒適環境下亨受到
前所未有之豐富佳餚。

地址：列治文第三路六座-六三六零號 電話：279-0283
Unit 6-6360 No. 3 Road, Richmond Tel. (604) 279-0283

新華食品有限公司
Sun Wah Food Supplies Ltd.
1707 PANDORA ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1L8 FAX: 251-7992 251-1546

統辦 各式酒樓 雜貨用品 **251-1383**

專營 Reynolds Aluminium 外賣錫盒 味全木須皮

貨式多 價錢平 送貨快

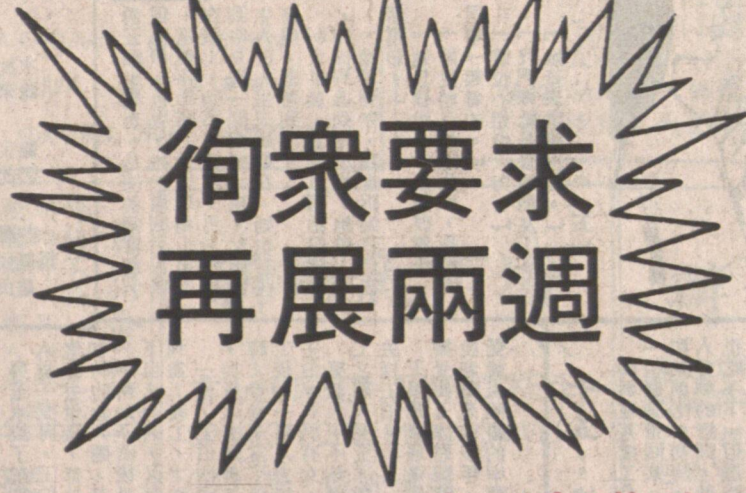
專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產、日本冬菇、海味魚翅、各種名茶

珠江橋牌廚用威三蒸酒、公仔牌即食麵、飲品、急凍點心、冠珍、粵香園、李錦記蠔油、醬料

中國外銷紅木家具藝品聯合展售會

品質最高·價格最低·款式最多·服務最好

全部存貨特價再特價
空前犧牲·良機莫失



至本月十五日止 欲購從速

精工代客修理酸枝紅木古董家具

展售地址：溫哥華華埠片打東街83號(83 E. PENDER ST.) 電話(604)683-2072
每日上午十時至下午八時(天天展售)

多倫多中華家具藝品公司 (CHINA FURNITURE & ARTS) 主辦

黃龍藝苑 254-2218
喜士定東街461 E. HASTINGS ST.
(近中僑互助會)

廣告牌材料 送禮字畫 書法藝術 鏡架·招牌

鏡架平通全埠·即時起貨

16"×20"	\$18.80	20"×24"	\$28.80
24"×30"	\$32.80	24"×36"	\$38.80

兼印名片信封信紙·精製膠章·傳真服務·影印15仙

美華眼鏡公司
隱形眼鏡中心
New Vision Optical Ltd.
Contact Lens Centre

由香港資深眼鏡師 加國隱形鏡學專科 BC省配鏡協會會員 麥喜莊主理

專辦超薄鏡片 不反光鏡片 Extrathin Multicoat Lens

大批90年新到眼鏡 由香港專機運到!

鏡架親價錢平 美華為你配好鏡

隱形眼鏡 夏季特價 \$79.80

特別介紹 彩色隱形眼鏡

總代理名廠鏡架 ZEISS, dunhill, Silhouette, PLAYBOY, Christian Dior, GARNIER, FOSCO-DESIGN

喜士定東街328號 電話：681-0305

PRO-VISION MAR AGENCIES
威信實業燕梳
PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD.

336 East Hastings Street
Vancouver, B.C., Canada V6A 1P4

687-8332

直接代理九大保險公司
專營汽車、房屋、商業、醫療、貨運、人壽及一切大小保險業務、地產買賣、物業管理。

時代友誼中心

忠誠助您選擇最佳伴侶跨國婚姻介紹及免費為會員作掌相和婚姻指導代辦女傭、鐘點工人及保姆服務政府牌照資料保密由萊蒂女士主理。

人生子於知己難尋
欲求真心請來中心

411-535 W. GEORGIA ST. VAN. B.C. V6B 1Z6 TEL: 669-8398 251-3190 (24hrs)
外地朋友可來函或來電查詢

加拿大中文電視
[人傑地靈] 節目主持人
香港亞洲電視節目主持人

[字字玄機] 測字
[十九區風水] 風水
[神機妙眼] 掌相
[905接觸] 玄學

葉榮光風水學會
JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT
地址：奇化街145號三樓304室
RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3
預約電話：688-8946 657-7619

“風水命名” “掌相命理” “擇日開光” “氣色卜易”

投資良機

日本餐館近三十呎，一百座位，好租約，售三萬八千，或免頂手租賃亦可，本少利大，勿失良機，請即電：陳任賢
687-8332 324-4018

廣州樓海鮮酒家
Kwangchow Restaurant
Dim Sum For Lunch
251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

正宗粵菜，食在廣州
華筵小酌，品質優厚
茗茶美點，水準一流
信譽保證，歷史悠久

電話：六八七八五〇二
六八七八五〇二
六八七八五〇二
(七天營業)

北京參茸行

特別推薦
特種天然營養劑

北京蜂王精 500MG

含量特高·品質特純·
介紹期間：每盒 \$15.00

Beijing Trading Co.
89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

新光行
參茸海味專門店
SUNNY DAY ENTERPRISES LTD.

專營：北美特產花旗參、高麗人參、燕窩海味、鹿茸、鹿尾吧
★精配中藥方★
美國各式花旗參
美國野山花旗參茶
韓國不老牌人參茶
一律照價七折

禮聘廣州醫學院畢業
前中山工人診所主診醫師
李劉靄貞解答一切醫藥問題
忠誠服務僑胞

地址：126, E. PENDER ST., VAN. B.C. V6A 1T3
溫哥華華埠片打東街126號
電話：**688-1389**

新喜萬年酒樓
KING'S GARDEN RESTAURANT
238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

夏季大酬賓

\$168.00
合時生果 美點雙輝 冰花馬蹄露 清蒸游水石斑 蒜子焗肉排 北菇扒海參 魚露炸子雞 瑤柱燕窩羹 式熱蟹 鮮大蝦沙律 鮮大蝦沙律

\$128.00
合時生果 冰花馬蹄露 清蒸游水石斑 秘製紅燒肉 當紅炸子雞 瑤柱扒時蔬 式熱蟹 海蜆拼大蝦 碧綠鮮魷

\$58.00
合時生果 冰花馬蹄露 豉汁蒸魚 蒜茸炒肉片 時菜炒肉片 薑蔥焗龍蝦 八寶冬瓜湯 六和菜

營業時間：上午七時半 至晚上十時 (逢星期二休息)